

R E P O R T R E S U M E S

**ED 010 464**

48

PRE-PROGRAMED BASIC FRENCH COURSE.

BY- VALDMAN, ALBERT

INDIANA UNIV., BLOOMINGTON

REPORT NUMBER NDEA-VI-88-1

EDRS PRICE MF-\$0.45 HC-\$11.60 292P.

DESCRIPTORS- \*FRENCH, \*LANGUAGE INSTRUCTION, LANGUAGE GUIDES, PRONUNCIATION INSTRUCTION, GRAMMAR, \*PROGRAMED TEXTS, PROGRAMED INSTRUCTION, PROGRAMED UNITS, LISTENING, SPEECH, COMPREHENSION DEVELOPMENT, READING COMPREHENSION, \*AUTOINSTRUCTIONAL PROGRAMS, \*INSTRUCTIONAL MATERIALS, BLOOMINGTON, INDIANA

FIVE PREPROGRAMED UNITS OF BASIC INTERMEDIATE FRENCH ARE THE CONTENTS OF THIS TEXT. FRENCH "DIALOGS FOR LISTENING" ARE PRESENTED AT THE BEGINNING OF EACH UNIT WITH A STEP-BY-STEP ORGANIZATION, ALLOWING THE STUDENT TO GRADUALLY WORK UP TO KNOWLEDGE OF MANY SPOKEN VARIETIES OF THE ORIGINAL DIALOG WHICH HE HEARD. PRONUNCIATION REVIEWS ARE PROVIDED ON THE FRENCH "MUTE E." SELECTIONS ON FRENCH GRAMMAR INCLUDE (1) INFINITIVE PHRASES, (2) DIRECT AND INDIRECT OBJECT PRONOUNS, AND (3) THE FUTURE TENSE OF VERBS. OTHER EXERCISES ARE COMPREHENSION AND READING DRILLS. (REFER TO ED 010 465 AND ED 010 466 FOR DATA ON A BASIC COURSE FOR WHICH THESE EXPERIMENTAL MATERIALS WERE PREPARED.) (JH)

ED010464



U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WELFARE  
Office of Education

This document has been reproduced exactly as received from the person or organization originating it. Points of view or opinions stated do not necessarily represent official Office of Education position or policy.

## Pre-programmed Basic French Course

ALBERT VALDMAN  
Indiana University

TABLE OF CONTENTS

UNIT XXVI.

26.1	Dialogue : <u>Un pique-nique</u> . . . . .	881
26.2	Pronunciation review: mute e . . . . .	894
26.3	Grammar # 38 - Infinitive phrases . . . . .	896
26.4	Comprehension Practice . . . . .	904
26.5	Reading: <u>La France</u> . . . . .	907

UNIT XXVII.

27.1	Dialogue: <u>Au Marché</u> . . . . .	911
27.2	Grammar Point #39 - <u>lui, leur</u> . . . . .	924
27.3	Comprehension Practice - <u>Madame Dubois</u> . . . . .	931
27.4	Reading - <u>La France</u> . . . . .	936

UNIT XXVIII.

28.1	Dialogue: <u>Chez le coiffeur</u> . . . . .	940
28.2	Pronunciation Review - Mute e . . . . .	953
28.3	Grammar Point #40 - Direct Object Pronouns . . . . .	954
28.4	Grammar Point #41 - Infinitive Phrases (Prepositions) . . . . .	967
28.5	Comprehension Practice - <u>Une Snob</u> . . . . .	980
28.6	Reading - <u>Vis Economique (Agriculture)</u> . . . . .	983

UNIT XXIX.

29.1	Dialogue: <u>Un petit restaurant</u> . . . . .	986
29.2	Grammar Point # 42 - Indirect Object Pronouns . . . . .	997
29.3	Grammar Point # 43 - en . . . . .	1009
29.4	Comprehension Practice . . . . .	1023
29.5	Reading - <u>L'Industrie</u> . . . . .	1025

UNIT XXX.

30.1	Dialogue: <u>Au Restaurant</u> . . . . .	1031
30.2	Grammar Point #44 - Future tense . . . . .	1044
30.3	Comprehension Practice . . . . .	1062
30.4	Reading - <u>Paris</u> . . . . .	1065

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

## Contents:

- 26.1 Dialogue: Un pique-nique
- 26.2 Pronunciation review: mute e
- 26.3 Grammar # 38 - Infinitive phrases
- 26.4 Comprehension Practice
- 26.5 Reading : La France

## 26.1 DIALOGUE

Titre: Un pique-nique

Personnages: Jean                    J.  
                         Paul                         P.

Sujet: Jean organise un pique-nique.

John organizes a picnic.

STEP ONE - Dialogue for Listening

- J. Si on faisait un pique-nique dimanche?
- P. Justement, j'allais vous le proposer.
- J. On pourrait aller du côté de Nogent.
- P. Oui, c'est un joli coin.
- J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.
- P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.
- J. Moi, je peux apporter du fromage.
- P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.
- J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.
- P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?
- J. Ce que vous pouvez être pessimiste!
- P. Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.
- J. S'il pleut, on annule tout et on va au cinéma.

STEP TWO - Build-up Phase a)

- dimanche
- un pique-nique
- on faisait
- si on faisait
- si on faisait un pique-nique
- Si on faisait un pique-nique dimanche?

proposer  
 le proposer  
 vous le proposer  
 j'allais  
 j'allais vous le proposer  
 justement  
 Justement, j'allais vous le proposer.

Nogent  
 du côté  
 du côté de Nogent  
 on pourrait  
 on pourrait aller  
 On pourrait aller du côté de Nogent.

coin  
 un joli coin  
 c'est un joli coin  
 Oui, c'est un joli coin.

le ravitaillement  
 pour le ravitaillement  
 d'accord  
 mettons-nous  
 mettons-nous d'accord  
 Mettons-nous d'accord pour le  
 ravitaillement.

le pain  
 le vin  
 le vin et le pain  
 j'apporte  
 J'apporte le vin et le pain.

moi  
 moi, j'apporte le vin et le pain  
 Bon, moi, j'apporte le vin et le  
 pain.

du fromage  
 je peux apporter  
 je peux apporter du fromage  
 Moi, je peux apporter du fromage.

la charcuterie  
 s'occuper  
 s'occuper de la charcuterie  
 Louise  
 je demanderai  
 je demanderai à Louise  
 Je demanderai à Louise de s'occuper  
 de la charcuterie.

des fruits  
 se charger  
 se charger des fruits  
 pourra  
 pourra bien  
 Hélène

Et Hélène pourra bien se charger  
des fruits.

s'il pleut  
on fera  
qu'est-ce qu'on fera  
Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?

pessimiste  
vous pouvez être  
vous pouvez être pessimiste  
Ce que vous pouvez être pessimiste.

à tout  
penser  
il faut  
il faut penser  
il faut penser à tout  
mon vieux  
mais non  
mais non, mon vieux  
Mais non, mon vieux, mais il faut  
penser à tout.

au cinéma  
on va au cinéma  
on annule  
on annule tout  
on annule tout et on va au cinéma  
s'il pleut  
S'il pleut, on annule tout et on va  
au cinéma

STEP TWO - Build-up Phase b)

dimanche	Sunday
un pique-nique	a picnic
on faisait	we were making
si on faisait	how about making
si on faisait un pique-nique	how about having a picnic
Si on faisait un pique-nique dimanche?	How about having a picnic Sunday?

proposer	suggest
le proposer	to suggest it
vous le proposer	to suggest it to you
j'allais	I was about to
j'allais vous le proposer	I was about to suggest it to you
justement	precisely
Justement, j'allais vous le proposer.	I was about to suggest it to you.

Nogent	Nogent
du côté	at the side of
du côté de Nogent	toward Nogent
on pourrait	we could
on pourrait aller	we could go
On pourrait aller du côté de Nogent.	We could go toward Nogent.

coin	corner
un joli coin	a nice corner
c'est un joli coin	it's a nice corner
Oui, c'est un joli coin.	Yes, it's a nice corner.
le ravitaillement	the food supply
pour le ravitaillement	on the food supply
d'accord	O.K.
mettons-nous	let's put ourselves
mettons-nous d'accord	let's get together
Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.	Let's get together on the food supply.
le pain	bread
le vin	wine
le vin et le pain	the wine and the bread
j'apporte	I'll bring
J'apporte le vin et le pain.	I'll bring the wine and the bread.
moi	I
moi, j'apporte le vin et le pain	I will bring the wine and the bread.
Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.	Good, I will bring the wine and the bread.
du fromage	cheese
je peux apporter	I can bring
je peux apporter du fromage	I can bring cheese
Moi, je peux apporter du fromage.	I can bring cheese.
la charcuterie	the delicatessen
s'occuper	to take care
s'occuper de la charcuterie	to take care of the delicatessen
Louise	Louise
je demanderai	I'll ask
je demanderai à Louise	I'll ask Louise
Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.	I'll ask Louise to take care of the delicatessen.
des fruits	of the fruits
se charger	to be responsible for
se charger des fruits	to be responsible for fruit
pourra	will be able to
pourra bien	certainly will be able to
Hélène	Helen
Et Hélène pourra bien se charger des fruits.	And Helen certainly will be able to take charge of fruit.
s'il pleut	if it rains
on fera	we'll do
qu'est-ce qu'on fera	what will we do
Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?	And what will we do if it rains?
pessimiste	pessimistic
vous pouvez être	you can be
vous pouvez être pessimiste	you can be pessimistic
Ce que vous pouvez être pessimiste.	How pessimistic you can be !

à tout  
 penser  
 il faut  
 il faut penser  
 il faut penser à tout  
 mon vieux  
 mais non  
 mais non, mon vieux  
 Mais non, mon vieux, mais il  
 faut penser à tout.

of everything  
 think  
 one must  
 one must think  
 one must think of everything  
 old boy  
 of course not  
 of course not, old boy  
 Of course not, old boy, but one must  
 think of everything.

au cinéma  
 on va au cinéma  
 on annule  
 on annule tout  
 on annule tout et on va au cinéma  
 s'il pleut  
 S'il pleut, on annule tout et on  
 va au cinéma.

to the movies  
 we'll go to the movies  
 we'll cancel  
 we'll cancel everything  
 we'll cancel everything and we'll  
 go to the movies  
 if it rains  
 If it rains, we'll cancel everything  
 and go to the movies.

### STEP THREE - Full Sentence Build-up

- J. Si on faisait un pique-nique dimanche?  
 How about having a picnic Sunday?
- P. Justement, j'allais vous le proposer.  
 I was about to suggest it to you.
- J. On pourrait aller du côté de Nogent.  
 We could go toward Nogent.
- P. Oui, c'est un joli coin.  
 Yes, it's a nice corner.
- J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.  
 Let's get together on the food supply.
- P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.  
 Good, I will bring the wine and the bread.
- J. Moi, je peux apporter du fromage.  
 I can bring cheese.
- P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.  
 I'll ask Louise to take care of the delicatessen.
- J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.  
 And Helen certainly will be able to take charge of fruit.
- P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?  
 And what will we do if it rains?
- J. Ce que vous pouvez être pessimiste !  
 How pessimistic you can be !
- P. Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.  
 Of course not, old boy, but one must think of everything.

J. S'il pleut, on annule tout et on va au cinéma.  
If it rains, we'll cancel everything and go to the movies.

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Paul; the model will provide Jean's lines.

J. Si on faisait un pique-nique dimanche?

P. . . .

J. On pourrait aller du côté de Nogent.

P. . . .

J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.

P. . . .

J. Moi, je peux apporter du fromage.

P. . . .

J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.

P. . . .

J. Ce que vous pouvez être pessimiste !

P. . . .

J. S'il pleut, on annule tout et on va au cinéma.

Now imagine that you are Jean; you begin the dialogue and the model will provide Paul's lines.

J. . . .

P. Justement, j'allais vous le proposer.

J. . . .

P. Oui, c'est un joli coin.

J. . . .

P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.

J. . . .

P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.

J. . . .

P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?

J. . . .

P. Mais non mon vieux, mais il faut penser à tout.

J. . . .

### Cultural Notes

Nogent. A suburban town, southwest of Paris. It is a favorite spot for outings.

### STEP FIVE

#### A. - Questions sur le dialogue

- |   |  |
|---|--|
| 1. Qu'est-ce que Jean organise?                       | Il organise un pique-nique.              |
| 2. Pour quand est-ce qu'il l'organise?                | Il l'organise pour dimanche.             |
| 3. Est-ce que Paul veut aller au pique-nique?         | Oui, Paul veut aller au pique-nique.     |
| 4. Ils vont aller du côté de Nogent?                  | Oui, ils vont aller du côté de Nogent.   |
| 5. Est-ce que c'est bien?                             | Oui, c'est un joli coin.                 |
| 6. Qu'est-ce que Paul apporte?                        | Il apporte le vin et le pain.            |
| 7. Et Jean, qu'est-ce qu'il va apporter?              | Il va apporter du fromage.               |
| 8. Est-ce que Louise va s'occuper de quelque chose?   | Oui, elle va s'occuper de la charcuterie |
| 9. Et Hélène qu'est-ce qu'elle pourra faire?          | Elle pourra se charger des fruits.       |
| 10. Est-ce que Jean est pessimiste?                   | Non, Paul est pessimiste.                |
| 11. Il pense à tout?                                  | Oui, il pense à tout.                    |
| 12. Qu'est-ce que Paul et Jean vont faire s'il pleut? | S'il pleut, ils annulent tout.           |

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Qu'est-ce que Jean organise?                       | Il organise un pique-nique.              |
| 2. Pour quand est-ce qu'il l'organise?                | Il l'organise pour dimanche.             |
| 3. Est-ce que Paul veut aller au pique-nique?         | Oui Paul veut aller au pique-nique.      |
| 4. Ils vont aller du côté de Nogent?                  | Oui, ils vont aller du côté de Nogent.   |
| 5. Est-ce que c'est bien?                             | Oui, c'est un joli coin.                 |
| 6. Qu'est-ce que Paul apporte?                        | Il apporte le vin et le pain.            |
| 7. Et Jean, qu'est-ce qu'il va apporter?              | Il va apporter du fromage.               |
| 8. Est-ce que Louise va s'occuper de quelque chose?   | Oui, elle va s'occuper de la charcuterie |
| 9. Et Hélène qu'est-ce qu'elle pourra faire?          | Elle pourra se charger des fruits.       |
| 10. Est-ce que Jean est pessimiste?                   | Non, Paul est pessimiste.                |
| 11. Il pense à tout?                                  | Oui, il pense à tout.                    |
| 12. Qu'est-ce que Paul et Jean vont faire s'il pleut? | S'il pleut, ils annulent tout.           |

## STEP FIVE

B - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |  |   |
|--|---|
| 1. C'est un joli coin.                 | It's a nice corner.                     |
| 2. Apportez du fromage.                | Bring cheese.                           |
| 3. J'apporte le vin.                   | I'll bring the wine.                    |
| 4. Il faut penser à tout.              | One must think of everything.           |
| 5. On annule tout.                     | We'll cancel everything.                |
| 6. On va au cinéma.                    | We'll go to the movies.                 |
| 7. Je demanderai à Louise.             | I'll ask Louise.                        |
| 8. S'occuper de la charcuterie.        | To take care of the delicatessen.       |
| 9. Mettons-nous d'accord.              | Let's agree.                            |
| 10. Elle pourra se charger des fruits. | She'll be able to take charge of fruit. |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. The food supply.                  | Le ravitaillement.                  |
| 2. I was going to suggest it to you. | J'allais vous le proposer.          |
| 3. How about having a picnic?        | Si on faisait un pique-nique.       |
| 4. Toward Nogent.                    | Du côté de Nogent.                  |
| 5. What will we do?                  | Qu'est-ce qu'on fera?               |
| 6. If it rains.                      | S'il pleut.                         |
| 7. She certainly will be able to.    | Elle pourra bien.                   |
| 8. I'll bring the bread.             | J'apporte le pain.                  |
| 9. Precisely.                        | Justement.                          |
| 10. How pessimistic you can be!      | Ce que vous pouvez être pessimiste! |

STEP SIX - Exercices de Variation LexicaleA - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Ce que vous êtes pessimiste. | How pessimistic you are. |
| _____ tu es _____.           | How pessimistic you are. |
| _____ paresseux.             | How lazy you are.        |
| _____ on est _____.          | How lazy we are.         |
| _____ bête.                  | How stupid we are.       |
| _____ il est _____.          | How stupid he is.        |
| _____ pessimiste.            | How pessimistic he is.   |
| _____ vous êtes _____.       | How pessimistic you are. |

Multiple Substitution Drill 2

S'il pleut, on annule tout.	If it rains, we'll cancel everything.
_____, on va au cinéma.	If it rains, we'll go to the movies.
S'il neige, _____.	If it snows, we'll go to the movies.
_____, on reste chez moi.	If it snows, we'll stay at my house.
S'il fait mauvais, _____.	If it's bad weather, we'll stay at my house.
_____, on ne sort pas.	If it's bad weather, we won't go out.
S'il pleut, _____.	If it rains, we won't go out.
_____, on annule tout.	If it rains, we'll cancel everything.

Multiple Substitution Drill 3

Si on faisait un pique-nique dimanche?	How about having a picnic Sunday?
_____ une promenade _____?	How about taking a walk Sunday?
_____ samedi?	How about taking a walk Saturday?
_____ des courses _____?	How about running some errands Saturday?
_____ ce soir?	How about running some errands tonight?
_____ un tour _____?	How about taking a walk tonight?
_____ dimanche?	How about taking a walk Sunday?
_____ un pique-nique _____?	How about having a picnic Sunday?

Multiple Substitution Drill 4

Moi, je peux apporter du fromage.	I can bring some cheese.
Moi, je pense _____.	I'm thinking of bringing some cheese.
_____ acheter _____.	I'm thinking of buying some cheese.
_____ du vin.	I'm thinking of buying some wine.
Moi, je vais _____.	I'm going to buy some wine.
_____ apporter _____.	I'm going to bring some wine.
_____ du fromage.	I'm going to bring some cheese.
Moi, je peux _____.	I can bring some cheese.

Multiple Substitution Drill 5

On pourrait aller du côté de Nogent.

We could go toward Nogent.

Je voudrais \_\_\_\_\_.

I would like to go toward Nogent.

\_\_\_\_\_ habiter \_\_\_\_\_.

I would like to live next to Nogent.

\_\_\_\_\_ aux environs \_\_\_\_\_.

I would like to live near Nogent.

\_\_\_\_\_ de Cannes.

I would like to live near Cannes.

On pourrait \_\_\_\_\_.

We could live near Cannes.

\_\_\_\_\_ aller \_\_\_\_\_.

We could go toward Cannes.

\_\_\_\_\_ du côté \_\_\_\_\_.

We could go toward Cannes.

\_\_\_\_\_ de Nogent.

We could go toward Nogent.

Multiple Substitution Drill 6

Justement, j'allais vous le proposer.

Precisely, I was about to suggest it to you.

Exactement, \_\_\_\_\_.

Exactly, I was about to suggest it to you.

\_\_\_\_\_ vous le dire.

Exactly, I was about to tell it to you.

Certainement \_\_\_\_\_.

Certainly, I was about to tell it to you.

\_\_\_\_\_ vous le montrer.

Certainly, I was about to show it to you.

Bien sûr \_\_\_\_\_.

Of course, I was about to show it to you.

\_\_\_\_\_ vous le conseiller.

Of course, I was about to recommend it to you.

Justement \_\_\_\_\_.

Precisely, I was about to recommend it to you.

B - Vocabulaire Supplémentaire

la charcuterie: le saucisson  
 la saucisse  
 le pâté  
 le pâté de foie gras  
 le jambon

the sausage (large)  
 the sausage  
 the paste  
 the goose liver paste  
 the ham

les fruits: le raisin  
 la poire  
 la fraise  
 la prune

the grape  
 the pear  
 the strawberry  
 the plum

Drill 1

Moi j'apporte de la charcuterie.  
 \_\_\_\_\_ des saucisses.  
 \_\_\_\_\_ du saucisson.  
 \_\_\_\_\_ du pâté de foie gras.  
 \_\_\_\_\_ du jambon.  
 \_\_\_\_\_ de la charcuterie.

Drill 2

Moi, j'apporte des fruits.  
 \_\_\_\_\_ du raisin.  
 \_\_\_\_\_ des poires.  
 \_\_\_\_\_ des fraises.  
 \_\_\_\_\_ des prunes.  
 \_\_\_\_\_ des pommes.  
 \_\_\_\_\_ des abricots.  
 \_\_\_\_\_ des fruits.

Drill 3

Je n'aime pas la charcuterie.  
 \_\_\_\_\_ la viande.  
 \_\_\_\_\_ le jambon.  
 \_\_\_\_\_ les saucisses.  
 \_\_\_\_\_ le saucisson.  
 \_\_\_\_\_ le pâté.  
 \_\_\_\_\_ la charcuterie.

Drill 4

Où est-ce que tu as mis les fruits?  
 \_\_\_\_\_ les prunes?  
 \_\_\_\_\_ les pommes?  
 \_\_\_\_\_ les raisins?  
 \_\_\_\_\_ les poires?  
 \_\_\_\_\_ les abricots?  
 \_\_\_\_\_ les fraises?  
 \_\_\_\_\_ les fruits?

Drill 5

Il faut penser à la charcuterie.  
 \_\_\_\_\_ aux fruits.  
 \_\_\_\_\_ au raisin.  
 \_\_\_\_\_ à la viande.  
 \_\_\_\_\_ au pâté.  
 \_\_\_\_\_ aux fraises.  
 \_\_\_\_\_ à la charcuterie.

## STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Moi, j'apporte le jambon.                   | I will bring the ham.                     |
| 2. Justement, j'allais vous le dire.           | Precisely, I was going to tell it to you. |
| 3. On pourrait déjeuner du côté de Nogent.     | We could have lunch toward Nogent.        |
| 4. Ce qu'il est bête!                          | How stupid he is!                         |
| 5. S'il pleut, on reste ici.                   | If it rains, we'll stay here.             |
| 6. Moi, je peux acheter du vin.                | I can buy wine.                           |
| 7. Si on faisait un petit tour?                | How about taking a little walk?           |
| 8. Qu'est-ce qu'on fait s'il ne vient pas?     | What do we do if he doesn't come?         |
| 9. Il faut penser à la viande.                 | We have to think about the meat.          |
| 10. Mettons-nous d'accord pour le pique-nique. | Let's get together on the picnic.         |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Precisely, I was going to do it.                  | Justement, j'allais le faire.                         |
| 2. We could try toward Nogent.                       | On pourrait essayer du côté de Nogent.                |
| 3. I will bring some sausage.                        | Moi, j'apporte du saucisson.                          |
| 4. How lazy you are !                                | Ce que vous êtes paresseux.                           |
| 5. How about taking a walk<br>Sunday?                | Si on faisait une promenade dimanche?                 |
| 6. Let's get together on the trip.                   | Mettons-nous d'accord pour le voyage.                 |
| 7. Yes, it's a nice garden.                          | Oui, c'est un joli jardin.                            |
| 8. We can take care of the food<br>supply.           | On peut s'occuper du ravitaillement.                  |
| 9. Ask Louise to take charge of<br>the delicatessen. | Demandez à Louise de se charger de la<br>charcuterie. |
| 10. We were going to suggest it<br>to you.           | On allait vous le proposer.                           |

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the PRONUNCIATION REVIEW which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

- J. Si on faisait un pique-nique dimanche?
- P. Justement, j'allais vous le proposer.
- J. On pourrait aller du côté de Nogent.
- P. Oui, c'est un joli coin.
- J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.
- P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.
- J. Moi, je peux apporter du fromage.
- P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.
- J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.
- P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?
- J. Ce que vous pouvez être pessimiste!
- P. Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.
- J. S'il pleut on annule tout et on va au cinéma.

Drill 1

Si on faisait un pique-nique dimanche?  
 \_\_\_\_\_ un bon dîner \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ un petit tour \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ autre chose \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ une partie de tennis \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ une promenade \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ un petit voyage \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ un pique-nique \_\_\_\_\_ ?

Drill 2

Justement, j'allais vous le proposer.  
 \_\_\_\_\_ vous le dire.  
 \_\_\_\_\_ vous les apporter.  
 \_\_\_\_\_ vous le faire.  
 \_\_\_\_\_ vous les vendre.  
 \_\_\_\_\_ vous l'écrire.  
 \_\_\_\_\_ vous le conseiller.  
 \_\_\_\_\_ vous le proposer.

Drill 3

On pourrait aller du côté de Nogent.  
 \_\_\_\_\_ habiter \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ déjeuner \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ essayer \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ faire un tour \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ chercher \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ regarder \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ aller \_\_\_\_\_

Drill 4

Oui, c'est un joli coin.  
 \_\_\_\_\_ mouchoir.  
 \_\_\_\_\_ jardin.  
 \_\_\_\_\_ magasin.  
 \_\_\_\_\_ manteau.  
 \_\_\_\_\_ piano.  
 \_\_\_\_\_ scooter.  
 \_\_\_\_\_ coin.

Drill 5

Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.  
 \_\_\_\_\_ pour le pique-nique.  
 \_\_\_\_\_ pour les provisions.  
 \_\_\_\_\_ pour l'essayage.  
 \_\_\_\_\_ pour l'histoire.  
 \_\_\_\_\_ pour les rectifications.  
 \_\_\_\_\_ pour le voyage.  
 \_\_\_\_\_ pour le ravitaillement.

Drill 6

Moi, je peux apporter du fromage.  
 \_\_\_\_\_ prendre du fromage.  
 \_\_\_\_\_ organiser le pique-nique.  
 \_\_\_\_\_ installer le téléphone.  
 \_\_\_\_\_ inviter Monique.  
 \_\_\_\_\_ essayer autre chose.  
 \_\_\_\_\_ prolonger mon séjour.  
 \_\_\_\_\_ apporter du fromage.

Drill 7

Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.  
 \_\_\_\_\_ de vous accompagner.  
 \_\_\_\_\_ de nous aider.  
 \_\_\_\_\_ de venir plus tôt.  
 \_\_\_\_\_ de se charger des fruits.  
 \_\_\_\_\_ de décommander son rendez-vous.  
 \_\_\_\_\_ de prendre l'avion.  
 \_\_\_\_\_ de s'occuper de la charcuterie.

Drill 8

Qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?  
 \_\_\_\_\_ s'il neige?  
 \_\_\_\_\_ s'il n'accepte pas?  
 \_\_\_\_\_ s'il ne vient pas?  
 \_\_\_\_\_ s'il arrive tard?  
 \_\_\_\_\_ si on ne danse pas?  
 \_\_\_\_\_ s'ils n'écrivent pas?  
 \_\_\_\_\_ s'il pleut?

26.2 PRONUNCIATION REVIEW - Mute e

## STEP ONE

In this exercise you will delete the E of words of the type CE....  
 (where C = any pronounced consonant, E = mute-e, and .... any sequence of  
 consonants and vowels, e.g., petite /pEtit/) when these words occur within a  
 phrase and preceded by a vowel.

Drill 1

Exemple:

Modèle 1: Il va venir.Modèle 2: regarder.Élève: Il va regarder.Modèle: Il va regarder.

C'est la semaine.			
petite	→	C'est la p <sup>é</sup> tite.	
demoiselle	→	C'est la d <sup>é</sup> moiselle.	
ce garçon	→	C'est c <sup>é</sup> garçon.	
le train	→	C'est l <sup>é</sup> train.	
le chemin	→	C'est l <sup>é</sup> chemin	
cela	→	C'est c <sup>é</sup> la.	

Drill 2

Il va venir.			
tenir	→	Il va t <sup>é</sup> tenir.	
regarder	→	Il va r <sup>é</sup> garder.	
remercier	→	Il va r <sup>é</sup> mercier.	
te voir	→	Il va t <sup>é</sup> voir.	
me parler	→	Il va m <sup>é</sup> parler.	
rechercher	→	Il va r <sup>é</sup> chercher.	
se laver	→	Il va s <sup>é</sup> laver.	
venir	→	Il va v <sup>é</sup> venir.	

## STEP TWO

Within a phrase and preceded by a consonant the mute-e is retained.

Drill 1

Ils savent tenir.		
regarder	→	Ils savent regarder.
le dire	→	Ils savent le dire.
le faire	→	Ils savent le faire.
me plaire	→	Ils savent me plaire.
rechercher	→	Ils savent rechercher.
le chemin	→	Ils savent le chemin.
te parler	→	Ils savent te parler.

Drill 2

Ils lisent le journal.		
le livre	→	Ils lisent le livre.
ce journal	→	Ils lisent ce journal.
demain	→	Ils lisent demain.
ce matin	→	Ils lisent ce matin.
le magazine	→	Ils lisent le magazine.
ce soir	→	Ils lisent ce soir.

## STEP THREE

Drill 1 - Contrast

un peu d <sup>é</sup> vin	(un verre)	un verre de vin
tout d <sup>é</sup> bon	(pour)	pour de bon
sous l <sup>é</sup> toit	(sur)	sur le toit
la s <sup>é</sup> maine	(cette)	cette semaine
Je l <sup>é</sup> sait.	(savent)	Ils le savent.
un kilo d <sup>é</sup> pain	(une livre)	une livre de pain
Il part c <sup>é</sup> matin.	(partent)	Ils partent ce matin.
un peu d <sup>é</sup> lait	(un bol)	un bol de lait
Il connaît l <sup>é</sup> chemin.	(connaissent)	Ils connaissent le chemin.

Drill 2 - Contrast

## E retained

Ils choisissent le Monde.	(choisit)
Elles viennent ce soir.	(vient)
Elles veulent le pain.	(ont)
C'est sur le lit.	(sous)
C'est cette petite.	(la)
Il ne veut pas?	(tu)
L'autre chemin.	(bon)
Ils sortent ce matin.	(sort)
Ils peuvent le faire.	(peut)
Une livre de beurre.	(un kilo)

## E deleted.

Il choisit le Monde.
Elle vient ce soir.
Elles ont le pain.
C'est sous le lit.
C'est la petite.
Tu ne veux pas?
Le bon chemin.
Il sort ce matin.
Il peut le faire.
Un kilo de beurre.

Drill 3 - Mixed

C'est la demoiselle.	(cette)	C'est cette demoiselle.
Un bol de vin.	(peu)	Un peu de vin.
Ils prennent le train.	(prend)	Il prend le train.
C'est toujours petit.	(vraiment)	C'est vraiment petit.
Tu ne pars pas.	(il)	Il ne part pas.
Ils achètent le chalet.	(louent)	Ils louent le chalet.
Ils viennent de partir.	(vient)	Il vient de partir.
Il me parle.	(tu)	Tu me parles.
Ils conduisent le train.	(conduit)	Il conduit le train.
Je ne vais pas à Paris.	(il)	Il ne va pas à Paris.

26.3 GRAMMAR # 38 - Simple Infinitive PhrasesSTEP ONE - Finite Verb + InfinitiveLearning Drill 1

Je veux dormir.  
 Je vais \_\_\_\_\_.  
 Je dois \_\_\_\_\_.  
 Je peux \_\_\_\_\_.  
 Je pense \_\_\_\_\_.  
 J'aime \_\_\_\_\_.  
 Je rentre \_\_\_\_\_.  
 Je descends \_\_\_\_\_.

Learning Drill 2

Tu ne sais pas conduire?  
 Tu ne veux pas \_\_\_\_\_?  
 Tu ne dois pas \_\_\_\_\_?  
 Tu ne vas pas \_\_\_\_\_?  
 Tu ne penses pas \_\_\_\_\_?  
 Tu n'aimes pas \_\_\_\_\_?  
 Tu ne peux pas \_\_\_\_\_?

Learning Drill 3

On ne rentre pas déjeuner.  
 On ne vient pas \_\_\_\_\_.  
 On ne va pas \_\_\_\_\_.  
 On ne descend pas \_\_\_\_\_.  
 On ne monte pas \_\_\_\_\_.  
 On ne sort pas \_\_\_\_\_.  
 On ne veut pas \_\_\_\_\_.  
 On ne peut pas \_\_\_\_\_.

Statement

A phrase is a group of two or more words which can have the same function as the head of the phrase. For example, we have discussed noun phrases like le nouvel hôtel where the entire phrase can be substituted for the head-word hôtel in all types of sentences: Voici l'hôtel, → Voici le nouvel hôtel. C'est l'hôtel, → C'est le nouvel hôtel, etc. There are in French many types of verb phrases. We have discussed (Gr. Pt. # 32) the passé composé phrase; another common type is the infinitive phrase composed of a finite verb form, i.e. one that shows variation for person-reference, and one or more infinitive forms.

The most frequently used infinitive phrases contain a form of aller, venir, vouloir, pouvoir, savoir and devoir. These various phrases have the following meanings.

1- Aller +

Je vais manger.  
 Je vais travailler.

I'm going to eat.  
 I'm going to work.

2- Pouvoir +

Je peux vous dire.  
 Je peux acheter.

I can tell you.  
 I can buy.

3- Vouloir +

Nous voulons partir.  
 Nous voulons essayer.  
 Je voudrais prendre le train.

We want to leave.  
 We want to try.  
 I would like to take the train.

4- Devoir +

Vous devez conduire.  
 Vous devez m'accompagner.

You should drive.  
 You have to drive.  
 You have to accompany me.

5- Savoir +

Ils savent conduire.  
 Ils ne savent pas faire cela.

They know how to drive.  
 They don't know how to do this.

6- Venir +

Elles viennent chercher leur frère.  
 Elles viennent travailler.

They come to get their brother.  
 They come to work.

Many other verbs can be used directly followed by an infinitive form and the resulting phrase generally has the meaning of the first verb the infinitives e.g.:

Je travaille.  
J'aime travailler.

I work.  
I like to work.

Observe that there is no one-to-one relation between the structure of a French infinitive phrase and its English equivalent. Some of the French infinitive phrases are translated by a phrase: finite verb + infinitive, others by a phrase finite verb + preposition + infinitive. Compare:

Je vais travailler.  
Je peux travailler.

I'm going to work.  
I can work.

Practice Drill A

Je vais aller à Paris.

\_\_\_\_\_ acheter des fraises.

Je voudrais \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ téléphoner à mes parents.

Je dois \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ prendre l'express Paris-Tours.

Je vais \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ aller à Paris.

Practice Drill B

Est-ce que vous savez parler français?

\_\_\_\_\_ faire cela?

\_\_\_\_\_ il veut \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ prendre le métro?

\_\_\_\_\_ on peut \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ attendre le train?

\_\_\_\_\_ nous devons \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ parler français?

\_\_\_\_\_ vous savez \_\_\_\_\_ ?

Répondez aux questions suivantes à l'affirmatif en employant je:

Est-ce que vous voulez faire un pique-nique?	Oui, je veux faire un pique-nique.
Vous allez prendre le Mistral?	Oui, je vais prendre le Mistral.
Vous devez attendre votre ami?	Oui, je dois attendre mon ami.
Vous pouvez faire cela?	Oui, je peux faire cela.
Vous voulez accompagner Jeanne?	Oui, je veux accompagner Jeanne.
Est-ce que vous allez aller en Californie?	Oui, je vais aller en Californie.
Vous venez voir Monsieur Dupont?	Oui, je viens voir Monsieur Dupont.
Vous devez passer chez le boucher?	Oui, je dois passer chez le boucher.
Est-ce que vous voulez acheter cette robe?	Oui, je veux acheter cette robe.
Vous savez parler français?	Oui, je sais parler français.

STEP TWO - Finite verb + infinitive and pronouns.

Learning Drill 1

Vous venez le chercher?  
 Vous passez \_\_\_\_\_ ?  
 On va \_\_\_\_\_ ?  
 On part \_\_\_\_\_ ?  
 Tu descends \_\_\_\_\_ ?  
 Tu rentres \_\_\_\_\_ ?  
 Je monte \_\_\_\_\_ ?  
 Je pars \_\_\_\_\_ ?

Learning Drill 2

Je ne vais pas l'acheter.  
 Il ne veut pas \_\_\_\_\_ .  
 On ne rentre pas \_\_\_\_\_ .  
 Ils ne partent pas \_\_\_\_\_ .  
 Elle ne sort pas \_\_\_\_\_ .  
 Je ne viens pas \_\_\_\_\_ .  
 Nous ne voulons pas \_\_\_\_\_ .  
 Vous ne pouvez pas \_\_\_\_\_ .

Learning Drill 3

Il vaut mieux les attendre.  
 Je monte \_\_\_\_\_ .  
 Il faut \_\_\_\_\_ .  
 J'aime mieux \_\_\_\_\_ .  
 On descend \_\_\_\_\_ .  
 Ils vont \_\_\_\_\_ .  
 Nous rentrons \_\_\_\_\_ .  
 On doit \_\_\_\_\_ .

Statement

Compare the position of direct object pronouns in the following sentences:

Il la vend.  
 Je l'achète.

Il peut la vendre.  
 Je vais l'acheter.

Note that the pronoun occurs before the infinitive.

Examples

Je l'achète.  
Je la vois.  
Je les ai.  
Je le sais.

Je vais l'acheter.  
Je peux la voir.  
Je veux les avoir.  
Je dois le savoir.

Now compare the position of direct object pronouns in passé composé and infinitive phrases.

Je vais l'acheter.  
Je vais le voir.  
Je veux la vendre.  
Je peux le finir.  
Je dois les apporter.

Je l'ai acheté.  
Je l'ai vu.  
Je l'ai vendu.  
Je l'ai fini.  
Je les ai apportés.

Practice Drill A

Remplacez le nom par le pronom qui convient.

Tu vas louer l'appartement?	Oui, je vais le louer.
Tu peux finir la lettre?	Oui, je peux la finir.
Tu passes chercher Nicole?	Oui, je passe la chercher.
Tu vas aider tes amis?	Oui, je vais les aider.
Tu penses installer le téléphone?	Oui, je pense l'installer.
Tu voudrais connaître mon université?	Oui, je voudrais la connaître.
Il faut enlever ton chapeau?	Oui, il faut l'enlever.
Il vaut mieux annuler le voyage?	Oui, il vaut mieux l'annuler.

Practice Drill B

Remplacez le nom par le pronom.

Vous allez trier le courrier?	Oui, je vais le trier.
Vous pouvez traverser le fleuve?	Oui, je peux le traverser.
Vous devez accompagner votre soeur?	Oui, je dois l'accompagner.
Vous aimez lire les journaux?	Oui, j'aime les lire.
Vous pouvez lire l'affiche?	Oui, je peux la lire.
Vous passez prendre le trousseau de clés?	Oui, je passe le prendre.
Vous venez essayer la robe?	Oui, je viens l'essayer.
Vous venez essayer les chaussures?	Oui, je viens les essayer.

Practice Drill C

Remplacez le nom par le pronom qui convient.

Je veux voir Roger.	Je veux le voir.
Nous allons chercher le courrier.	Nous allons le chercher.
Ils peuvent prendre l'avion.	Ils peuvent le prendre.
On monte finir les devoirs.	On monte les finir.
On va agrandir les routes.	On va les agrandir.
Il faut trouver les allumettes.	Il faut les trouver.
J'aime mieux vendre la maison.	J'aime mieux la vendre.
Je descends chercher la carte.	Je descends la chercher.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle 1: Il l'a.  
Modèle 2: (veut)  
Eleve: Il veut l'avoir.  
Modèle: Il veut l'avoir.

Je l'achète.	(vais)	Je vais l'acheter.
Je la traduis.	(dois)	Je dois la traduire.
Il le cherche.	(vient)	Il vient le chercher.
On l'apporte?	(peut)	On peut l'apporter?
On les prend.	(doit)	On doit les prendre.
Vous la vendez?	(allez)	Vous allez la vendre?
Je le trouve.	(vais)	Je vais le trouver.
Il les accepte.	(peut)	Il peut les accepter.
Nous la dérangeons?	(allons)	Nous allons la déranger?
Ils les finissent.	(voudraient)	Ils voudraient les finir.

Practice Drill E

Transformez au passé composé:

Je ne peux pas les aider.	Je n'ai pas pu les aider.
Il vient vous chercher.	Il est venu vous chercher.
Elles ne peuvent pas vous trouver.	Elles n'ont pas pu vous trouver.
On doit le choisir.	On a dû le choisir.
Je monte la voir.	Je suis monté la voir.
Ils ne peuvent pas me comprendre.	Ils n'ont pas pu me comprendre.
Nous pensons t'inviter.	Nous avons pensé t'inviter.
Il ne veut pas me rencontrer.	Il n'a pas voulu me rencontrer.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Nous pouvons le chercher.  
Eleve: Nous l'avons cherché.  
Modèle: Nous l'avons cherché.

Vous voulez l'apporter?	Vous l'avez apporté?
Je vais le faire.	Je l'ai fait.
Il sait le conduire.	Il l'a conduit.
Nous allons les accompagner.	Nous les avons accompagnés.
Est-ce qu'il aime le faire?	Est-ce qu'il l'a fait?
Elle ne veut pas la peser.	Elle ne l'a pas pesée.
Ils doivent les apporter.	Ils les ont apportés.
On peut l'attendre.	On l'a attendu.
Je ne sais pas l'employer.	Je ne l'ai pas employé.
Vous ne pouvez pas la remplir?	Vous ne l'avez pas remplie?

STEP THREE - faire + infinitiveLearning Drill 1

Je fais faire un costume.	I'm having a suit made.
_____ peser une lettre.	I'm having a letter weighed.
_____ rectifier le costume.	I'm having the suit altered.
_____ monter les bagages.	I'm having the luggage brought up.
_____ descendre ma valise.	I'm having my suitcase taken down.
_____ nettoyer mes cravates.	I'm having my ties cleaned.
_____ faire une robe.	I'm having a dress made.
_____ traduire la lettre.	I'm having the letter translated.

Learning Drill 2

On la fait peser.	We're having it weighed.
_____ rectifier.	We're having it altered.
_____ descendre.	We're having it taken down.
_____ partir.	We're having it leave.
_____ faire.	We're having it done.
_____ traduire.	We're having it translated.
_____ chercher.	We're having it searched for.
_____ nettoyer.	We're having it cleaned.

Statement

Phrases faire + infinitive have the meaning "to have someone do something".

Je fais peser la lettre.

I have the letter weighed.

or

I have someone weigh the letter.

Unlike other infinitive phrases, the position of direct object pronouns in phrases faire+infinitive is before the finite verb. Compare:

Je veux la peser.  
Je peux les monter.

Je la fais peser.  
Je les fais monter.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Je fais installer l'ascenseur.

Élève: Je le fais installer.

Modèle: Je le fais installer.

Ils font venir le parfum.  
Nous faisons faire nos robes.  
Elles font traduire la lettre.  
Elle fait faire ses devoirs.  
Vous faites annuler votre départ.  
Nous faisons envelopper la viande.  
Elle fait peser ses provisions.

Ils le font venir.  
Nous les faisons faire.  
Elles la font traduire.  
Elle les fait faire.  
Vous le faites annuler.  
Nous la faisons envelopper.  
Elle les fait peser.

Fractice Drill B

Elle a fait monter ses malles.  
 Nous avons fait installer les téléphones.  
 Il a fait annuler son départ.  
 Ils ont fait agrandir la chambre.  
 J'ai fait envelopper les paquets.  
 Vous avez fait traduire la lettre.  
 On a fait construire notre chalet.  
 Nous avons fait durer nos provisions.

Elle les a faites monter.  
 Nous les avons faits installer.  
 Il l'a fait annuler.  
 Ils l'ont faite agrandir.  
 Je les ai faits envelopper.  
 Vous l'avez faite traduire.  
 On l'a fait construire.  
 Nous les avons faites durer.

STEP FOUR (venir de) + infinitiveLearning Drill 1

Je viens de l'acheter.  
 Elle a envie \_\_\_\_\_.  
 Il est impossible \_\_\_\_\_.  
 On est forcé \_\_\_\_\_.  
 Nous avons oublié \_\_\_\_\_.  
 Elle est en train \_\_\_\_\_.  
 Je propose \_\_\_\_\_.  
 Vous avez le temps \_\_\_\_\_.

I have just bought it.  
 She feels like buying it.  
 It's impossible to buy it.  
 We are forced to buy it.  
 We forgot to buy it.  
 She is buying it.  
 I propose to buy it.  
 You have the time to buy it.

Statement

Phrases (venir de) + infinitive have the meaning "to have just. . ."  
 Compare with phrase venir + infinitive:

Il vient manger.  
 Il vient de manger.

He's coming to eat.  
 He has just eaten.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Il a faim?  
Elève: Non, il vient de déjeuner.  
Modèle: Non, il vient de déjeuner.

Tu as faim?  
 Elle a faim?  
 Elles ont faim?  
 Vous et votre ami, vous avez faim?  
 Votre soeur a faim?  
 Roger et Marie ont faim?  
 Paul et André ont faim?

Non, je viens de déjeuner.  
 Non, elle vient de déjeuner.  
 Non, elles viennent de déjeuner.  
 Non, nous venons de déjeuner.  
 Non, elle vient de déjeuner.  
 Non, ils viennent de déjeuner.  
 Non, ils viennent de déjeuner.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Elle vient déjeuner?  
Elève: Oui, elle vient déjeuner.  
Modèle: Oui, elle vient déjeuner.

Tu viens déjeuner?  
 Elle vient t'aider?  
 Tu viens m'aider?

Oui, je viens déjeuner.  
 Oui, elle vient m'aider.  
 Oui, je viens t'aider.

Elles viennent déjeuner?	Oui, elles viennent déjeuner.
Tu viens nous aider?	Oui, je viens vous aider.
Elle vient te chercher?	Oui, elle vient me chercher.
Tu viens la chercher?	Oui, je viens la chercher.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle 1: Où va votre frère.  
Modèle 2: (acheter des fruits)  
Élève: Il va acheter des fruits.  
Modèle: Il va acheter des fruits.

Qu'est-ce que vous voulez?	(partir)	Je veux partir.
Qu'est-ce qu'il doit faire à la poste?	(envoyer un télégramme)	Il doit envoyer un télégramme.
Qu'est-ce qu'il sait faire?	(conduire cette auto)	Il sait conduire cette auto.
Qu'est-ce qu'ils doivent faire à la gare?	(louer leurs places)	Ils doivent louer leurs places.
Qu'est-ce que vous allez faire cet été?	(faire un voyage en Italie)	Je vais faire un voyage en Italie.
Qu'est-ce que je peux faire?	(apporter du pain)	Vous pouvez apporter du pain.
Qu'est-ce que Janine doit faire en rentrant?	(passer chez le boucher)	Elle doit passer chez le boucher.
Qu'est-ce que vous venez de faire?	(prendre un bain)	Je viens de prendre un bain.
Où allez-vous?	(acheter de la charcuterie)	Je vais acheter de la charcuterie.
Quand est-ce que vous devez le faire?	(ce soir)	Je dois le faire ce soir.

26.4 COMPREHENSION

A -

Nous avons décidé mes amis et moi d'aller faire un pique-nique dimanche prochain. L'été vient de commencer, il fait tellement beau, ni trop chaud ni trop froid. Vraiment le temps idéal pour un pique-nique.

Questions

- |  |   |
|--|---|
| 1. Qu'est-ce que mes amis et moi avons décidé?       | Vous avez décidé d'aller faire un pique-nique.  |
| 2. Quand est-ce que nous avons décidé de le faire?   | Vous avez décidé de le faire dimanche prochain. |
| 3. L'été vient de finir?                             | Non, l'été vient de commencer.                  |
| 4. Est-ce qu'il fait beau ou mauvais?                | Il fait beau.                                   |
| 5. Est-ce qu'il fait trop chaud ou trop froid?       | Il ne fait ni trop chaud ni trop froid.         |
| 6. Quel temps est-ce qu'il fait pour un pique-nique? | Il fait vraiment un temps idéal.                |

B - Vocabulaire:

un bois  
 déserte/désert  
 surplombant  
 le pin  
 à l'abri  
 quant à nous  
 installés  
 le rocher  
 pêcher  
 se baigner

a woods  
 deserted  
 overlooking  
 the pine tree  
 sheltered from  
 and we  
 comfortably seated  
 the rock  
 fish  
 take a bath

un bois  
 déserte/désert  
 surplombant  
 le pin  
 à l'abri  
 quant à nous  
 installés  
 le rocher  
 pêcher  
 se baigner

L'endroit que nous avons choisi est sensationnel. Un petit bois presque désert surplombant la mer. Sous les pins nos provisions seront à l'abri du soleil. Quant à nous, installés sur les rochers on pourra pêcher ou prendre des bains de soleil. On pourra aussi se baigner si on veut.

- |   |  |
|---|--|
| 7. Comment est l'endroit que nous avons choisi?   | Il est sensationnel.                           |
| 8. Le bois surplombe la mer?                      | Oui, il la surplombe.                          |
| 9. Comment est le bois?                           | Il est presque désert.                         |
| 10. Où est-ce que les provisions seront à l'abri? | Elles seront à l'abri sous les pins.           |
| 11. Qu'est-ce qu'on peut faire sur les rochers?   | On peut pêcher ou prendre des bains de soleil. |
| 12. Est-ce qu'on peut aussi se baigner?           | Oui, on peut aussi se baigner si on veut.      |

C - Vocabulaire:

le copain  
 la canne à pêche  
 une amorce  
 à l'air de bien  
 s'annoncer

the buddy  
 the fishing rod  
 a piece of bait  
 seems to promise well

le copain  
 la canne à pêche  
 une amorce  
 à l'air de bien  
 s'annoncer

C'est Roger qui organise tout et qui se charge de dire aux copains qu'il faut apporter du fromage; ma fiancée va s'occuper de la charcuterie. Roger lui, il apporte les canes à pêche et les amorces. Quant aux autres je ne sais pas ce qu'ils vont apporter mais notre pique-nique à l'air de bien s'annoncer.

- |  |  |
|--|--|
| 13. Qui est-ce qui organise tout?              | C'est Roger qui organise tout.                   |
| 14. Qu'est-ce qu'il doit dire aux copains?     | Il doit dire aux copains ce qu'il faut apporter. |
| 15. Qu'est-ce que je dois apporter?            | Vous devez apporter du fromage.                  |
| 16. Ma fiancée va s'occuper de quelque chose?  | Oui, elle va s'occuper de la charcuterie.        |
| 17. Qu'est-ce que Roger apporte?               | Il apporte les canes à pêche et les amorces.     |
| 18. Je sais ce que les autres vont apporter?   | Non, vous ne savez pas ce qu'ils vont apporter.  |
| 19. Le pique-nique à l'air de bien s'annoncer? | Oui, il a l'air de bien s'annoncer.              |

Now we repeat the entire narration.

Nous avons décidé mes amis et moi d'aller faire un pique-nique dimanche prochain. L'été vient de commencer, il fait tellement beau, ni trop chaud ni trop froid. Vraiment le temps idéal pour un pique-nique.

L'endroit que nous avons choisi est sensationnel. Un petit bois presque désert surplombant la mer. Sous les pins nos provisions seront à l'abri du soleil. Quant à nous, installés sur les rochers on pourra pêcher ou prendre des bains de soleil. On pourra aussi se baigner si on veut.

C'est Roger qui organise tout et qui se charge de dire aux copains qu'il faut apporter du fromage; ma fiancée va s'occuper de la charcuterie. Roger lui, il apporte les canes à pêche et les amorces. Quant aux autres je ne sais pas ce qu'ils vont apporter mais notre pique-nique a l'air de bien s'annoncer.

### Questions

- |  |  |
|--|--|
| 1. Qu'est-ce que mes amis et moi avons décidé?       | Vous avez décidé d'aller faire un pique-nique.   |
| 2. Quand est-ce que nous avons décidé de le faire?   | Vous avez décidé de le faire dimanche prochain.  |
| 3. L'été vient de finir?                             | Non, l'été vient de commencer.                   |
| 4. Est-ce qu'il fait beau ou mauvais?                | Il fait beau.                                    |
| 5. Est-ce qu'il fait trop chaud ou trop froid?       | Il ne fait ni trop chaud ni trop froid.          |
| 6. Quel temps est-ce qu'il fait pour un pique-nique? | Il fait vraiment un temps idéal.                 |
| 7. Comment est l'endroit que nous avons choisi?      | Il est sensationnel.                             |
| 8. Le bois surplombe la mer?                         | Oui, il la surplombe.                            |
| 9. Comment est le bois?                              | Il est presque désert.                           |
| 10. Où est-ce que les provisions seront à l'abri?    | Elles seront à l'abri sous les pins.             |
| 11. Qu'est-ce qu'on peut faire sur les rochers?      | On peut pêcher ou prendre des bains de soleil.   |
| 12. Est-ce qu'on peut aussi se baigner?              | Oui, on peut aussi se baigner si on veut.        |
| 13. Qui est-ce qui organise tout?                    | C'est Roger qui organise tout.                   |
| 14. Qu'est-ce qu'il doit dire aux copains?           | Il doit dire aux copains ce qu'il faut apporter. |
| 15. Qu'est-ce que je dois apporter?                  | Vous devez apporter du fromage.                  |
| 16. Ma fiancée va s'occuper de quelque chose?        | Oui, elle va s'occuper de la charcuterie.        |
| 17. Qu'est-ce que Roger apporte?                     | Il apporte les canes à pêche et les amorces.     |
| 18. Je sais ce que les autres vont apporter?         | Non, vous ne savez pas ce qu'ils vont apporter.  |
| 19. Le pique-nique a l'air de bien s'annoncer?       | Oui, il a l'air de bien s'annoncer.              |

Now go back and write out the English translation of the entire dialogue. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation, do the Alternate Program.

### Alternate Program

Nous avons décidé mes amis et moi d'aller faire un pique-nique dimanche prochain. L'été vient de commencer, il fait tellement beau, ni trop chaud ni trop froid. Vraiment le temps idéal pour un pique-nique.

L'endroit que nous avons choisi est sensationnel. Un petit bois presque désert surplombant la mer. Sous les pins nos provisions seront à l'abri du soleil. Quant à nous, installés sur les rochers on pourra pêcher ou prendre des bains de soleil. On pourra aussi se baigner si on veut.

C'est Roger qui organise tout et qui se charge de dire aux copains qu'il faut apporter du fromage; ma fiancée va s'occuper de la charcuterie. Roger lui, il apporte des canes à pêche et les amorces. Quant aux autres je ne sais pas ce qu'ils vont apporter mais notre pique-nique à l'air de bien s'annoncer.

### Alternate Questions

- |  |  |
|--|--|
| 1. Où est-ce que le narrateur va faire un pique-nique? | Dans un petit bois près de la mer.                 |
| 2. Il a choisi une plage?                              | Non, un petit bois.                                |
| 3. Qu'est-ce qu'il va faire?                           | Il va pêcher et se baigner.                        |
| 4. Il va tout seul?                                    | Non, il va avec sa fiancée, Roger, et des copains. |
| 5. Qui va apporter le fromage?                         | Le narrateur.                                      |
| 6. Qui va apporter les amorces?                        | Roger.   |
| 7. C'est tout ce que Roger apporte?                    | Non, il doit aussi apporter les canes à pêche.     |
| 8. C'est le printemps?                                 | Non, c'est l'été.                                  |

### 26.5 READING: La France

Starting with this unit and continuing through unit 45 inclusive we shall present a new section entitled READING. The purpose of this section is to train you to read for content French texts with which you are not familiar. Previously you have been expected to hear only those texts with which you were familiar and which you had heard before.

Reading French is not very difficult for American speakers since the order of French sentence elements is very similar to that of English. Further, much of the vocabulary of the two languages, particularly in technical texts is cognate. This means that many words of French and English have a common source (Latin) and the relationship is quite apparent at sight though as you have seen, it is not so apparent to the ear. Remember, however, that you cannot expect any French and English words which look alike to have exactly the same meanings. But in reading for content, the more precise equivalents can be deduced from context.

You will find it useful to remember the following facts about language structure:

1. The most essential part of language structure is the relationship between the elements of a sentence. This relationship is not evident at first sight and is deduced from certain markers (signals) and from the order of elements relative to each other. Consider the following sentence:

The vappy zooks dissacked the citar mollently.

Though obviously all the words except the are nonsense the sentence does have meaning: Something (zooks) did something (dissacked) to something (the citar) in a certain way (mollently). How do we know?

2. The preceding suggests that words are the least important elements of language though, of course, essential, and it is quite possible to miss the sense of a sentence while knowing the exact meaning of all the words.

Throughout the Readings we shall try to show you how to deduce the structural relations between sentence elements, how to spot the predicate, the subject, the head noun of a phrase, its modifiers, etc. All words whose meanings cannot be deduced from context will be translated but the given translation will apply only to the meaning of the word in the given context. You are expected to guess at all other vocabulary items by using contextual clues or looking for English cognates.

#### STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

#### LA FRANCE

<p>Quand les jeunes Français commencent à étudier la géographie de leur <u>pays</u> on <u>leur</u> répète souvent de vieux clichés: la France a une forme si parfaite qu'on peut l'<u>inscrire</u> dans un hexagone; les montagnes et les plaines s'<u>équilibrent</u>, placées <u>de part et d'autre</u> d'une ligne sud-ouest nord-est; le climat français, en général tempéré est d'une grande variété.</p>	<p>country to them</p>
<p>On insiste surtout sur les trois <u>vocations</u> du pays: atlantique, méditerranéenne, continentale. A l'ouest la France est tournée <u>vers</u> l'Atlantique, c'est-à-dire vers l'Amérique. C'est pourquoi, <u>dès</u> le seizième siècle, de nombreux explorateurs français sont allés au Canada et en Louisiane. On trouve encore beaucoup de noms français aux Etats-Unis: Maine ou Vermont, Detroit ou Des Moines. Plus tard ce sont les ports atlantiques qui ont assuré la liaison de la France avec l'Amérique du Sud ou l'Afrique. Au sud la Méditerranée baigne les côtes françaises <u>du Roussillon à la Côte d'Azur</u>. <u>De très bonne heure</u> navigateurs grecs et romains ont <u>aborde</u> sur les côtes de la Provence actuelle et <u>y</u> ont apporté leur civilisation. Enfin, la France est aussi <u>largement ouverte</u> vers l'Europe continentale; c'est par les grandes plaines du nord que les Barbares ont <u>envahi</u> l'ancienne Gaule.</p>	<p>fit on opposing sides</p> <p>orientations</p> <p>toward from ... on</p> <p>from Roussillon to the Riviera. very early landed i.e. to Provence wide open</p> <p>invaded</p>

Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read:

1. The map of France has roughly the following shape:

- \_\_\_\_\_ a. six sides
- \_\_\_\_\_ b. square
- \_\_\_\_\_ c. octagonal
- \_\_\_\_\_ d. very irregular

2. The climate of France is:

- \_\_\_\_\_ a. uniformly temperate
- \_\_\_\_\_ b. rather cool
- \_\_\_\_\_ c. very varied
- \_\_\_\_\_ d. comparable to that of the U.S.

3. The geography of France has greatly influenced its historical relationship with:

- \_\_\_\_\_ a. North Africa and South Africa
- \_\_\_\_\_ b. North and South America
- \_\_\_\_\_ c. Primarily Greece and Rome
- \_\_\_\_\_ d. Europe, Africa, and the Americas

4. The topography of France is best described as:

- \_\_\_\_\_ a. Extremely mountainous, but varied
- \_\_\_\_\_ b. Masses of plains and mountains balanced on either side of a line from Belgium to Spain.
- \_\_\_\_\_ c. Monotonous in some sections
- \_\_\_\_\_ d. Of a high mean altitude

Select the best translation of the following items:

5. ont assuré

- \_\_\_\_\_ a. have assured
- \_\_\_\_\_ b. have insured
- \_\_\_\_\_ c. made possible
- \_\_\_\_\_ d. maintained

6. baigne

- \_\_\_\_\_ a. bathes
- \_\_\_\_\_ b. washes
- \_\_\_\_\_ c. covers
- \_\_\_\_\_ d. surrounds

KEY: a; c; d; b; d; b.

STEP TWO -

Now go back to the text and pick out the subject and main verb of each clause of the text.

KEY:	<u>Subject</u>	<u>Verb</u>
	Français	commencent
	on	répète
	France	a
	on	peut
	montagnes et plaines	s'équilibrent
	climat	est
	on	insiste
	France	est
	explorateurs	sont allés
	on	trouve
	ce (ports)	sont
	qui	ont assuré
	Méditerranée	baigne
	navigateurs	ont abordé
	navigateurs	ont apporté
	France	est
	c'	est
	Barbares	ont envahi

## STEP THREE

Now answer the following questions in French; suggested answers appear below.

1. Qu'est-ce qu'on répète aux jeunes Français?
2. Comment est le climat français?
3. Quand est-ce que les explorateurs français sont allés au Canada et en Louisiane?
4. Où trouve-t-on beaucoup de noms français?
5. De quel côté sont venus les Barbares?

1. On leur répète qu'on peut inscrire la France dans un hexagone.
2. Il est en général tempéré et très varié.
3. Il y sont allés dès le seizième siècle.
4. Aux Etats-Unis.
5. Par les grandes plaines du Nord.

## STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

Spelling Notes

hexagone  
ouest  
est  
vers  
des  
beaucoup  
grecs  
envahi

/egzagòn/  
/west/  
/est/  
/vèr/  
/dè/  
/bokù/  
/grèk/  
/ávai/

911  
UNIT XXVII

Contents:

- 27.1 Dialogue: Au Marché  
27.2 Grammar Point #39 - lui, leur  
27.3 Comprehension Practice - Madame Dubois  
27.4 Reading

27.1 DIALOGUE

Titre: Au Marché

Personnages: Le marchand  
Mme. Lafont

M.  
L.

Sujet: Mme. Lafont va au marché  
prendre quelque chose pour  
le dîner.

Mrs. Lafont goes to the  
market to pick up something  
for dinner.

STEP ONE - Dialogue for Listening

- M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.  
L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.  
M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.  
L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?  
M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâchez-moi celui-là.  
L. En effet, il n'a pas l'air mal.  
M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?  
L. Oui, mais vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres au moins?  
M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.  
L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.  
M. Et avec ça?  
L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.

STEP TWO - Build-up Phase a)

en passant  
oeil  
un coup  
un coup d'oeil  
un petit coup d'oeil  
un petit coup d'oeil en passant  
mesdames  
allons  
allons, Mesdames  
Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.

This material prepared under  
contract between the U.S. Office of  
Education and Indiana University.  
Any use of this material without  
the express consent of both  
contracting parties is prohibited.

le dîner  
 quelque chose  
 quelque chose pour le dîner  
 prendre  
 envie  
 j'ai envie  
 j'ai bien envie  
 J'ai bien envie de prendre  
 J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.

aujourd'hui  
 cher  
 pas cher  
 du pas cher  
 beau  
 du beau  
 du beau et du pas cher  
 c'est du beau et du pas cher  
 C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.

mûrs  
 bien mûrs  
 sont bien mûrs  
 vos melons  
 vos melons sont bien mûrs  
 Est-ce que vos melons sont bien mûrs?

sucre  
 pur  
 pur sucre  
 du pur sucre  
 c'est du pur sucre  
 Mais c'est du pur sucre.  
 Mûrs? Mais c'est du pur sucre.

celui-là  
 tâtez  
 tâtez-moi  
 tâtez-moi celui-là  
 tenez  
 Tenez, tâtez-moi celui-là.

mal  
 il a l'air  
 il n'a pas l'air  
 il n'a pas l'air mal  
 en effet  
 En effet, il n'a pas l'air mal.

mes haricots.  
 vous avez vu  
 Vous avez vu mes haricots?  
 Et mes haricots?  
 Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?

au moins  
 tendre  
 ils sont tendres  
 ils sont tendres au moins  
 qu'ils sont tendres au moins  
 sûr  
 bien sûr  
 mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?  
 Oui, mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?

coeur  
 mon coeur  
 comme mon coeur  
 Tendres comme mon coeur.  
 le dis  
 vous le dis  
 qui vous le dis  
 c'est moi  
 C'est moi qui vous le dis.

Tendres comme mon coeur.  
 C'est moi qui vous le dis.

un kilo  
 donnez-m'en  
 donnez-m'en un kilo  
 Eh bien, donnez-m'en un kilo.

Et avec ça?

cette fois  
 tout  
 ce sera tout  
 ce sera tout pour cette fois  
 je crois  
 Je crois que ce sera tout pour cette fois.

STEP TWO - Build-up Phase b)

en passant  
 oeil  
 un coup  
 un coup d'oeil  
 un petit coup d'oeil  
 un petit coup d'oeil en passant  
 mesdames  
 allons  
 allons, Mesdames  
 Allons, Mesdames, un petit coup  
 d'oeil en passant.

while passing by  
 eye  
 a blow  
 a glance  
 a little glance  
 a little glance while passing by  
 ladies  
 come on  
 come on, ladies  
 Come on, ladies, a little glance  
 while passing by.

le dîner  
quelque chose  
quelque chose pour le dîner  
prendre  
envie  
j'ai envie  
j'ai bien envie  
J'ai bien envie de prendre  
J'ai bien envie de prendre quelque  
chose pour le dîner.

aujourd'hui  
cher  
pas cher  
du pas cher  
beau  
du beau  
du beau et du pas cher  
c'est du beau et du pas cher  
C'est du beau et du pas cher  
aujourd'hui.

mûrs  
bien mûrs  
sont bien mûrs  
vos melons  
vos melons sont bien mûrs  
Est-ce que vos melons sont bien  
mûrs?

sucré  
pur  
pur sucre  
du pur sucre  
c'est du pur sucre  
Mais c'est du pur sucre.  
Mûrs? Mais c'est du pur sucre.

celui-là  
tâtez  
tâtez-moi  
tâtez-moi celui-là  
tenez  
Tenez, tâtez-moi celui-là.

mal  
il a l'air  
il n'a pas l'air  
il n'a pas l'air mal  
en effet  
En effet, il n'a pas l'air mal.

supper  
something  
something for supper  
take  
desire  
I feel like  
I really feel like  
I really feel like picking up  
I really feel like picking up  
something for supper.

today  
expensive  
inexpensive  
something inexpensive  
nice  
something nice  
something nice and inexpensive  
it's something nice and inexpensive  
It's something nice and inexpensive  
today.

ripe  
quite ripe  
are quite ripe  
your cantaloupes  
your cantaloupes are very ripe.  
Are your cantaloupes very ripe?

sugar  
pure  
pure sugar  
pure sugar  
it's pure sugar  
Why it's pure sugar.  
Ripe? Why it's pure sugar.

this one  
feel  
feel for me  
feel this one for me  
go ahead  
Go ahead, feel this one for me.

bad  
it looks  
it doesn't look  
it doesn't look bad  
as a matter of fact  
As a matter of fact, it doesn't  
look bad.

mes haricots.  
vous avez vu  
Vous avez vu mes haricots?  
Et mes haricots?  
Et mes haricots? Vous avez vu  
mes haricots?

au moins  
tendres  
ils sont tendres  
ils sont tendres au moins  
qu'ils sont tendres au moins  
sûr  
bien sûr  
mais vous êtes sûr qu'ils sont  
tendres au moins?  
Oui, mais vous êtes sûr qu'ils  
sont tendres au moins?

coeur  
mon coeur  
comme mon coeur  
Tendres comme mon coeur.  
le dis  
vous le dis  
qui vous le dis  
c'est moi  
C'est moi qui vous le dis.

Tendres comme mon coeur.  
C'est moi qui vous le dis.

un kilo  
donnez-m'en  
donnez-m'en un kilo  
Eh bien, donnez-m'en un kilo.

Et avec ça?

cette fois  
tout  
ce sera tout  
ce sera tout pour cette fois  
je crois  
Je crois que ce sera tout pour  
cette fois.

my string beans  
you've seen  
Have you seen my string beans?  
And my string beans?  
And my string beans? Have you  
seen my string beans?

at least  
tender  
they are tender  
they are tender at least  
that they're tender at least  
sure  
quite sure  
but are you sure that they are  
tender at least?  
Yes, but are you sure that they  
are tender at least?

heart  
my heart  
like my heart  
Tender like my heart.  
say it  
say it to you  
who says it to you  
it's me  
Take my word for it.

Tender like my heart. Take my  
word for it.

a kilogram  
give me of them  
give me a kilogram of them  
Well then, give me a kilogram of  
them.

Anything else?

this time  
all  
this will be all  
this will be all for this time  
I think  
I think this will be all for this  
time.

**STEP THREE - Full Sentence Build-up**

- M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.  
Come on, ladies, a little glance while passing by.
- L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.  
I really feel like picking up something for supper.

- M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.  
It's something nice and inexpensive today.
- L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?  
Are your cantaloupes quite ripe?
- M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.  
Ripe? Why it's pure sugar. Go ahead, feel this one for me.
- L. En effet, il n'a pas l'air mal.  
As a matter of fact, it doesn't look bad.
- M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?  
And my string beans? Have you seen my string beans?
- L. Oui, mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?  
Yes, but are you sure that they are tender at least?
- M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.  
Tender like my heart. Take my word for it.
- L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.  
Well, then, give me a kilogram of them.
- M. Et avec ça?  
Anything else?
- L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.  
I think this will be all for this time.

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Mrs. Lafont; the model will provide the storekeeper's lines.

- M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.
- L. . . .
- M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.
- L. . . .
- M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.
- L. . . .
- M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?
- L. . . .
- M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.
- L. . . .

M. Et avec ça?

L. . . .

Now imagine that you are the storekeeper; you begin the dialogue and the model will provide Mrs. Lafont's lines.

M. . . .

L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.

M. . . .

L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?

M. . . .

L. En effet, il n'a pas l'air mal.

M. . . .

L. Oui, mais vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres au moins?

M. . . .

L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.

M. . . .

L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.

### Cultural Notes

This dialogue illustrates the fact that speech varies according to many factors: geographical, social, etc. In this dialogue, observe that the structure of the hawker's sentences differ considerably from Mme. Lafont's. This difference in social dialects is also reflected by some pronunciation features in the Dialogue for Listening.

### STEP FIVE

#### A - Questions sur le dialogue

- |  |   |
|--|---|
| 1. Quels sont les personnages de ce dialogue?                                    | Il y a le marchand et la cliente.                         |
| 2. Où sont-ils?  | Ils sont au marché.                                       |
| 3. De quoi la cliente a-t-elle bien envie?                                       | Elle a bien envie de prendre quelque chose.               |
| 4. Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le déjeuner ou pour le dîner? | Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le dîner. |
| 5. Qu'est-ce que la cliente demande au marchand au sujet des melons?             | Elle demande s'ils sont bien mûrs.                        |

- |   |  |
|---|--|
| 6. Que répond le marchand?  | Il répond que c'est du pur sucre.                  |
| 7. Est-ce qu'elle ne tâte pas un melon?                                   | Si, elle tâte un melon.                            |
| 8. Comment est ce melon?  | Il n'a pas l'air mal.                              |
| 9. Ce marchand a seulement des melons?                                    | Non, il a aussi des haricots.                      |
| 10. Qu'est-ce que le marchand demande à la cliente au sujet des haricots? | Il demande à la cliente si elle a vu ses haricots. |
| 11. Est-ce qu'elle les a vus?   | Oui, elle les a vus.                               |
| 12. Qu'est-ce qu'elle demande au marchand au sujet des haricots?          | Elle demande s'ils sont bien tendres.              |
| 13. Sont-ils tendres?   | Oui, ils sont bien tendres.                        |
| 14. La cliente va-t-elle acheter des haricots?                            | Oui, elle va acheter un kilo de haricots.          |
| 15. Est-ce qu'elle va acheter autre chose?                                | Non, elle croit que pour cette fois, ce sera tout. |

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Quels sont les personnages de ce dialogue?                                    | Il y a le marchand et la cliente.                         |
| 2. Où sont-ils?  | Ils sont au marché.                                       |
| 3. De quoi la cliente a-t-elle bien envie?                                       | Elle a bien envie de prendre quelque chose.               |
| 4. Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le déjeuner ou pour le dîner? | Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le dîner. |
| 5. Qu'est-ce que la cliente demande au marchand au sujet des melons?             | Elle demande s'ils sont bien mûrs.                        |
| 6. Que répond le marchand?   | Il répond que c'est du pur sucre.                         |
| 7. Est-ce qu'elle ne tâte pas un melon?  | Si, elle tâte un melon.                                   |
| 8. Comment est ce melon?   | Il n'a pas l'air mal.                                     |
| 9. Ce marchand a seulement des melons?   | Non, il a aussi des haricots.                             |
| 10. Qu'est-ce que le marchand demande à la cliente au sujet des haricots?        | Il demande à la cliente si elle a vu ses haricots.        |
| 11. Est-ce qu'elle les a vus?  | Oui, elle les a vus.                                      |
| 12. Qu'est-ce qu'elle demande au marchand au sujet des haricots?                 | Elle demande s'ils sont bien tendres.                     |
| 13. Sont-ils tendres?  | Oui, ils sont bien tendres.                               |
| 14. La cliente va-t-elle acheter des haricots?                                   | Oui, elle va acheter un kilo de haricots.                 |
| 15. Est-ce qu'elle va acheter autre chose?                                       | Non, elle croit que pour cette fois, ce sera tout.        |

#### STEP FIVE

B - Now a short test.

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Un coup d'oeil.                      | A glance.                         |
| 2. J'ai envie de prendre quelque chose. | I feel like picking up something. |

- |   |   |
|---|---|
| 3. C'est du pas cher.                       | It's something inexpensive.             |
| 4. Et mes haricots?                         | And my string beans?                    |
| 5. Il n'a pas l'air mal.                    | It doesn't seem bad.                    |
| 6. Donnez-m'en un kilo.                     | Give me a kilogram of them.             |
| 7. Ce sera tout pour cette fois.            | That will be all for this time.         |
| 8. C'est du pur sucre.                      | It's pure sugar.                        |
| 9. Tâtez-moi celui-là.                      | Feel this one for me.                   |
| 10. Vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres? | Are you quite sure that they're tender? |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. While passing by.                | En passant.                           |
| 2. It's something nice.             | C'est du beau.                        |
| 3. Did you see my string beans?     | Vous avez vu mes haricots?            |
| 4. As tender as my heart.           | Tendres comme mon coeur.              |
| 5. Are your cantaloupes quite ripe? | Est-ce que vos melons sont bien mûrs? |
| 6. I think that that will be all.   | Je crois que ce sera tout.            |
| 7. As a matter of fact.             | En effet.                             |
| 8. Take my word for it.             | C'est moi qui vous le dis.            |
| 9. And with that?                   | Et avec ça.                           |
| 10. Something for supper.           | Quelque chose pour le dîner.          |

#### STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

##### A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

##### Multiple Substitution Drill 1

- |   |   |
|---|---|
| J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner. | I really feel like picking up something for supper.         |
| _____ ce soir.  | I really feel like picking up something for tonight.        |
| _____ des haricots _____.                               | I really feel like picking up some green beans for tonight. |
| _____ d'acheter _____.                                  | I really feel like buying some green beans for tonight.     |
| _____ pour le dîner.                                    | I really feel like buying some green beans for supper.      |
| _____ quelque chose _____.                              | I really feel like buying something for supper.             |
| _____ de prendre _____.                                 | I really feel like picking up something for supper.         |
| J'ai besoin _____.                                      | I need to pick up something for supper.                     |

Multiple Substitution Drill 2

Tenez, tâtez-moi celui-là.	Go ahead, feel this one for me.
_____ ces melons.	Go ahead, feel these cantaloupes for me.
_____ regardez-moi, _____.	Go ahead, look at these cantaloupes for me.
_____ haricots.	Go ahead, look at these green beans for me.
_____ achetez-moi _____.	Go ahead, buy these green beans for me.
_____ celui-là.	Go ahead, buy this one for me.
_____ tâtez-moi _____.	Go ahead, feel this one for me.
Tenez, tâtez-moi celui-là.	Go ahead, feel this one for me.

Multiple Substitution Drill 3

Est-ce que vos melons sont bien mûrs?	Are your cantaloupes quite ripe?
_____ bien tendres?	Are your cantaloupes quite tender?
_____ vos haricots _____?	Are your green beans quite tender?
_____ très chers?	Are your green beans quite expensive?
_____ vos habits _____?	Are your clothes quite expensive?
_____ assez bon marché?	Are your clothes rather inexpensive?
_____ vos melons _____?	Are your cantaloupes rather inexpensive?
_____ bien mûrs?	Are your cantaloupes quite ripe?

Multiple Substitution Drill 4

Vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres?	Are you sure that they are tender?
_____ mûrs?	Are you sure that they are ripe?
Je crois _____.	I believe that they are ripe.
_____ chers.	I believe that they are expensive.
Je trouve _____.	I find that they are expensive.
_____ tendres.	I find that they are tender.
Vous êtes bien sûr _____.	Are you sure that they are tender?

Multiple Substitution Drill 5

Eh bien, donnez-m'en un kilo.	Well then, give me a kilogram of them.
_____ une douzaine.	Well then, give me a dozen of them.
Alors, _____	Then, give me a dozen of them.
_____ un litre.	Then, give me a liter of it.
Oui, _____	Yes, give me a liter of it.
_____ dix.	Yes, give me ten of them.
Tenez, _____	Go ahead, give me ten of them.
_____ de bien mûrs.	Go ahead, give me some quite ripe ones.
Eh bien, _____	Well then, give me some quite ripe ones.
_____ un kilo.	Well then, give me a kilogram of them.

B - Vocabulaire SupplémentaireDrill 1

Vous avez vu mes haricots?	Have you seen my green beans?
_____ tomates?	Have you seen my tomatoes?
_____ pommes de terre?	Have you seen my potatoes?
_____ carottes?	Have you seen my carrots?
_____ choux?	Have you seen my cabbages?
_____ oignons?	Have you seen my onions?
_____ légumes?	Have you seen my vegetables?

Drill 2

Est-ce que vos fruits sont bien mûrs?	
_____ melons _____?	
_____ abricots _____?	
_____ raisins _____?	
_____ pommes _____?	

Drill 3

Donnez-moi cette poire.	Give me this pear.
_____ cerise.	Give me this cherry.
_____ framboise.	Give me this raspberry.
_____ fraise.	Give me this strawberry.
_____ banane.	Give me this banana.
_____ pêche.	Give me this peach.
_____ prune.	Give me this plum.
_____ pomme.	Give me this apple.

Drill 4

Et mes haricots?	Vous avez vu mes haricots?
_____ tomates?	_____ tomates?
_____ melons?	_____ melons?
_____ pêches?	_____ pêches?
_____ framboises?	_____ framboises?
_____ prunes?	_____ prunes?

Drill 5

Vous avez vu mes haricots?	
_____ acheté _____ ?	
_____ mangé _____ ?	
_____ vendu _____ ?	
_____ pris _____ ?	
_____ trouve _____ ?	
_____ essayé _____ ?	

## STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Donnez-moi celui-là.                    | Give me this one.                          |
| 2. Vous avez vu mes haricots?              | Have you seen my string beans?             |
| 3. Vous êtes bien sûr qu'ils sont mûrs?    | Are you quite sure that they're ripe?      |
| 4. Je prendrai un kilo de poires.          | I'll take a kilogram of pears.             |
| 5. Est-ce que vos pêches sont bien mûres?  | Are your peaches quite ripe?               |
| 6. Tâtez-moi ces prunes.                   | Feel these plums for me.                   |
| 7. Et mes abricots?                        | And my apricots?                           |
| 8. Ils n'ont pas l'air mal.                | They don't seem to be bad.                 |
| 9. J'ai bien envie de prendre des oignons. | I really feel like picking up some onions. |
| 10. C'est moi qui vous le dis.             | Take my word for it.                       |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Only a small glance.                | Seulement un petit coup d'oeil.              |
| 2. I'll pick up something for supper.  | Je vais prendre quelque chose pour le dîner. |
| 3. Are your cherries quite ripe?       | Est-ce que vos cerises sont bien mûres?      |
| 4. Did you see my potatoes?            | Vous avez vu mes pommes de terres?           |
| 5. What is there that's not expensive? | Qu'est-ce qu'il y a de pas cher?             |
| 6. Give me a pound of onions.          | Donnez-moi une livre d'oignons.              |
| 7. Your grapes don't look bad.         | Vos raisins n'ont pas l'air mal.             |
| 8. These cantaloupes are nice.         | Ces melons sont beaux.                       |
| 9. Well, give me a liter of it.        | Eh bien, donnez-m'en un litre.               |
| 10. These peaches are tender at least. | Ces pêches sont tendres au moins.            |

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise proceed to GRAMMAR POINT # 39, which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

- M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.  
 L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.  
 M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.  
 L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?  
 M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.  
 L. En effet, il n'a pas l'air mal.  
 M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?  
 L. Oui, mais vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres au moins?  
 M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.  
 L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.  
 M. Et avec ça?  
 L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.

Drill 1

J'ai bien envie de prendre quelque chose.  
 \_\_\_\_\_ des fruits.  
 \_\_\_\_\_ des melons.  
 \_\_\_\_\_ des tomates.  
 \_\_\_\_\_ des choux.  
 \_\_\_\_\_ des poires.  
 \_\_\_\_\_ des abricots.

Drill 2

Tenez, tâtez-moi celui-là.  
 \_\_\_\_\_ prenez-moi \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ donnez-moi \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ vendez-moi \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ achetez-moi \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ envoyez-moi \_\_\_\_\_.

Drill 3

Il n'a pas l'air mal.  
 \_\_\_\_\_ mûr.  
 \_\_\_\_\_ tendre.  
 \_\_\_\_\_ beau.  
 \_\_\_\_\_ bon.  
 \_\_\_\_\_ heureux.  
 \_\_\_\_\_ pressé.

Drill 4

Ce sera tout pour cette fois.  
 \_\_\_\_\_ ce soir.  
 \_\_\_\_\_ cette semaine.  
 \_\_\_\_\_ aujourd'hui.  
 \_\_\_\_\_ le dîner.

27.2 GRAMMAIRE # 39 - lui-leurSTEP ONE - PresentLearning Drill 1

Je téléphone à mon père.  
 Je téléphone à ma mère.  
 Je parle à ma soeur.  
 Je demande à mon ami.  
 J'écris à ma fille.  
 Je réponds à Roger.  
 Je vends cela à Jean.

Je lui téléphone.  
 Je lui téléphone.  
 Je lui parle.  
 Je lui demande.  
 Je lui écris.  
 Je lui réponds.  
 Je lui vends cela.

Learning Drill 2

Nous répondons aux Dupont.  
 Vous mentez à ces personnes.  
 Cela sert aux enfants.  
 Il écrit à ses parents.  
 Il dit cela à ses élèves.  
 Nous expliquons la leçon aux  
 étudiants.  
 Je donne ces livres à mes élèves.

Nous leur répondons.  
 Vous leur mentez.  
 Cela leur sert.  
 Il leur écrit.  
 Il leur dit cela.  
 Nous leur expliquons la leçon.  
 Je leur donne ces livres.

Statement

In French an indirect object is an object that is linked to the verb by a preposition. Most indirect objects are linked to the verb by the preposition à. When the direct object is a noun that refers to a person it may be replaced by lui or leur, depending on whether it is singular or plural.

Je parle à Jean. → Je lui parle.  
 Je parle à Marie. → Je lui parle.

Je parle à Jean et à Marie. → Je leur parle.

Practice Drill A

Remplacez le complément indirect par le pronom qui convient.

J'ai envoyé un télégramme à Jean.	Je lui ai envoyé un télégramme.
_____ à mes amis.	Je leur ai envoyé un télégramme.
_____ à tes parents.	Je leur ai envoyé un télégramme.
_____ à ma soeur.	Je lui ai envoyé un télégramme.
_____ à cette personne.	Je lui ai envoyé un télégramme.
_____ aux Morin.	Je leur ai envoyé un télégramme.

Practice Drill B

Remplacez le complément indirect par le pronom qui convient.

Je téléphone à mon père.	Je lui téléphone.
Je téléphone à ma mère.	Je lui téléphone.
Je téléphone à mon oncle.	Je lui téléphone.
Je téléphone à mes parents.	Je leur téléphone.
Je demande à mes parents.	Je leur demande.
Je demande à mon oncle.	Je lui demande.
Je demande à ma mère.	Je lui demande.
Je demande à mon père.	Je lui demande.
Je téléphone à mon père.	Je lui téléphone.

Practice Drill C

Remplacez le complément indirect par le pronom qui convient.

Je parle à votre père.	Je lui parle.
Je demande à vos parents.	Je leur demande.
J'écris à mon oncle.	Je lui écris.
Je téléphone à mes cousins.	Je leur téléphone.
Je donne le livre à Jean.	Je lui donne le livre.
J'apporte les médicaments à mon père.	Je lui apporte les médicaments.
J'envoie ce télégramme à ma tante.	Je lui envoie ce télégramme.
J'envoie cette lettre à mes amis.	Je leur envoie cette lettre.
J'explique cela aux étudiants.	Je leur explique cela.
Je dis cela à votre mère.	Je lui dis cela.

STEP TWO - Present and Negative.Learning Drill 1

Tu ne demandes pas au professeur.	Tu ne lui demandes pas.
Je ne parle pas à cet homme.	Je ne lui parle pas.
Cela ne plaît pas à Monsieur Dubois.	Cela ne lui plaît pas.
Je n'envoie pas de télégramme à Jean.	Je ne lui envoie pas de télégramme.
Vous ne l'expliquez pas à votre cousine.	Vous ne lui expliquez pas.

Learning Drill 2

Cela ne déplaît pas à mes parents.	Cela ne leur déplaît pas.
Il ne dit pas cela à ses étudiants.	Il ne leur dit pas cela.
Vous ne vendez pas votre appartement aux Morin.	Vous ne leur vendez pas votre appartement.
Je n'écris pas à Roger et à Marie.	Je ne leur écris pas.
Tu ne demandes pas à tes cousins.	Tu ne leur demandes pas.
On ne décrit pas cela à ses filles.	On ne leur décrit pas cela.
Je ne le répète pas assez aux enfants.	Je ne leur répète pas assez.

Statement

The negative marker and negative word occurs outside the group object pronoun + verb.

but Je lui parle.  
 Je ne lui parle pas.  
 Je lui envoie le paquet.  
 Je ne lui envoie pas le paquet.

Practice Drill A

Tu ne téléphones pas _____	à ton camarade?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à ce professeur?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à mes cousins?	Tu ne leur téléphones pas?
_____	à Madame Dupont?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à ton frère?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à tes amis?	Tu ne leur téléphones pas?

Practice Drill B

- Je lui envoie ce paquet. (à Jean, à mon oncle, à mes parents, à mes cousines, à ma tante)
- Est-ce que vous leur téléphonez? (à vos parents, à Marie, au charcutier, à vos amis)
- Il ne lui parle jamais. (au facteur, à ses cousines, à son oncle, à son professeur)
- Est-ce qu'on lui demande des jetons? (au facteur, à ces employés, à cette dame, à ces gens, à la téléphoniste)
- Vous leur dites de partir? (à vos enfants, à Marie, à votre fils, à vos cousins)

Practice Drill C

Répondez affirmativement aux questions suivantes en remplaçant le complément indirect par lui ou leur.

Vous parlez au facteur?	Oui, je lui parle.
Est-ce que vous téléphonez à vos parents?	Oui, je leur téléphone.
Est-ce que vous apportez la lettre à vos amis?	Oui, je leur apporte la lettre.
Vous n'écrivez pas à votre oncle?	Si, je lui écris.
Parlez-vous français à vos enfants?	Oui, je leur parle français.
Ecrivez-vous souvent à Jean?	Oui, je lui écris souvent.
Expliquez-vous à Lucien ce qu'il faut faire?	Oui, je lui explique ce qu'il faut faire.
Vous écrivez souvent à votre cousine?	Oui, je lui écris souvent.
Envoyez-vous ce paquet à votre fille?	Oui, je lui envoie ce paquet.
Est-ce que vous dites à vos parents où vous allez?	Oui, je leur dis où je vais.

Practice Drill D

Répondez négativement aux questions suivantes.

Vous parlez à Marie?	Non, je ne lui parle pas.
Est-ce qu'il envoie le colis à son frère?	Non, il ne lui envoie pas le colis.
Ecrivez-vous à vos parents?	Non, je ne leur écris pas.
Vous demandez à l'agent?	Non, je ne lui demande pas.
Est-ce que Madame Lafont ne donne pas la pomme à ses enfants?	Non, elle ne leur donne pas la pomme.
Ecrivez-vous à votre fille?	Non, je ne lui écris pas.
Est-ce que vous dites ça aux étudiants?	Non, je ne leur dis pas ça.
Il téléphone au directeur?	Non, il ne lui téléphone pas.
On demande de l'argent à ses amis?	Non, on ne leur demande pas de l'argent.
Expliquez-vous cela à la concierge?	Non, je ne lui explique pas ça.

STEP THREE - Passé ComposéLearning Drill 1

J'ai téléphoné au coiffeur.	Je lui ai téléphoné.
Tu as expliqué cela à la concierge.	Tu lui as expliqué cela.
Vous avez menti à votre camarade.	Vous lui avez menti.
On a écrit à Jean.	On lui a écrit.
Les enfants ont avoué à leur mère.	Les enfants lui ont avoué.
Le marchand a vendu de beaux melons à Madame Lafont.	Le marchand lui a vendu de beaux melons.
Cela a servi au professeur.	Cela lui a servi.

Learning Drill 2

Ma mère n'a pas parlé à ton ami.	Ma mère ne lui a pas parlé.
Ce restaurant n'a pas plu à Monsieur Dubois.	Ce restaurant ne lui a pas plu.
Roger a prêté sa voiture à mon frère.	Roger lui a prêté sa voiture.
Tu n'as pas menti à ce Monsieur.	Tu ne lui a pas menti.
Vous n'avez pas écrit à votre tante.	Vous ne lui avez pas écrit.
Ce livre n'a pas servi à mon étudiant.	Ce livre ne lui a pas servi.

Learning Drill 3 - Past, plural, negative

Tu n'as pas dit cela aux employés.	Tu ne leur a pas dit cela.
Vous n'avez pas prêté de revues aux Dubois.	Vous ne leur avez pas prêté de revues.
Il n'a pas présenté sa soeur à ses amis.	Il ne leur a pas présenté sa soeur.
Vous n'avez pas demandé aux autres voyageurs.	Vous ne leur avez pas demandé.
Elle n'a pas avoué cela à ses professeurs.	Elle ne leur a pas avoué cela.
On n'a pas encore expliqué cela aux étudiants.	On ne leur a pas encore expliqué cela.

Statement

Object pronouns occur immediately before the verb whether it contains a single form or whether it is a past participle phrase.

Je lui dit.

Je lui ai dit.

Note that the negative word pas interrupts past participle phrases.

Je ne lui ai pas dit.

Practice Drill A

Cela n'a pas servi à Roger.	Cela ne lui a pas servi.
_____ à mes employés.	Cela ne leur a pas servi.
_____ à mes étudiants.	Cela ne leur a pas servi.
_____ à cette petite	Cela ne lui a pas servi.
_____ fille.	
_____ à ton pauvre	Cela ne lui a pas servi.
_____ camarade.	
_____ à Monsieur et	Cela ne leur a pas servi.
_____ Madame Dubois.	

Practice Drill B

Present, past, positive, negative - lui - leur.

Je parle à votre père.	Je lui parle.
Nous n'avons pas écrit à ces gens.	Nous ne leur avons pas écrit.
Elle n'a pas plu à mes amis.	Elle ne leur a pas plu.
On n'a pas répondu à Roger.	On ne lui a pas répondu.
Tu ne demandes pas à Solange.	Tu ne lui demandes pas.
Vous avez répété cela à vos	Vous leur avez répété cela.
enfants.	
Je téléphone tout de suite à ton	Je lui téléphone tout de suite.
frère.	

Practice Drill C

Transformez:

Nous n'avons pas répondu à ta fille.	Nous ne lui avons pas répondu.
Tu réponds à ta mère.	Tu lui réponds.
J'ai expliqué cette leçon à ton	Je lui ai expliqué cette leçon.
fils.	
L'employé a demandé à Monsieur	L'employé lui a demandé.
Morin.	
J'ai présenté Jean à Solange.	Je lui ai présenté Jean.
Tu n'as pas présenté tes frères	Tu ne leur as pas présenté tes frères.
à mes parents.	
Le père Roger a vendu une belle	Le père Roger lui a vendu une belle
salade à Marie.	salade.
Cela n'a pas servi à mes cousins.	Cela ne leur a pas servi.
Tu n'écris pas souvent à ma tante.	Tu ne lui écris pas souvent.
Vous dites cela à vos élèves.	Vous leur dites cela.
Nous avons répété la leçon aux	Nous leur avons répété la leçon.
élèves.	

Ce journal ne plaît pas à Monsieur.  
 Tu n'as pas téléphoné à ces gens.  
 J'ai prêté cette revue à ma soeur.

Ce journal ne lui plaît pas.  
 Tu ne leur as pas téléphoné.  
 Je lui ai prêté cette revue.

STEP FOUR - Contrast Direct and Indirect Object Pronouns

Drill 1

J'attends mon oncle.  
 Je parle à mon oncle.

Je l'attends.  
 Je lui parle.

Il cherche son frère.  
 Il écrit à son frère.

Il le cherche.  
 Il lui écrit.

Vous aimez cette personne.  
 Vous téléphonez à cette personne.

Vous l'aimez.  
 Vous lui téléphonez.

Cela plaît à ma soeur.  
 Cela regarde ma soeur.

Cela lui plaît.  
 Cela la regarde.

Tu as écrit à Solange.  
 Tu as attendu Solange.

Tu lui as écrit.  
 Tu l'as attendue.

Il n'a pas regardé ces gens.  
 Il n'a pas téléphoné à ces gens.

Il ne les a pas regardés.  
 Il ne leur a pas téléphoné.

Cette personne ne demande pas Marie.  
 Cette personne ne déplaît pas à Marie.

Cette personne ne la demande pas.  
 Cette personne ne lui déplaît pas.

Les enfants n'ont pas répondu à leurs amis.  
 Les enfants n'ont pas trouvé leurs amis.

Les enfants ne leur ont pas répondu.  
 Les enfants ne les ont pas trouvés.

Les Dupont ont répondu aux Dubois.  
 Les Dupont ont remercié les Dubois.

Les Dupont leur ont répondu.  
 Les Dupont les ont remerciés.

Statement

We compare the various forms of direct and indirect object third person pronouns.

		Direct Object		Indirect Object
		C	V	
Singular	M	le/ lE/	l'/ l/	lui /lyi/
	F	la/ la/		
Plural		/lè/	les /lèz/	leur /lœr

Practice Drill A

Transformez:

J'attends mon oncle.	Je l'attends.
Je parle à mon oncle.	Je lui parle.
Il cherche son frère.	Il le cherche.
Il écrit à son frère.	Il lui écrit.
Vous aimez ces gens?	Vous les aimez?
Téléphonez-vous à ces gens?	Leur téléphonez-vous?
Nous ne voyons pas votre ami.	Nous ne le voyons pas.
Nous ne parlons pas à votre ami.	Nous ne lui parlons pas.
Est-ce que vous emmenez votre sœur?	Est-ce que vous l'emmenez?
Est-ce que vous demandez à votre sœur?	Est-ce que vous lui demandez?

Practice Drill B

Transformez:

J'attends les enfants.	Je les attends.
Vous n'aimez pas cette personne.	Vous ne l'aimez pas.
Tu as téléphoné à Solange.	Tu lui as téléphoné.
Nous n'avons pas demandé aux Dupont.	Nous ne leur avons pas demandé.
Tu as invité les Dupont.	Tu les as invités.
Nous n'avons pas regardé ces gens-là.	Nous ne les avons pas regardés.
Tu n'as pas écrit à ton père.	Tu ne lui as pas écrit.
Vous avez attendu Roger.	Vous l'avez attendu.
Tu n'as pas cherché les enfants, j'espère.	Tu ne les as pas cherchés, j'espère.
Cela ne plaît pas à Madame Dubois.	Cela ne lui plaît pas.
Il ment à ses parents.	Il leur ment.

Practice Drill C

Répondez affirmativement aux questions suivantes en remplaçant le complément par le pronom qui convient.

tu → je  
vous → nous

Tu parles à la concierge?	Oui, je lui parle.
Vous avez téléphoné à vos parents?	Oui, nous leur avons téléphoné.
Est-ce que vous écrivez cette lettre à vos amis?	Oui, nous leur écrivons cette lettre.
Vous n'attendez pas votre frère?	Si, nous l'attendons.
Tu n'écris pas à Roger?	Si, je lui écris.
Parlez vous français à votre fils?	Oui, nous lui parlons français.
Tu as expliqué cela aux enfants?	Oui, je leur ai expliqué cela.
Est-ce que vous voyez souvent les Dubois?	Oui, nous les voyons souvent.
Est-ce que cette robe plaît à Solange?	Oui, cette robe lui plaît.

Répondez négativement.

Est-ce que ces livres ont plu à vos amis?	Non, ces livres ne leur ont pas plu.
--	--------------------------------------

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Est-ce que vos amis ont aimé ces revues?  | Non, ils ne les ont pas aimées. |
| Est-ce que Jean Morin a traduit ce livre? | Non, il ne l'a pas traduit.     |
| Est-ce que Jean a répondu à Roger?        | Non, il ne lui a pas répondu.   |
| Est-ce que nous attendons les Dubois?     | Non, nous ne les attendons pas. |

27.3 COMPREHENSION - Madame DuboisA- Vocabulaire

le panier	the basket	le panier
le bras	the arm	le bras
toute la matinée	all morning	toute la matinée

Deux fois par semaine, hiver comme été, Madame Dubois fait son marché. Elle sort vers neuf heures du matin, deux gros paniers au bras, et on ne la revoit plus de toute la matinée.

Questions

- |  |   |
|--|---|
| 1. Combien de fois par semaine est-ce que Madame Dubois fait son marché? | Elle fait son marché deux fois par semaine. |
| 2. Est-ce qu'elle le fait seulement en été?                              | Non, elle le fait aussi en hiver.           |
| 3. Vers quelle heure est-ce qu'elle sort?                                | Elle sort vers neuf heures du matin.        |
| 4. Qu'est-ce qu'elle a au bras?  | Elle a deux paniers.                        |
| 5. Comment sont ses paniers?   | Ce sont de gros paniers.                    |

B - Vocabulaire

une variante du poisson	a variation fish	une variante du poisson
-------------------------	------------------	-------------------------

Il y a bien sûr quelques petites variantes. Le mardi, elle fait un petit marché. Elle achète des légumes, de la viande, des oeufs, du beurre et du fromage. Le vendredi, c'est un grand marché, elle prend en plus du poisson et des fleurs, beaucoup de fleurs, car elle aime bien les fleurs, Madame Dubois.

- |  |  |
|--|--|
| 6. Quels jours est-ce que Madame Dubois fait le marché?      | Elle fait le marché le mardi et le vendredi. |
| 7. Est-ce qu'elle fait un grand marché le mardi?             | Non, le mardi, elle fait un petit marché.    |
| 8. Quand achète-t-elle des fleurs?                           | Elle achète des fleurs le vendredi.          |
| 9. Est-ce qu'elle achète du poisson le mardi ou le vendredi? | Elle achète du poisson le vendredi.          |

C - Vocabulaire

super marché cela lui est bien égal Depuis le temps qu'elle y va!	supermarket she doesn't care She's been going there for such a long time. XXVII. 21	super marché cela lui est bien égal Depuis le temps qu'elle y va!
---	--	---

Et ce jour là, elle rentre fatiguée, mais si contente.  
 Ah, vous pouvez bien lui dire que le grand super marché du coin est plus pratique, moins cher, et certainement plus propre. Cela lui est bien égal.  
 Que voulez-vous, elle adore son marché. Depuis le temps qu'elle y va!

- |   |  |
|---|--|
| 10. Est-ce que le vendredi, quand elle rentre Madame Dubois est seulement fatiguée? | Non, elle est aussi bien contente.                         |
| 11. Qu'est-ce qui est pourtant bien pratique?                                       | C'est le grand super marché du coin.                       |
| 12. Est-ce qu'il n'est que pratique?  | Non, il est aussi moins cher et plus propre que le marché. |
| 13. Qu'en pense Madame Dubois?  | Cela lui est bien égal.                                    |
| 14. Pourquoi?   | Parce qu'elle adore son marché.                            |

#### D - Vocabulaire

un but	a goal	un but
un salon	a living-room	un salon
on cause	one chats	on cause

C'est pour elle non seulement un but de promenade, mais aussi le dernier salon où l'on cause.

Au marché, on apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. Et puis, on peut discuter, et Madame Dubois aime bien discuter.

- |   |   |
|---|---|
| 15. Est-ce que pour Madame Dubois, le marché est seulement un but de promenade? | Non, c'est aussi le dernier salon où l'on cause.                                  |
| 16. Qu'est-ce qu'on y apprend?  | On y apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. |
| 17. Qu'est-ce qu'on peut y faire aussi?   | On peut discuter.   |
| 18. Est-ce que Madame Dubois aime bien discuter?                                | Oui, elle aime bien discuter.   |

#### E - Vocabulaire

le père Roger	"Uncle" Roger, old man Roger	le père Roger
bonne humeur	good mood	bonne humeur
un Prix Unique	five and dime store	un Prix Unique

Comment !! Le père Roger vend ses melons à cinq cents francs le kilo? C'est beaucoup trop cher. Elle va lui dire. Et si le père Roger est de bonne humeur, il va les lui laisser à quatre cent quatre vingt quinze francs.

Elle pense qu'elle fait une bonne affaire. Elle est enchantée.

Allez donc faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique.

- |   |  |
|---|--|
| 19. A combien le père Roger vend-il ses melons?                               | Il les vend à 500 francs le kilo.                                |
| 20. S'il est de bonne humeur, il va peut-être les laisser à combien?          | Il va peut-être les laisser à 495 francs.                        |
| 21. Que pense Madame Dubois?  | Elle pense qu'elle fait une bonne affaire et elle est enchantée. |
| 22. Est-ce qu'on peut faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique? | Certainement pas.  |

F - Vocabulaire

le bateau  
toutes  
un avis

the boat  
all (the oranges)  
an opinion

le bateau  
toutes  
un avis

Inutile naturellement, de dire à Madame Dubois que les pommes du super marché et celles du père Roger sont les mêmes, qu'elles sont arrivées du Canada sur le même bateau, ou que les oranges viennent toutes d'Espagne, en ce moment, elle ne vous croit pas.

Elle sait bien elle, que les oranges du marché sont plus belles, que les pommes sont plus mûres que partout ailleurs.

Et peut-être au fond suis-je un peu de son avis.

23. Est-ce que les pommes et les oranges du super marché sont les mêmes que celles du père Roger. Oui, ce sont les mêmes.
24. D'où viennent les oranges? Elles viennent d'Espagne.
25. Et les pommes? Ses pommes viennent du Canada.
26. Quelles pommes et quelles oranges est-ce que Madame Dubois préfère? Elle préfère celles du père Roger.

Now we repeat the entire narration.

Deux fois par semaine, hiver comme été, Madame Dubois fait son marché. Elle sort vers neuf heures du matin, deux gros paniers au bras, et on ne la revoit plus de toute la matinée.

Il y a bien sûr quelques petites variantes. Le mardi, elle fait un petit marché. Elle achète des légumes, de la viande, des oeufs, du beurre et du fromage. Le vendredi, c'est un grand marché, elle prend en plus du poisson et des fleurs, beaucoup de fleurs, car elle aime bien les fleurs, Madame Dubois.

Et ce jour là, elle rentre fatiguée, mais si contente.

Ah, vous pouvez bien lui dire que le grand super marché du coin est plus pratique, moins cher, et certainement plus propre. Cela lui est bien égal. Que voulez-vous, elle adore son marché. Depuis le temps qu'elle y va!

C'est pour elle non seulement un but de promenade, mais aussi le dernier salon où l'on cause.

Au marché, on apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. Et puis, on peut discuter, et Madame Dubois aime bien discuter.

Comment!! Le père Roger vend ses melons à cinq cents francs le kilo? C'est beaucoup trop cher. Elle va lui dire. Et si le père Roger est de bonne humeur, il va les lui laisser à quatre cent quatre vingt quinze francs.

Elle pense qu'elle fait une bonne affaire. Elle est enchantée.

Allez donc faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique.

Inutile naturellement, de dire à Madame Dubois que les pommes du super marché et celles du père Roger sont les mêmes, qu'elles sont arrivées du Canada sur le même bateau, ou que les oranges viennent toutes d'Espagne, en ce moment, elle ne vous croit pas.

Elle sait bien elle, que les oranges du marché sont plus belles, que les pommes sont plus mûres que partout ailleurs.

Questions

- |   |   |
|---|---|
| 1. Combien de fois par semaine est-ce que Madame Dubois fait son marché?                          | Elle fait son marché deux fois par semaine.                                       |
| 2. Est-ce qu'elle le fait seulement en été?   | Non, elle le fait aussi en hiver.   |
| 3. Vers quelle heure est-ce qu'elle sort?   | Elle sort vers neuf heures du matin.  |
| 4. Qu'est-ce qu'elle a au bras?   | Elle a deux paniers.  |
| 5. Comment sont ses paniers?  | Ce sont de gros paniers.  |
| 6. Quels jours est-ce que Madame Dubois fait le marché?   | Elle fait le marché le mardi et le vendredi.                                      |
| 7. Est-ce qu'elle fait un grand marché le mardi?  | Non, le mardi, elle fait un petit marché.   |
| 8. Quand achète-t-elle des fleurs?  | Elle achète des fleurs le vendredi.   |
| 9. Est-ce qu'elle achète du poisson le mardi ou le vendredi?                                      | Elle achète du poisson le vendredi.   |
| 10. Est-ce que le vendredi, quand elle rentre Madame Dubois est seulement fatiguée?               | Non, elle est aussi bien contente.  |
| 11. Qu'est-ce qui est pourtant bien pratique?   | C'est le grand super marché du coin.  |
| 12. Est-ce qu'il n'est que pratique?  | Non, il est aussi moins cher et plus propre que le marché.                        |
| 13. Qu'en pense Madame Dubois?  | Cela lui est bien égal.   |
| 14. Pourquoi?   | Parce qu'elle adore son marché.   |
| 15. Est-ce que pour Madame Dubois, le marché est seulement un but de promenade?                   | Non, c'est aussi le dernier salon où l'on cause.                                  |
| 16. Qu'est-ce qu'on y apprend?  | On y apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. |
| 17. Qu'est-ce qu'on peut y faire aussi?   | On peut discuter.   |
| 18. Est-ce que Madame Dubois aime bien discuter?  | Oui, elle aime bien discuter.   |
| 19. A combien le père Roger vend-il ses melons?   | Il les vend à 500 francs le kilo.   |
| 20. S'il est de bonne humeur, il va peut-être les laisser à combien?                              | Il va peut-être les laisser à 495 francs.   |
| 21. Que pense Madame Dubois?  | Elle pense qu'elle fait une bonne affaire et elle est enchantée.                  |
| 22. Est-ce qu'on peut faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique?                     | Certainement pas.   |
| 23. Est-ce que les pommes et les oranges du super marché sont les mêmes que celles du père Roger? | Oui, ce sont les mêmes.   |
| 24. D'où viennent les oranges?  | Elles viennent d'Espagne.   |
| 25. Et les pommes?  | Ses pommes viennent du Canada.  |
| 26. Quelles pommes et quelles oranges est-ce que Madame Dubois préfère?                           | Elle préfère celles du père Roger.  |

Now go back and write out the English translation of paragraphs A, B, C, and F. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation, do the Alternate Program.

### Alternate Program

Deux fois par semaine, hiver comme été, Madame Dubois fait son marché. Elle sort vers neuf heures du matin, deux gros paniers au bras, et on ne la revoit plus de tout la matinée.

Il y a bien sûr quelques petites variantes. Le mardi, elle fait un petit marché. Elle achète des légumes, de la viande, des oeufs, du beurre et du fromage. Le vendredi, c'est un grand marché, elle prend en plus du poisson et des fleurs, beaucoup de fleurs, car elle aime bien les fleurs, Madame Dubois.

Et ce jour là, elle rentre fatiguée, mais si contente.

Ah, vous pouvez bien lui dire que le grand super marché du coin est plus pratique, moins cher, et certainement plus propre. Cela lui est bien égal. Que voulez-vous, elle adore son marché. Depuis le temps qu'elle y va!

C'est pour elle non seulement un but de promenade, mais aussi le dernier salon où l'on cause.

Au marché, on apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. Et puis, on peut discuter, et Madame Dubois aime bien discuter.

Comment!! Le père Roger vend ses melons à cinq cents francs le kilo? C'est beaucoup trop cher. Elle va lui dire. Et si le père Roger est de bonne humeur, il va les lui laisser à quatre cent quatre vingt quinze francs.

Elle pense qu'elle fait une bonne affaire. Elle est enchantée.

Allez donc faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique.

Inutile naturellement, de dire à Madame Dubois que les pommes du super marché et celles du père Roger sont les mêmes, qu'elles sont arrivées du Canada sur le même bateau, ou que les oranges viennent toutes d'Espagne, en ce moment, elle ne vous croit pas.

Elle sait bien elle, que les oranges du marché sont plus belles, que les pommes sont plus mûres que partout ailleurs.

### Alternate Questions

- |  |   |
|--|---|
| 1. Combien de fois par semaine Madame Dubois fait-elle son marché? | Deux fois par semaine.                                      |
| 2. Il lui faut combien de temps pour faire son marché?             | Il lui faut toute la matinée.                               |
| 3. Quand est-ce qu'elle fait son grand marché?                     | Elle fait son grand marché le vendredi.                     |
| 4. Madame Dubois va au super marché?                               | Non, elle ne va jamais au super marché.                     |
| 5. Le super marché est loin de chez Madame Dubois?                 | Non, il est au coin.  |
| 6. Pourquoi est-ce que Madame Dubois préfère le marché?            | Parce qu'on peut causer et discuter là.                     |
| 7. Que vend le père Roger?   | Il vend des fruits et des légumes.                          |
| 8. Le père Roger vend toujours ses melons à 500 francs le kilo?    | Non, quand il est de bonne humeur il les vend à 495 francs. |
| 9. D'où viennent les pommes du père Roger?                         | Elles viennent du Canada.                                   |
| 10. Les oranges du super marché viennent de Californie?            | Non, elles viennent d'Espagne.                              |

27.4 READING - La France

## STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Parmi eux les Francs ont donné leur nom au pays.

among them

Jusqu'en 1789, la France a été divisée en provinces qui ont conservé leurs caractères distinctifs; la plupart des grandes villes françaises sont d'anciennes capitales provinciales. Maintenant la France est divisée en départements qui ont chacun un chef-lieu où réside le préfet.

former

Grâce à sa formation géologique et à sa situation la France a des paysages très variés. On trouve d'anciens volcans en Auvergne; de grandes plaines monotones en Beauce; de très hautes montagnes, toujours couvertes de neige, dans les Alpes et les Pyrénées. Certaines rivières, le Tarn ou le Verdon, ont des gorges pittoresques. Sur les bords de la Méditerranée on pourrait se croire en Californie alors que dans les Vosges on retrouve l'aspect des montagnes de Nouvelle Angleterre.

each, department seat  
thanks to  
landscapes

Les grands centres culturels se sont déplacés au cours des âges. Avant le Moyen Age les pays qui bordent le Rhône étaient les plus civilisés et on y voit encore de nombreux monuments romains: le Pont du Gard, les Arènes de Nîmes ou le Théâtre d'Orange. A partir du Moyen Age Paris et le bassin de la Seine d'une part; Toulouse et le bassin de la Garonne d'autre part sont de grands foyers de culture. On y voit naître les premières universités; on trouve les grandes cathédrales romanes ou gothiques. Au seizième siècle les Pays de la Loire, "le jardin de la France", attirent le Roi et la Cour; on y bâtit d'élégants châteaux; presque tous les grands écrivains de la Renaissance sont originaires de ces pays. A partir du dix-septième siècle Paris prend et garde la première place. C'est pourquoi, en France, on oppose souvent Paris (symbole de civilisation urbaine) et la province (plus conservatrice et moins brillante, craignant toujours les nouveautés).

one could

whereas

meets

England

have moved

during the course of centuries,  
Middle Ages

Ces deux faits: variété des paysages, diversité des foyers culturels ont donné à la culture française cet éclat et cette originalité dont le style ogival, le Palais de Versailles et les peintures impressionnistes sont encore les témoins.

centers, born

attract, builds

fearful of

facts

luster

of which

witnesses

Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read:

1. Large cities in France usually represent:
  - a. Its modern departmental division
  - b. The residences of the ancient prefects
  - c. Geological formation
  - d. Capitals of the provinces of pre-Revolutionary France
  
2. France contains Roman architectural remains:
  - a. Especially in the south of France
  - b. In centers of culture developed along the various river valleys
  - c. At the university centers
  - d. In the form of cathedrals and castles
  
3. French culture has been primarily the result of:
  - a. Invasions by many peoples
  - b. Geographic and historical variety
  - c. Gothic, Neo-Classic and Modern movements in art
  - d. The building of palaces and cathedrals
  
4. Earliest foreign influences on French cultural development in historical times came primarily from:
  - a. The northeastern plains
  - b. The Atlantic ports
  - c. Spain
  - d. The Mediterranean ports
  
5. Provincial life in France tends to be:
  - a. Brilliantly conservative
  - b. Urbane
  - c. Very eager for Parisian novelties
  - d. Very different from Parisian life
  
6. The group of names all of which fall into the same category is:
  - a. Vosges, Alpes, Pyrénées, Beauce
  - b. Le Rhône, la Seine, la Loire, la Garonne
  - c. Méditerranée, Atlantique, Côte d'Azur
  - d. Cathédrale, palais, capitale, château

KEY: d; a; b; d; d; b.

## STEP TWO - GRAMMAR

Identify the verb and the direct object of each clause in the text. If the verb contains several forms, underscore the head form; if the direct object is a phrase, underscore the head noun (s). For example: the first sentence,

Verb  
ont donné

Direct Object  
leur nom

The KEY is supplied below.

## KEY:

<u>Verb</u>	<u>Direct Object</u>
a été divisée	leurs <u>caractères distinctifs</u>
ont conservés	-----
sont	
est	-----
ont	un <u>chef-lieu</u>
réside	le <u>prefet</u>
a	des <u>paysages très variés</u>
trouve	d' <u>anciens volcans</u>
	de <u>grandes plaines monotones</u>
	de <u>très hautes montagnes,</u>
	toujours couvertes de neige
	des <u>gorges pittoresques</u>
	-----
ont	l' <u>aspect des montagnes</u>
<u>pourrait se croire</u>	de <u>Nouvelle Angleterre</u>
retrouve	-----
	le <u>Rhône</u>
	-----
se sont déplacés	de nombreux <u>monuments romains</u>
bordent	(le <u>Pont du Gard</u> , les <u>Arènes de</u>
étaient	<u>Nîmes</u> , le <u>Théâtre d'Orange</u> )
voit	-----
	les <u>premières universités</u>
sont	les <u>grandes cathédrales romans</u>
<u>voit naître</u>	ou <u>gothiques</u>
trouve	le <u>Roi et la Cour</u>
	d' <u>élégants châteaux</u>
	-----
attirent	la <u>première place</u>
bâtit	<u>Paris</u> (symbole de civilisation
sont	urbaine) et la <u>province</u> (plus
<u>prend et garde</u>	conservatrice et moins brillante)
oppose	cet <u>éclat</u> et cette <u>originalité</u>
	dont . . .
	-----
ont <u>donné</u>	
sont	

## STEP THREE

Now answer the following sentences in French:

1. Où se trouvent les hautes montagnes de la France?
2. Les grands centres culturels ont-ils été toujours les mêmes?
3. Avant le Moyen Age, quelle partie de la France était la plus civilisée?
4. Où sont nées les premières universités?
5. Quels bâtiments du seizième siècle voit-on aujourd'hui au bord de la Loire?
6. Où sont nés les grands écrivains du seizième siècle?
7. Quand est-ce que Paris prend la première place?
8. A quoi oppose-t-on Paris?

## STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

pays  
chef-lieu  
préfet  
géologique  
paysage  
Vosges  
Moyen Age  
théâtre  
foyer  
gothiques  
faits  
éclat

/pei/  
/sef ljoe/  
/prefe/  
/zeolozik/  
/peizaz/  
/voz/  
/mwajen az/  
/teatr/  
/fwaje/  
/gotik/  
/fet/  
/ekla/

## UNIT XXVIII

## Contents:

- 28.1 Dialogue: Chez le coiffeur
- 28.2 Pronunciation Review - Mute e
- 28.3 Grammar Point #40 - Direct Object Pronouns
- 28.4 Grammar Point #41 - Infinitive Phrases (Prepositions)
- 28.5 Comprehension Practice - Une Snob
- 28.6 Reading - Vie Economique (Agriculture)

## 28.1 DIALOGUE

Titre: Chez le coiffeur

Personnages: Jeanne Lelong  
Le coiffeur

J  
C

Sujet: Jeanne Lelong va chez le coiffeur  
pour un shampoing et une mise en plis.

Jeanne Lelong goes to  
the beauty shop for a  
shampoo and set.

STEP ONE - Dialogue for Listening

- C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?
- J. Un shampoing et une mise en plis, s'il vous plait.
- C. Pas de coupe?
- J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.
- C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.
- J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.
- C. Ne soyez pas trop longue surtout.
- J. Non, non, ne vous inquiétez pas.
- C. Est-ce que je vous demande la manucure?
- J. Pendant que je serai sous le séchoir, alors.
- C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?
- J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.
- C. Entendu, Mademoiselle.

STEP TWO - Build-up Phase a)

mademoiselle  
aujourd'hui  
pour vous  
faire  
on peut  
on peut faire  
qu'est-ce qu'on peut faire

qu'est-ce qu'on peut faire pour  
vous  
qu'est-ce qu'on peut faire pour  
vous aujourd'hui  
Qu'est-ce qu'on peut faire pour  
vous aujourd'hui, Mademoiselle?

s'il vous plait  
une mise en plis  
un shampooing  
un shampooing et une mise en plis  
Un shampooing et une mise en plis,  
s'il vous plait.

coupe  
Pas de coupe?

de plus  
une semaine  
une semaine de plus  
attendre  
ça peut  
ça peut attendre  
ça peut attendre une semaine  
de plus  
je crois  
Je crois que ça peut attendre une  
semaine de plus.

instants  
quelques instants  
dans quelques instants  
prend  
vous prend  
Solange  
Mademoiselle Solange  
Mademoiselle Solange vous prend  
Mademoiselle Solange vous prend dans  
quelques instants.

je reviens  
une course  
une petite course  
je fais  
je fais une petite course  
je fais une petite course et je  
reviens  
parfait  
Parfait, je fais une petite course  
et je reviens.

surtout  
longue  
trop longue  
soyez  
ne soyez pas  
ne soyez pas trop longue  
Ne soyez pas trop longue surtout.

inquiétez  
 vous inquiétez  
 ne vous inquiétez pas  
 non, non  
 Non, non, ne vous inquiétez pas.

la manucure  
 je demande  
 je vous demande  
 est-ce que je vous demande  
 Est-ce que je vous demande la  
 manucure?

alors  
 le séchoir  
 sous le séchoir  
 je serai  
 je serai sous le séchoir  
 pendant  
 pendant que je serai sous le séchoir  
 Pendant que je serai sous le séchoir,  
 alors.

la semaine prochaine  
 pour la semaine prochaine  
 tout de suite  
 je marquais  
 je vous marquais  
 si je vous marquais  
 si je vous marquais tout de suite  
 pour la semaine prochaine.  
 Et si je vous marquais tout de  
 suite pour la semaine prochaine?

n'est-ce pas  
 une teinture  
 une coupe et une teinture  
 pour une coupe et une teinture  
 pour une coupe et une teinture,  
 n'est-ce pas.  
 vous voulez  
 si vous voulez  
 Si vous voulez; pour une coupe  
 et une teinture, n'est-ce pas?

entendu  
 Entendu, Mademoiselle.

STEP TWO - Build-up Phase b)

mademoiselle  
 aujourd'hui  
 pour vous  
 faire  
 on peut  
 on peut faire  
 qu'est-ce qu'on peut faire  
 qu'est-ce qu'on peut faire  
 pour vous

miss  
 today  
 for you  
 do  
 we can  
 we can do  
 what can we do  
 what can we do for you

qu'est-ce qu'on peut faire pour  
vous aujourd'hui  
Qu'est-ce qu'on peut faire pour  
vous aujourd'hui, Mademoiselle?

s'il vous plaît  
une mise en plis  
un shampooing  
un shampooing et une mise en plis  
Un shampooing et une mise en plis,  
s'il vous plaît.

coupe  
Pas de coupe?

de plus  
une semaine  
une semaine de plus  
attendre  
ça peut  
ça peut attendre  
ça peut attendre une semaine  
de plus  
je crois  
Je crois que ça peut attendre une  
semaine de plus.

instants  
quelques instants  
dans quelques instants  
prend  
vous prend  
Solange  
Mademoiselle Solange  
Mademoiselle Solange vous prend  
Mademoiselle Solange vous prend  
dans quelques instants.

je reviens  
une course  
une petite course  
je fais  
je fais une petite course  
je fais une petite course et je  
reviens  
parfait  
Parfait, je fais une petite course  
et je reviens.

surtout  
longue  
trop longue  
soyez  
ne soyez pas  
ne soyez pas trop longue  
Ne soyez pas trop longue, surtout.

what can we do for you today  
What can we do for you today, Miss?

if you please  
a set  
a shampoo  
a shampoo and a set  
A shampoo and a set, please.

a cut  
No (hair) cut?

more  
a week  
one more week  
wait  
it can  
it can wait  
it can wait for one more week

I think  
I think it can wait for another week.

moments  
a few moments  
in a few moments  
takes  
takes you  
Solange  
Solange  
Solange takes you  
Solange will take you in a few  
moments.

I'm coming back  
an errand  
a small errand  
I do  
I run a small errand  
I'll run a small errand and I'm coming  
back  
perfect  
Perfect, I'll run a small errand and  
I'm coming back.

above all  
long  
too long  
be  
don't be  
don't be too long  
Above all, don't be too long.

inquiétez  
vous inquiétez  
ne vous inquiétez pas  
non, non  
Non, non, ne vous inquiétez pas.

worry  
worry (yourself)  
don't worry  
no, no  
No, no, don't worry.

la manucure  
je demande  
je vous demande  
est-ce que je vous demande  
Est-ce que je vous demande la  
manucure?

the manicurist  
I ask  
I reserve for you  
shall I reserve for you  
Shall I reserve the manicurist for  
you?

alors  
le séchoir  
sous le séchoir  
je serai  
je serai sous le séchoir  
pendant  
pendant que je serai sous le  
séchoir  
Pendant que je serai sous le  
séchoir, alors.

then  
the dryer  
under the dryer  
I'll be  
I'll be under the dryer  
while  
while I'll be under the dryer  
While I'll be under the dryer, then.

la semaine prochaine  
pour la semaine prochaine  
tout de suite  
je marquais  
je vous marquais  
si je vous marquais  
si je vous marquais tout de suite  
pour la semaine prochaine  
Et si je vous marquais tout de  
suite pour la semaine prochaine?

next week  
for next week  
right away  
I wrote down  
I put you down  
how about my putting you down  
how about my putting you down right  
away for next week  
How about my putting you down right  
away for next week?

n'est-ce pas  
une teinture  
une coupe et une teinture  
pour une coupe et une teinture  
pour une coupe et une teinture,  
n'est-ce pas  
vous voulez  
si vous voulez  
Si vous voulez; pour une coupe et  
une teinture, n'est-ce pas?

right  
a tint  
a (hair) cut and a tint  
for a (hair) cut and a tint  
for a (hair) cut and a tint, right  
you wish  
if you wish  
If you wish; for a (hair) cut and a  
tint, right?

entendu  
Entendu, Mademoiselle.

all right  
All right, Miss (Lelong).

STEP THREE - Full Sentence Build-up

- C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?  
What can we do for you today, Miss (Lelong)?
- J. Un shampoing et une mise en plis, s'il vous plaît.  
A shampoo and a set, please.
- C. Pas de coupe?  
No (hair) cut?

- J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.  
I think it can wait for another week.
- C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.  
Well, Solange will take you in a few moments.
- J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.  
Perfect, I'll run a small errand and I'm coming back.
- C. Ne soyez pas trop longue surtout.  
Above all, don't be too long.
- J. Non, non, ne vous inquiétez pas.  
No, no, don't worry.
- C. Est-ce que je vous demande la manucure?  
Shall I reserve the manicurist for you?
- J. Pendant que je serai sous le séchoir, alors.  
While I'll be under the dryer, then.
- C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?  
How about my putting you down right away for next week?
- J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.  
If you wish; for a (hair) cut and a tint, right?
- C. Entendu, Mademoiselle.  
All right, Miss (Lelong).

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Jeanne Lelong; the model will provide the coiffeur's lines.

- C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?
- J. . . .
- C. Pas de coupe?
- J. . . .
- C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.
- J. . . .
- C. Ne soyez pas trop longue surtout.
- J. . . .
- C. Est-ce que je vous demande la manucure?
- J. . . .
- C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?
- J. . . .

C. Entendu, Mademoiselle.

Now imagine that you are le coiffeur; the model will provide Jeanne Lelong's lines.

C. . . .

J. Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.

C. . . .

J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.

C. . . .

J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.

C. . . .

J. Non, non, ne vous inquiétez pas.

C. . . .

J. Pendant que je serai sous le séchoir, alors.

C. . . .

J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.

C. . . .

### Cultural Notes

Mademoiselle Solange. In France, first names are used much less frequently than in the U.S. In shops and offices in situations where a person would be referred to by his or her first name in the U.S., e.g., Jane will take care of you., Ask Bob., the title monsieur, madame, or mademoiselle is used in France, e.g., Où est Monsieur Jean., Demandez à Madame Faulette.

### STEP FIVE

#### A- Questions sur le dialogue

- |  |  |
|--|--|
| 1. Qu'est-ce qu'on peut faire pour la cliente? | On peut faire un shampooing.                               |
| 2. La cliente voudrait-elle autre chose?       | Oui, elle voudrait aussi une mise en plis.                 |
| 3. Est-ce qu'elle voudrait une coupe?          | Non, pas de coupe.   |
| 4. Que croit la cliente?                       | Elle croit que la coupe peut attendre une semaine de plus. |
| 5. Comment s'appelle l'employée?               | Elle s'appelle Solange.                                    |
| 6. Quand Solange prend-elle la cliente?        | Dans quelques instants.                                    |
| 7. Que va faire la cliente maintenant?         | Elle va faire une petite course.                           |
| 8. Est-ce qu'elle revient après?               | Oui, elle revient après.                                   |

- |   |   |
|---|---|
| 9. Est-ce que la cliente ne voudrait pas la manucure? | Si, elle voudrait la manucure.                                  |
| 10. Est-ce qu'elle voudrait la manucure maintenant?   | Non, elle voudrait la manucure sous le séchoir.                 |
| 11. Que voudrait le coiffeur?                         | Il voudrait marquer tout de suite le rendez-vous de la cliente. |
| 12. Il voudrait marquer le rendez-vous pour quand?    | Il voudrait marquer le rendez-vous pour la semaine prochaine.   |
| 13. Que voudrait la cliente la semaine prochaine?     | Elle voudrait une coupe et une teinture.                        |
| 14. Ne voudrait-elle qu'une coupe?                    | Non, elle voudrait aussi une teinture.                          |

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Qu'est-ce qu'on peut faire pour la cliente?        | On peut faire un shampooing.                                    |
| 2. La cliente voudrait-elle autre chose?              | Oui, elle voudrait aussi une mise en plis.                      |
| 3. Est-ce qu'elle voudrait une coupe?                 | Non, pas de coupe.  |
| 4. Que croit la cliente?                              | Elle croit que la coupe peut attendre une semaine de plus.      |
| 5. Comment s'appelle l'employée?                      | Elle s'appelle Solange.   |
| 6. Quand Solange prend-elle la cliente?               | Dans quelques instants.   |
| 7. Que va faire la cliente maintenant?                | Elle va faire une petite course.                                |
| 8. Est-ce qu'elle revient après?                      | Oui, elle revient après.  |
| 9. Est-ce que la cliente ne voudrait pas la manucure? | Si, elle voudrait la manucure.                                  |
| 10. Est-ce qu'elle voudrait la manucure maintenant?   | Non, elle voudrait la manucure sous le séchoir.                 |
| 11. Que voudrait le coiffeur?                         | Il voudrait marquer tout de suite le rendez-vous de la cliente. |
| 12. Il voudrait marquer le rendez-vous pour quand?    | Il voudrait marquer le rendez-vous pour la semaine prochaine.   |
| 13. Que voudrait la cliente la semaine prochaine?     | Elle voudrait une coupe et une teinture.                        |
| 14. Ne voudrait-elle qu'une coupe?                    | Non, elle voudrait aussi une teinture.                          |

#### STEP FIVE

B - Now a short test.

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Une mise en plis.            | A set.                                  |
| 2. Pas de coupe.                | No haircut.                             |
| 3. Je fais une petite course.   | I'll run a small errand.                |
| 4. Ne soyez pas trop longue.    | Don't be too long.                      |
| 5. Ne vous inquiétez pas.       | Don't worry.                            |
| 6. Entendu.                     | All right.                              |
| 7. Je vous demande la manucure? | Shall I reserve the manicurist for you? |
| 8. Je serai sous le séchoir.    | I'll be under the dryer.                |
| 9. Si vous voulez.              | If you wish.                            |
| 10. Et je reviens.              | And I'm coming back.                    |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. For a haircut.                          | Pour une coupe.                       |
| 2. A set and a tint.                       | Une mise en plis et une teinture.     |
| 3. Right away.                             | Tout de suite.                        |
| 4. While I'll be under the dryer.          | Pendant que je serai sous le séchoir. |
| 5. In a few moments.                       | Dans quelques instants.               |
| 6. I'm coming back.                        | Je reviens.                           |
| 7. Solange takes you.                      | Mademoiselle Solange vous prend.      |
| 8. Shall I reserve the manicurist for you? | Je vous demande la manucure?          |
| 9. For a shampoo, right?                   | Pour une shampooing, n'est-ce pas?    |
| 10. It can wait.                           | Ça peut attendre.                     |

STEP SIX - Exercices de Variation Lexicale

A- Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

- |   |  |
|---|--|
| Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui? | What can we do for you today?                    |
| _____ ce matin?                                   | What can we do for you this morning?             |
| _____ pour elle _____?                            | What can we do for her this morning?             |
| _____ va faire _____?                             | What are we going to do for her this morning?    |
| _____ pour Jeanne _____?                          | What are we going to do for Jeanne this morning? |
| _____ aujourd'hui?                                | What are we going to do for Jeanne today?        |
| _____ pour vous _____?                            | What are we going to do for you today?           |
| _____ peut faire _____?                           | What can we do for you today?                    |
| Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui? | What can we do for you today?                    |

Multiple Substitution Drill 2

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît. | A shampoo and set please.          |
| _____, je crois.                                    | A shampoo and set, I think.        |
| _____ une coupe, _____.                             | A shampoo and haircut, I think.    |
| _____, peut-être.                                   | A shampoo and set perhaps.         |
| _____ une manucure, _____.                          | A shampoo and a manicure, perhaps. |
| _____ s'il vous plaît.                              | A shampoo and a manicure, please.  |
| _____ une mise en plis, _____.                      | A shampoo and set please.          |

Multiple Substitution Drill 3

Parfait, je fais une petite course et je reviens.

\_\_\_\_\_ rentre.

\_\_\_\_\_, je dois faire \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ téléphone.

\_\_\_\_\_, je vais faire \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ remonte.

\_\_\_\_\_, je voudrais faire \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ reviens.

\_\_\_\_\_, je fais \_\_\_\_\_ ?

Perfect, I'll run a small errand and come back.

Perfect, I'll run a small errand and return.

Perfect, I must do a small errand and return.

Perfect, I must do a small errand and telephone.

Perfect, I'm going to do a small errand and telephone.

Perfect, I'm going to do a small errand and go up again.

Perfect, I would like to do a small errand and go up again.

Perfect, I would like to do a small errand and come back.

Perfect, I'll run a small errand and come back.

Multiple Substitution Drill 4

Pendant que je serai sous le séchoir alors?

\_\_\_\_\_ en ville \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ je vais être \_\_\_\_\_ ?

Quand \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ sous le séchoir \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ je serai \_\_\_\_\_ ?

Pendant que \_\_\_\_\_ ?

While I'll be under the dryer then?

While I'll be in town then?

While I'm going to be in town then?

When I'm going to be in town then?

When I'm going to be under the dryer then?

When I'll be under the dryer then?

While I'll be under the dryer then?

Multiple Substitution Drill 5

Si vous voulez, pour une coupe et une teinture.

\_\_\_\_\_ une mise en plis.

Entendu \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ un shampooing.

Parfait \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ une teinture.

Si vous voulez, \_\_\_\_\_.

If you wish, for a haircut and a tint.

If you wish, for a haircut and set.

All right, for a haircut and set.

All right, for a haircut and shampoo.

Perfect, for a haircut and shampoo.

Perfect, for a haircut and a tint.

If you wish, for a haircut and a tint.

B - Vocabulaire SupplémentaireDrill 1

Je voudrais un rendez-vous.  
 \_\_\_\_\_ un shampooing.  
 \_\_\_\_\_ une mise en plis.  
 \_\_\_\_\_ une décoloration.  
 \_\_\_\_\_ une teinture.  
 \_\_\_\_\_ une manucure.  
 \_\_\_\_\_ une friction.  
 \_\_\_\_\_ une coupe.

I would like an appointment.  
 I would like a shampoo.  
 I would like a set.  
 I would like a bleach.  
 I would like a tint.  
 I would like a manicure.  
 I would like a scalp massage.  
 I would like a haircut.

Drill 2

Une coupe, s'il vous plaît.  
 Une friction, \_\_\_\_\_.  
 Une teinture, \_\_\_\_\_.  
 Une décoloration, \_\_\_\_\_.  
 Une mise en plis \_\_\_\_\_.  
 Une coupe \_\_\_\_\_.

Drill 3

Répondez à la question:

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?  
 en employant

Exemple:

Modèle 1: Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?  
Modèle 2: (une mise en plis)  
Élève: Je voudrais une mise en plis.  
Modèle: Je voudrais une mise en plis.

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(un shampooing)	Je voudrais un shampooing
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une coupe)	Je voudrais une coupe.
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une décoloration)	Je voudrais une décoloration.
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une teinture)	Je voudrais une teinture
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une manucure)	Je voudrais une manucure
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une mise en plis)	Je voudrais une mise en plis.

## STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Qu'est-ce qu'on peut faire pour Solange?         | What can we do for Solange?              |
| 2. Pas de décoloration?                             | No bleach?                               |
| 3. Ça peut attendre la semaine prochaine.           | It can wait until next week.             |
| 4. Est-ce que je vous demande Mademoiselle Solange? | Do you want to have Miss Solange?        |
| 5. Pendant que je serai chez le coiffeur alors?     | While I'll be at the hairdresser's then. |
| 6. Entendu pour un shampooing et une mise en plis.  | O.K. for a shampoo and set.              |

- |  |   |
|--|---|
| 7. Quand je serai en ville.                            | When I'll be downtown.                            |
| 8. Parfait, je fais une petite promenade et je rentre. | Fine, I'll take a little walk and I'll come back. |
| 9. Et si je vous marquait pour aujourd'hui?            | How about putting you down for today?             |
| 10. Je ne serai pas trop longue.                       | I won't be too long.                              |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Don't be too long, please.                                   | Ne soyez pas trop longue, s'il vous plaît.                               |
| 2. Of course not, don't worry.                                  | Non, non, ne vous inquiétez pas.   |
| 3. Miss Solange will be with you in a few minutes.              | Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.                  |
| 4. No manicure?   | Pas de manucure?   |
| 5. A bleach and a set please.                                   | Une décoloration et une mise en plis, s'il vous plaît.                   |
| 6. What are you going to do for her this morning?               | Qu'est-ce que vous allez faire pour elle ce matin?                       |
| 7. All right, I'll go for a little walk and I'll be right back. | Parfait, je vais faire une petite promenade et je reviens tout de suite. |
| 8. While I'll be at the hair-dresser's then.                    | Pendant que je serai chez le coiffeur, alors.                            |
| 9. I believe it can wait.                                       | Je crois que ça peut attendre.   |
| 10. If you wish; for next week, then.                           | Si vous voulez; pour la semaine prochaine, alors.                        |

If you fail to score 18/20 or better on this self test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the PRONUNCIATION REVIEW which follows the second 30 second pause.

#### Alternate Program

We repeat the dialogue.

- |  |
|--|
| C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle? |
| J. Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.             |
| C. Pas de coupe?   |
| J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.              |
| C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.   |
| J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.               |
| C. Ne soyez pas trop longue surtout.                               |
| J. Non, non, ne vous inquiétez pas.                                |
| C. Est-ce que je vous demande la manucure?                         |
| J. Pendant que je serai sous le séchoir alors.                     |
| C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine? |
| J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.   |

## C. Entendu, Mademoiselle.

Drill 1

Pas de coupe?	No haircut?
_____ décoloration?	No bleach?
_____ teinture?	No tint?
_____ manucure?	No manicure?
_____ mise en plis?	No set?
_____ shampooing?	No shampoo?

Drill 2

Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.	Miss Solange will take you in a few moments.
_____ tout de suite.	Miss Solange will take you right away.
_____ cet après-midi.	Miss Solange will take you this afternoon.
_____ à une heure.	Miss Solange will take you at one o'clock.
_____ plus tard.	Miss Solange will take you later.
_____ la semaine prochaine.	Miss Solange will take you next week.
_____ toute à l'heure.	Miss Solange will take you right now.

Drill 3

Je fais une petite course et je reviens.	I'll run a small errand and I'll come back.
_____ une petite promenade _____.	I'll take a little walk and I'll come back.
_____ un petit tour _____.	I'll take a little stroll and I'll come back.
_____ un petit voyage _____.	I'll take a little trip and I'll come back.
_____ une petite excursion _____.	I'll take a little hike and I'll come back.

Drill 4

Ne soyez pas trop longue surtout.	Above all, don't be too long.
_____ fatiguée _____.	Above all, don't be too tired.
_____ habillée _____.	Above all, don't be too dressed.
_____ pressée _____.	Above all, don't be too hurried.
_____ méchante _____.	Above all, don't be too naughty.
_____ gentille _____.	Above all, don't be too nice.

Drill 5

Si je vous marquais tout de suite?	How about putting you down right away?
_____ prenais _____?	How about taking you _____ right away?
_____ présentais _____?	How about introducing you right away?
_____ accompagnais _____?	How about accompanying you right away?
_____ séchais _____?	How about drying you right away?
_____ payais _____?	How about paying you right away?

Drill 6

Pendant que je serai sous le séchoir, alors.	While I'll be under the dryer, then.
_____ je suis _____.	While I'm under the dryer then.
_____ j'attends _____.	While I'm waiting under the dryer then.
_____ je suis _____.	While I'm under the dryer then.

28.2 PRONUNCIATION REVIEW - Mute e

## STEP ONE

The subject pronoun *je/j'* contains an /E/ before consonants. /E/ is generally dropped except if it occurs in initial position and in short phrases that would only contain a single syllable if /E/ were deleted.

Drill 1

		<u>E retained</u>
<b>lis</b>	→	Je lis
mange	→	Je mange
pars	→	Je pars
fais	→	Je fais
sais	→	Je sais
dis	→	Je dis
bats	→	Je bats
vois	→	Je vois
viens	→	Je viens
prends	→	Je prends

Drill 2

Je mange	→	Je mange avec vous.
Je dis	→	Je dis la vérité.
Je vois	→	Je vois ça.
Je peux	→	Je peux le faire.
Je dois	→	Je dois partir.
Je rentre	→	Je rentre ce soir.
Je viens	→	Je viens lui parler.
Je crois	→	Je crois que c'est vrai.
Je prends	→	Je prends du lait.
Je lis	→	Je lis le journal.

## STEP TWO

Groups consonant +/r/ or /l/ are always preceded by an /E/ which (1) is retained in careful style and (2) deleted in normal style. But when /E/ is deleted the /r/ and /l/ are also deleted.

Drill 1

	<u>E retained</u>
votre ami	votre frère
notre hôtel	notre restaurant
le pauvre homme	le pauvre monsieur

l'autre  
la table américaine  
Je parle aussi  
J'ouvre aussi

l'autre maison  
la table ronde  
Je parle fort  
J'ouvre la fenêtre

Drill 2/E/ retained

votre frère  
notre chambre  
l'autre jour  
votre tour  
notre jardin.  
pauvre type  
votre robe  
l'autre garçon  
notre professeur  
un pauvre petit

/E/ deleted

C'est votre frère.  
Où est notre chambre?  
Il est venu l'autre jour.  
Attendez votre tour.  
Cultivons notre jardin.  
Quel pauvre type!  
J'aime votre robe.  
C'est l'autre garçon.  
Vous connaissez notre professeur?  
C'est un pauvre petit.

28.3 GRAMMAR POINT # 40 - Direct Object Pronouns - First and second personSTEP ONE - PluralLearning Drill 1

Vous nous acceptez?  
\_\_\_\_\_ accompagnez?  
\_\_\_\_\_ invitez?  
\_\_\_\_\_ oubliez?  
\_\_\_\_\_ attendez?  
\_\_\_\_\_ évitez?  
\_\_\_\_\_ entendez?  
\_\_\_\_\_ annoncez?

Learning Drill 2

Ils nous ont vu.  
\_\_\_\_\_ arrêté.  
\_\_\_\_\_ aidé.  
\_\_\_\_\_ oublié.  
\_\_\_\_\_ installé.  
\_\_\_\_\_ évité.  
\_\_\_\_\_ entendu.  
\_\_\_\_\_ invité.

Learning Drill 3

Elle vous aime.  
\_\_\_\_\_ attend.  
\_\_\_\_\_ accepte.  
\_\_\_\_\_ invite.  
\_\_\_\_\_ amuse.  
\_\_\_\_\_ évite.  
\_\_\_\_\_ oublie.  
\_\_\_\_\_ entend.

Learning Drill 4

Je vous ai vu.

\_\_\_\_\_ compris.  
 \_\_\_\_\_ décidé.  
 \_\_\_\_\_ cherché.  
 \_\_\_\_\_ accompagné.  
 \_\_\_\_\_ demandé.  
 \_\_\_\_\_ laissé.  
 \_\_\_\_\_ présenté.

Learning Drill 5

Ils ne vous accompagnent pas.

\_\_\_\_\_ invitent \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ entendent \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ arrêtent \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ aiment \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ aident \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ attendent \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_ évitent \_\_\_\_\_.

Learning Drill 6

On nous remercie.

\_\_\_\_\_ remarque.  
 \_\_\_\_\_ protège.  
 \_\_\_\_\_ cherche.  
 \_\_\_\_\_ connaît.  
 \_\_\_\_\_ pèse.  
 \_\_\_\_\_ demande.  
 \_\_\_\_\_ présente.

Learning Drill 7

On vous choisit.

\_\_\_\_\_ regarde.  
 \_\_\_\_\_ cherche.  
 \_\_\_\_\_ demande.  
 \_\_\_\_\_ remarque.  
 \_\_\_\_\_ laisse.  
 \_\_\_\_\_ présente.  
 \_\_\_\_\_ connaît.

Learning Drill 8

Il nous fait travailler.

— vous \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ fait attendre.

— nous \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ fait descendre.

— vous \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ fait travailler.

— nous \_\_\_\_\_.

Statement

The direct object pronouns, equivalent to the subject pronouns nous and vous have the same form as these, namely:

1) /vuz/ + vowel Il vous attend.  
/nuz/ Il nous attend.

and

2) /vu/ + consonant Il vous connaît.  
/nu/ Il nous connaît.

Practice Drill A

Je vous connais.  
L'épicier \_\_\_\_\_.  
Nous \_\_\_\_\_.  
On \_\_\_\_\_.  
Le facteur \_\_\_\_\_.  
Mes amis \_\_\_\_\_.  
Ma soeur \_\_\_\_\_.  
Je \_\_\_\_\_.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Elle vous connaît?  
Élève: Non, elle ne nous connaît pas.  
Modèle: Non, elle ne nous connaît pas.

Tu nous présentes?	Non, je ne vous présente pas.
On vous protège?	Non, on ne nous protège pas.
On les protège?	Non, on ne les protège pas.
Nous vous cherchons?	Non, vous ne nous cherchez pas.
Nous vous présentons?	Non, vous ne nous présentez pas.
Tu nous cherches?	Non, je ne vous cherche pas.
Elles les finissent?	Non, elles ne les finissent pas.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Nos amis sont à la gare.Élève: Ils nous attendent.Modèle: Il nous attendent.

Leur ami est à la gare.	Il les attend.
Votre ami est à la gare.	Il vous attend.
Notre ami est à la gare.	Il nous attend.
Leurs amis sont à la gare.	Ils les attendent.
Vos amis sont à la gare.	Ils vous attendent.
Nos camarades sont à la gare.	Ils nous attendent.
Votre mère est à la gare.	Elle vous attend.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Si vous allez à la gare.Élève: On vous accompagne.Modèle: On vous accompagne.

Si elles vont à l'épicerie.	On les accompagne.
Si nous allons à l'aéroport.	On nous accompagne.
Si elles vont à la boulangerie.	On les accompagne.
Si ils vont à l'ambassade.	On les accompagne.
Si vous allez en ville.	On vous accompagne.
Si on va au consulat.	On nous accompagne.
Si les enfants vont à l'école.	On les accompagne.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Est-ce qu'on vous a invités?Élève: Oui, on nous a invités.Modèle: Oui, on nous a invités.

Est-ce qu'on vous a acceptés?	Oui, on nous a acceptés.
Est-ce qu'on vous a vus?	Oui, on nous a vus.
Est-ce qu'on vous a demandés?	Oui, on nous a demandés.
Est-ce qu'on vous a collés?	Oui, on nous a collés.
Est-ce qu'on vous a entendus?	Oui, on nous a entendus.
Est-ce qu'on vous a remarqués?	Oui, on nous a remarqués.
Est-ce qu'on vous a vexés?	Oui, on nous a vexés.

Practice Drill F

Transformez au passé composé.

Je les invite.	Je les ai invités.
Elles nous attendent.	Elles nous ont attendus.
Je vous remercie.	Je vous ai remerciés.
Nous les signons.	Nous les avons signés.
On les protège.	On les a protégés.
Tu les vends.	Tu les as vendus.
Il les a.	Il les a eus.
On nous cherche.	On nous a cherchés.

STEP TWO - SingularLearning Drill 1

On m'accepte.  
 \_\_\_\_\_ accompagne.  
 \_\_\_\_\_ aide.  
 \_\_\_\_\_ amuse.  
 \_\_\_\_\_ arrête.  
 \_\_\_\_\_ attend.  
 \_\_\_\_\_ évite.  
 \_\_\_\_\_ entend.

Learning Drill 2

Vous m'avez cherché.  
 \_\_\_\_\_ collé.  
 \_\_\_\_\_ aidé.  
 \_\_\_\_\_ invité.  
 \_\_\_\_\_ laissé.  
 \_\_\_\_\_ aimé.  
 \_\_\_\_\_ regardé.  
 \_\_\_\_\_ raté.

Learning Drill 3

Elle t'accompagne.  
 \_\_\_\_\_ attend.  
 \_\_\_\_\_ aide.  
 \_\_\_\_\_ invite.  
 \_\_\_\_\_ entend.  
 \_\_\_\_\_ aime.  
 \_\_\_\_\_ évite.

Learning Drill 4

Nous t'avons vu.  
 \_\_\_\_\_ entendu.  
 \_\_\_\_\_ écrit.  
 \_\_\_\_\_ servi.  
 \_\_\_\_\_ trouvé.  
 \_\_\_\_\_ invité.  
 \_\_\_\_\_ parlé.

Learning Drill 5

Vous me connaissez.  
 \_\_\_\_\_ remerciez.  
 \_\_\_\_\_ protégez.  
 \_\_\_\_\_ vexez.  
 \_\_\_\_\_ conseillez.  
 \_\_\_\_\_ présentez.  
 \_\_\_\_\_ laissez.  
 \_\_\_\_\_ demandez.

Learning Drill 6

On te cherche.  
 \_\_\_\_\_ connaît.  
 \_\_\_\_\_ conduit.  
 \_\_\_\_\_ remercie.  
 \_\_\_\_\_ trouve.  
 \_\_\_\_\_ laisse.  
 \_\_\_\_\_ sert.

Learning Drill 7

Il me connaît.  
 \_\_\_\_\_ présente.  
 \_\_\_\_\_ laisse.  
 \_\_\_\_\_ conseille.  
 \_\_\_\_\_ cherche.  
 \_\_\_\_\_ demande.  
 \_\_\_\_\_ remercie.  
 \_\_\_\_\_ vexe.

Learning Drill 8

Elle te comprend.  
 \_\_\_\_\_ répond.  
 \_\_\_\_\_ laisse.  
 \_\_\_\_\_ cherche.  
 \_\_\_\_\_ voit.  
 \_\_\_\_\_ rencontre.  
 \_\_\_\_\_ visite.  
 \_\_\_\_\_ regarde.

Statement

The direct object pronouns corresponding to j'/je and tu are:

1) m' } /m/  
 me }  
 t' } /t/ + { vowel  
 te } { consonant

when the pronoun is preceded by a vowel.

Examples:

il m'attend  
 vous m'attendez  
 on me connaît.  
 vous me connaissez

2) me /mœ/ + consonant  
 te /tœ/

when the pronoun is preceded by a consonant.

il me connaît  
 elle te voit

Practice Drill A

Il me connaît.

\_\_\_ te \_\_\_\_\_.

Je \_\_\_\_\_.

\_\_\_ le \_\_\_\_\_.

On \_\_\_\_\_.

\_\_\_ la \_\_\_\_\_.

Je \_\_\_\_\_.

\_\_\_ te \_\_\_\_\_.

Practice Drill B

Est-ce que tu me connais?

Oui, je te connais.

Est-ce que tu la connais?

Oui, je la connais.

Est-ce que je te connais?

Oui, tu me connais.

Est-ce que tu le donnes?

Oui, je le donne.

Est-ce qu'elles te connaissent?

Oui, elles me connaissent.

Est-ce qu'il me connaît?

Oui, il te connaît.

Est-ce qu'on la prête?

Oui, on la prête.

Est-ce que tu le demandes?

Oui, je le demande.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Je vous laisse.Élève: Je te laisse.Modèle: Je te laisse.

Nous vous laissons.

Nous te laissons.

On vous cherche.

On te cherche.

Je vous retrouve.

Je te retrouve.

Elles vous connaissent.

Elles te connaissent.

Je vous protège.

Je te protège.

Nous vous remercions.

Nous te remercions.

On vous regarde.

On te regarde.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Je dois partir.Élève: Mes parents m'attendent.Modèle: Mes parents m'attendent.

Elle doit partir.

Ses parents l'attendent.

Tu dois partir.

Tes parents t'attendent.

Il doit partir.

Ses parents l'attendent.

Nicole part.

Ses parents l'attendent.

Ma fiancée doit partir.

Ses parents l'attendent.

Je dois partir.

Mes parents m'attendent.

Tu dois partir.

Tes parents t'attendent.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Je la casse.  
Éleve: Je l'ai cassée.  
Modèle: Je l'ai cassée.

Vous le faites.  
 Nous le vendons.  
 On te demande.  
 Ils me choisissent.  
 Vous la cherchez.  
 Ils le font.  
 Je te retrouve.

Vous l'avez fait.  
 Nous l'avons vendu.  
 On t'a demandé.  
 Ils m'ont choisi.  
 Vous l'avez cherchée.  
 Ils l'ont fait.  
 Je t'ai retrouvé.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Tu connais Nicole?  
Éleve: Non, je ne la connais pas.  
Modèle: Non, je ne la connais pas.

Elle prend l'autobus?  
 Tu me laisses?  
 Elles te connaissent?  
 Tu me présentes?  
 Il veut le numéro?  
 On pèse ta lettre?  
 Elle cherche son frère?

Non, elle ne le prend pas.  
 Non, je ne te laisse pas.  
 Non, elles ne me connaissent pas.  
 Non, je ne te présente pas.  
 Non, il ne le veut pas.  
 Non, on ne la pèse pas.  
 Non, elle ne le cherche pas.

Practice Drill G

Exemple:

Modèle: Où est-ce que tu me conduis?  
Éleve: Je te conduis à l'université.  
Modèle: Je te conduis à l'université.

Où est-ce qu'on la conduit?  
 Où est-ce que je te retrouve?  
 Où est-ce que tu le retrouves?  
 Où est-ce que je la laisse?  
 Où est-ce qu'on me laisse?  
 Où est-ce qu'ils la traduisent?  
 Où est-ce qu'on le traduit?

On la conduit à l'université.  
 Tu me retrouves à l'université.  
 Je le retrouve à l'université.  
 Tu la laisses à l'université.  
 On te laisse à l'université.  
 Ils la traduisent à l'université.  
 On le traduit à l'université.

Practice Drill H

Exemple:

Modèle: Tu m'a demandé?  
Éleve: Oui, je t'ai demandé.  
Modèle: Oui, je t'ai demandé.

Elle t'a demandé?  
 On a demandé Georges?  
 Elles ont rencontré ton frère?  
 Je t'ai remercié?  
 Tu as enveloppé le paquet?  
 Janine t'a vexé?  
 On a retrouvé ta guitare?

Oui, elle m'a demandé.  
 Oui, on l'a demandé.  
 Oui, elles l'ont rencontré.  
 Oui, tu m'as remercié.  
 Oui, je l'ai enveloppé.  
 Oui, Janine m'a vexé.  
 Oui, on l'a retrouvée.

Practice Drill I

Exemple:

Modèle 1: Tes parents t'accompagnent?  
Modèle 2: (non)  
Élève: Non, mes parents ne m'accompagnent pas.  
Modèle: Non, mes parents ne m'accompagnent pas.

Tu as acheté le costume?	(oui)	Oui, je l'ai acheté.
Votre fiancée vous attend?	(oui)	Oui, ma fiancée m'attend.
Ta soeur me demande?	(non)	Non, ma soeur ne te demande pas.
Tu m'as attendu?	(oui)	Oui, je t'ai attendu.
Je t'ai compris?	(non)	Non, tu ne m'as pas compris.
Tu invites Suzanne?	(oui)	Oui, je l'invite.
Tes parents me connaissent?	(non)	Non, mes parents ne te connaissent pas.

STEP THREE - ReviewLearning Drill 1

Il vous attend.  
 \_\_\_ m'accompagne.  
 \_\_\_ nous invite.  
 \_\_\_ vous entend.  
 \_\_\_ les aime.  
 \_\_\_ l'évite.  
 \_\_\_ les évite.  
 \_\_\_ m'arrête.

Learning Drill 2

Il nous a vus.  
 \_\_\_ vous a vus.  
 \_\_\_ les a vus.  
 \_\_\_ m'a vu.  
 \_\_\_ l'a vu.  
 \_\_\_ nous a vus.

Learning Drill 3

Il ne l'enveloppe pas.  
 \_\_\_ les enveloppe pas.  
 \_\_\_ nous connaît pas.  
 \_\_\_ vous oublie pas.  
 \_\_\_ la prête pas.  
 \_\_\_ me cherche pas.  
 \_\_\_ le choisit pas.  
 \_\_\_ les pèse pas.

Statement

We tabulate the complete set of direct object pronouns.

## Plural

	Consonant	Spelling	Vowel
ils,elles	lè	les	lèz
vous	vu	vous	vuz
nous	nu	nous	nuz

## Singular

	Before Consonant			Before Vowel	
	After Consonant	After Vowel			
elle (feminine)	la	la		l	l'
il (masculine)	le	le	l		
tu	te	te	t	t	t'
je/j'	me	ma	m	m	m'

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Votre père m'attend?

Élève: Oui, il vous attend.

Modèle: Oui, il vous attend.

Vous attendez votre fiancée?

Oui, je l'attend.

Vous enveloppez les paquets?

Oui, je les enveloppe.

Tu cherches ton frère?

Oui, je le cherche.

Votre soeur me connaît?

Oui, elle vous connaît.

Tu connais ma tante?

Oui, je la connais.

Elle a essayé la robe?

Oui, elle l'a essayée.

Ils ont rectifié les costumes?

Oui, ils les ont rectifiés.

Practice Drill B - Transformation

Exemple:

Modèle: Vous avez trouvé le numéro.

Élève: Vous l'avez trouvé.

Modèle: Vous l'avez trouvé.

Elle cherche son billet.

Elle le cherche.

Il prend sa valise.

Il la prend.

Ils ont les billets.

Ils les ont.

Ils font les valises.

Ils les font.

Nous avons trouvé tes amis.

Nous les avons trouvés.

On aime la Côte d'Azur.

On l'aime.

J'ai oublié mon passeport.

Je l'ai oublié.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Vous m'attendez?  
Éleve: Oui, nous vous attendons.  
Modèle: Oui, nous vous attendons.

Vous avez vos billets?	Oui, nous les avons.
Vous connaissez ce quartier?	Oui, nous le connaissons.
Vous nous cherchez?	Oui, nous vous cherchons.
Vous faites vos bagages?	Oui, nous les faisons.
Vous annoncez la nouvelle?	Oui, nous l'annonçons.
Vous installez le téléphone?	Oui, nous l'installons.
Vous m'accompagnez?	Oui, nous vous accompagnons.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Tu nous accompagnes?  
Éleve: Oui, je vous accompagne.  
Modèle: Oui, je vous accompagne.

Tu m'attends?	Oui, je t'attends.
Votre soeur nous accompagne?	Oui, elle nous accompagne.
Votre frère m'accompagne?	Oui, il vous accompagne.
Les étudiants te connaissent?	Oui, ils me connaissent.
Tu connais les étudiants?	Oui, je les connais.
Vous aidez votre fiancée?	Oui, je l'aide.
On achète le parfum?	Oui, on l'achète.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Vous avez vu le film ensemble?  
Éleve: Oui, nous l'avons vu ensemble.  
Modèle: Oui, nous l'avons vu ensemble.

Tu as accepté l'affaire?	Oui, je l'ai acceptée.
Vous avez entendu les nouvelles ensemble?	Oui, nous les avons entendues ensemble.
Mes soeurs t'ont remercié?	Oui, elles m'ont remercié.
J'ai rencontré vos parents?	Oui, vous les avez rencontrés.
Vous avez choisi la cravate ensemble?	Oui, nous l'avons choisie ensemble.
Tu m'as compris?	Oui, je t'ai compris.
Vous avez retrouvé votre passeport?	Oui, je l'ai retrouvé.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Nous les vexons.  
Éleve: Nous les avons vexés.  
Modèle: Nous les avons vexés.

Vous me comprenez.	Vous m'avez compris.
Je la vends.	Je l'ai vendue.
Je les vends.	Je les ai vendus.
Anne te demande.	Anne t'a demandé.

On vous protège.  
Tu nous vexes.  
Elles le choisissent.

On vous a protégés.  
Tu nous a vexés.  
Elles l'ont choisi.

### Practice Drill G

Exemple:

Modèle: Il la vend.  
Élève: Il l'a vendue.  
Modèle: Il l'a vendue.

Elle la fait.  
Il la choisit.  
Paul la remercie.  
Il la finit.  
On la lit.  
On la prolonge.  
Il la prend.

Elle l'a faite.  
Il l'a choisie.  
Paul l'a remerciée.  
Il l'a finie.  
On l'a lue.  
On l'a prolongée.  
Il l'a prise.

### Practice Drill H

Exemple:

Modèle: Je ne l'oublie pas.  
Élève: Je ne l'ai pas oublié.  
Modèle: Je ne l'ai pas oublié.

Je ne la connais pas.  
Je ne le retrouve pas.  
On ne le sait pas.  
Tu ne l'oublie pas.  
On ne la retrouve pas.  
Je ne l'invite pas.  
Tu ne l'évites pas.

Je ne l'ai pas connue.  
Je ne l'ai pas retrouvé.  
On ne l'a pas su.  
Tu ne l'as pas oublié.  
On ne l'a pas retrouvée.  
Je ne l'ai pas invité.  
Tu ne l'as pas évité.

### Practice Drill I

Exemple:

Modèle: J'arrive.  
Élève: Tu m'attends?  
Modèle: Tu m'attends?

Elle arrive.  
Nous arrivons.  
Ils arrivent.  
On arrive.  
Elles arrivent.  
Il arrive.  
J'arrive.

Tu l'attends?  
Tu nous attends?  
Tu les attends?  
Tu l'attends?  
Tu les attends?  
Tu l'attends?  
Tu m'attends?

### Practice Drill J

Dites-moi que vous m'attendez à  
la terrasse du Royal.  
Dis-moi que tu ne m'accompagnes pas.  
Demande-moi si je t'accompagne.  
Demandez-moi si je vous  
accompagne.  
Dites-moi que je vous ai vexé.

Je vous attends à la terrasse du Royal.  
Je ne t'accompagne pas.  
Tu m'accompagnes?  
Vous m'accompagnez?  
Vous m'avez vexé.

Demandez-moi si je vous ai vexé.      Vous m'avez vexé?  
 Demande-moi si je t'ai vexé.      Tu m'as vexé?  
 Dis-moi que tu ne la connais pas.      Je ne la connais pas.

Practice Drill K

Interchange persons of subject and object.

Exemple:

Modèle: Je vous connais?  
Éleve: Vous me connaissez.  
Modèle: Vous me connaissez.

Vous la connaissez.	Elle vous connaît.
Nous la connaissons.	Elle nous connaît.
Elle me connaît.	Je la connais.
Tu nous connais.	Nous te connaissons.
Ils vous connaissent.	Vous les connaissez.
Je te connais.	Tu me connais.
Nous vous connaissons.	Vous nous connaissez.

Practice Drill L

Interchange persons of subject and object.

Exemple:

Modèle: Je ne t'ai pas compris.  
Éleve: Tu ne m'as pas compris.  
Modèle: Tu ne m'as pas compris.

Nous ne t'avons pas compris.	Tu ne nous as pas compris.
Elle ne nous a pas compris.	Nous ne l'avons pas comprise.
Elles ne m'ont pas compris.	Je ne les ai pas comprises.
Vous ne nous avez pas compris.	Nous ne vous avons pas compris.
Il ne vous a pas compris.	Vous ne l'avez pas compris.
Elles ne t'ont pas compris.	Tu ne les as pas comprises.
Nous ne vous avons pas compris.	Vous ne nous avez pas compris.

Practice Drill M

Interchange persons of subject and object.

Exemple:

Modèle: Ils ne m'ont pas vu.  
Éleve: Je ne les ai pas vus.  
Modèle: Je ne les ai pas vus.

Il ne m'attend pas.	Je ne l'attends pas.
Vous ne m'oubliez pas.	Je ne vous oublie pas.
Je vous entends.	Vous m'entendez.
Ils t'ont aidé.	Tu les as aidés.
Elle nous a oubliés.	Nous l'avons oubliée.
Je ne la cherche pas.	Elle ne me cherche pas.
Ils ne m'ont pas invité.	Je ne les ai pas invités.

28.4 GRAMMAR POINT # 41 - Infinitive phrases introduced by propositions.STEP ONE - de + infinitive.Learning Drill 1

Je décide de partir ce soir.	I'm deciding to leave tonight.
Il dit _____.	He says to leave tonight.
Il vient _____.	He just left tonight.
Nous proposons _____.	We propose to leave tonight.
Ils acceptent _____.	They agree to leave tonight.
On essaye _____.	We're trying to leave tonight.
On parle _____.	We're speaking of leaving tonight.
Vous choisissez _____.	You choose to leave tonight.

Learning Drill 2

Je n'ai pas envie de travailler.	I don't feel like working.
On n'a pas besoin _____.	We don't need to work.
Vous avez de la veine _____.	You're lucky to work.
Elle est heureuse _____.	She's happy to work.
Nous sommes en train _____.	We're busy working.
Il a tort _____.	He's wrong to work.
Je suis fatigué _____.	I'm tired of working.
Tu as raison _____.	You're right to work.

Learning Drill 3

J'ai décidé de la faire.	I decided to do it.
On a proposé _____.	We proposed to do it.
Ils ont oublié _____.	They forgot to do it.
Elle a dit _____.	She said to do it.
Nous avons essayé _____.	We tried to do it.
Vous avez accepté _____.	You agreed to do it.
Elle a conseillé _____.	She advised to do it.
Tu as choisi _____.	You chose to do it.

Learning Drill 4

Il est l'heure de travailler.	It's time to work.
Il est important _____.	It's important to work.
Il est tout naturel _____.	It's quite natural to work.
Il est facile _____.	It's easy to work.
Il est terrible _____.	It's terrible to work.
Il est embêtant _____.	It's boring to work.
Il est normal _____.	It's normal to work.
Il est bon _____.	It's good to work.



Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Tu acceptes de m'aider?  
Élève: Oui, j'accepte de t'aider.  
Modèle: Oui, j'accepte de t'aider.

Tu proposes de nous aider?	Oui, je propose de vous aider.
Tu essayes de les rejoindre?	Oui, j'essaye de les rejoindre.
Tu as l'occasion de la voir?	Oui, j'ai l'occasion de la voir.
Tu as le temps de me rencontrer?	Oui, j'ai le temps de te rencontrer.
Tu as peur de la signer?	Oui, j'ai peur de la signer.
Tu as le temps de le rectifier?	Oui, j'ai le temps de le rectifier.
Tu choisis de nous accompagner?	Oui, je choisis de vous accompagner.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Tu as oublié d'apporter la lettre?  
Élève: Non, je n'ai pas oublié de l'apporter.  
Modèle: Non, je n'ai pas oublié de l'apporter.

Elle a fini de faire ses devoirs?	Non, elle n'a pas fini de les faire.
Elles ont décidé d'acheter les robes?	Non, elles n'ont pas décidé de les acheter.
Tu as essayé de voir tes amis?	Non, je n'ai pas essayé de les voir.
Tu as décidé de décommander le rendez-vous?	Non, je n'ai pas décidé de le décommander.
Il a fini de traduire la lettre?	Non, il n'a pas fini de la traduire.
Ils ont proposé de prendre l'avion?	Non, ils n'ont pas proposé de le prendre.
Tu as accepté de louer l'appartement?	Non, je n'ai pas accepté de le louer.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Il est en train de faire sa valise.  
Élève: Il est en train de la faire.  
Modèle: Il est en train de la faire.

Ils sont en train d'agrandir l'aéroport.	Ils sont en train de l'agrandir.
On décide de prolonger l'autoroute.	On décide de la prolonger.
J'essaye de deviner son numéro.	J'essaye de le deviner.
Vous avez peur de rencontrer Monique.	Vous avez peur de la rencontrer.
J'évite de compliquer cette affaire.	J'évite de la compliquer.
Nous sommes désolés de déranger vos amis.	Nous sommes désolés de les déranger.
Elle est surprise de voir André.	Elle est surprise de le voir.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Est-ce qu'il est content de te voir?  
Élève: Non, il n'est pas content de me voir.  
Modèle: Non, il n'est pas content de me voir.

Est-ce que tu es surpris de me voir?	Non, je ne suis pas surpris de te voir.
Est-ce qu'elle est forcée de passer cet examen?	Non, elle n'est pas forcée de le passer.
Est-ce que tu as le temps de lire cette lettre?	Non, je n'ai pas le temps de la lire.

Est-ce que tu as peur de nous parler? Non, je n'ai pas peur de vous parler.  
 Est-ce qu'ils ont raison de vérifier les billets? Non, ils n'ont pas raison de les vérifier.  
 Est-ce que tu es d'accord de me retrouver à sept heures? Non, je ne suis pas d'accord de te retrouver à sept heures.  
 Est-ce que j'évite de te rencontrer? Non, tu n'évite pas de me rencontrer.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Dites-moi que j'ai le temps de faire un tour.

Élève: Vous avez le temps de faire un tour.

Modèle: Vous avez le temps de faire un tour.

Dis-moi que j'ai raison d'avoir peur.	Tu as raison d'avoir peur.
Dites-moi que vous êtes fatigué de travailler.	Je suis fatigué de travailler.
Dis-moi que tu as envie de dormir.	J'ai envie de dormir.
Dites à Nicole et à Marie qu'elles ont tort d'étudier.	Vous avez tort d'étudier.
Dis-moi que je suis gentil de venir.	Tu es gentil de venir.
Dites-moi que vous n'avez pas envie de sortir.	Je n'ai pas envie de sortir.
Dis-moi que j'ai raison d'attendre.	Tu as raison d'attendre.

Practice Drill F

Dites-moi qu'elle n'a pas le temps de me voir.	Elle n'a pas le temps de vous voir.
Dis-moi qu'elle a oublié de t'inviter.	Elle a oublié de m'inviter.
Dis-moi que je suis surpris de te voir.	Tu es surpris de me voir.
Dis-moi qu'elle est gentille de vous aider.	Elle est gentille de nous aider.
Dites-moi qu'elle a tort de m'attendre.	Elle a tort de vous attendre.
Dis-moi qu'il a oublié de me remercier.	Il a oublié de te remercier.
Dis-moi que tu essayes de nous rejoindre.	J'essaie de vous rejoindre.
Dis-moi que nous avons tort de l'acheter.	Vous avez tort de l'acheter.

STEP TWO - à + infinitive

Learning Drill 1

Je passe mon temps à dormir.	I spend my time sleeping.
Je n'arrive pas _____.	I don't succeed in falling asleep.
J'hésite _____.	I hesitate to sleep.
Je ne tiens pas _____.	I don't insist on sleeping.
Je mets longtemps _____.	It takes me a long time to fall asleep.
Je suis le premier _____.	I'm the first to sleep.
Je suis prêt _____.	I'm ready to sleep.
Je ne suis pas le dernier _____.	I'm not the last to sleep.

Learning Drill 2

Ils ont mis longtemps à comprendre.	They took a long time to understand.
J'ai été le dernier.	I was the last to understand.
Elle a été la première.	She was the first to understand.
Nous avons mis du temps.	We took some time to understand.
On a commencé.	We started to understand.
Elle a cherché.	She tried to understand.
Je suis arrivé.	I succeeded in understanding.
On a mis longtemps.	We took a long time to understand.

Learning Drill 3

Je ne tiens pas à les enlever.	I don't insist on removing them.
On hésite.	We hesitate to remove them.
Nous ne cherchons pas.	We aren't trying to remove them.
Il passe son temps.	He spends his time removing them.
Vous êtes le dernier.	You are the last to remove them.
Ils sont les premiers.	They are the first to remove them.
Nous ne sommes pas prêts.	We're not ready to remove them.
Je n'arrive pas.	I don't succeed in removing them.

Learning Drill 4

Est-ce qu'il faut passer son temps à travailler?	Is it necessary to spend time working?
Est-ce qu'il faut recommencer _____?	Is it necessary to begin working again?
Est-ce qu'il faut être prêt _____?	Is it necessary to be ready to work?
Est-ce qu'il faut les aider _____?	Is it necessary to help them to work?
Est-ce qu'il faut commencer _____?	Is it necessary to begin work?
Est-ce qu'il faut chercher _____?	Is it necessary to try to work?
Est-ce qu'il faut les inviter _____?	Is it necessary to invite them to work?
Est-ce qu'il faut être les premiers _____?	Is it necessary to be the first ones to work?

Learning Drill 5

J'ai mis du temps à le faire.	I took some time to do it.
Ils ont mis longtemps _____.	They took a long time to do it.
On a passé une heure _____.	We spent an hour doing it.
Nous avons mis trois jours _____.	We spent three days doing it.
Je n'ai pas mis trop longtemps _____.	I didn't take too long to do it.
Je ne suis pas arrivé _____.	I didn't succeed in doing it.
Ils nous ont aidé _____.	They helped us do it.
Je n'ai pas commencé _____.	I didn't begin to do it.

Learning Drill 6

Elle a une robe à nettoyer.	She has a dress to clean.
J'ai un costume _____.	I have a suit to clean.
_____ à faire.	I have a suit to make.
Elle a quelque chose _____.	She has something to do.
_____ à vendre.	She has something for sale.
Il y a une maison _____.	There's a house for sale.
_____ à louer.	There's a house for rent.
Nous avons un appartement _____.	We have an apartment for rent.

Statement

The following verbs that have occurred so far form infinitive phrases with à.

aider	help to
arriver	succeed in + -ing
chercher	try to
commencer	begin to
demander	ask to
hésiter	hesitate to
inviter	invite to
penser	think of + -ing
recommencer	begin again
tenir	insist on + -ing

Examples:

but	Je cherche à l'aider.	I try to help him.
	Je cherche la clef.	I look for the key.
	Je pense à aller là.	I'm thinking of going there.
	Je tiens à le faire.	I insist on doing it.

Some verb phrases of the type être } + { noun  
avoir } { noun phrase  
          } { adjective

also form infinitive phrases with à.

Examples:

Je suis le premier à le dire.	I'm the first to say it.
J'ai du mal à travailler.	I have trouble working.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Est-ce que vous êtes prêt à travailler?Éleve: Non, je ne suis pas prêt à travailler.Modèle: Non, je ne suis pas prêt à travailler.

Est-ce que je vous ai invité à déjeuner?

Non, vous ne m'avez pas invité à déjeuner.

Est-ce que vous m'avez invité à dîner?

Non, je ne vous ai pas invité à dîner.

Est-ce que vous tenez à sortir?

Non, je ne tiens pas à sortir.

Est-ce que je vous ai aidé à écrire?

Non, vous ne m'avez pas aidé à écrire.

Est-ce qu'ils sont arrivés à atterrir?

Non, ils ne sont pas arrivés à atterrir.

Est-ce que j'ai mis longtemps à comprendre?

Non, vous n'avez pas mis longtemps à comprendre.

Est-ce que vous êtes le dernier à partir?

Non, je ne suis pas le dernier à partir.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Tu es arrivé à la trouver?Éleve: Non, je ne suis pas arrivé à la trouver.Modèle: Non, je ne suis pas arrivé à la trouver.

Tu tiens à m'accompagner?

Non, je ne tiens pas à t'accompagner.

Elle tient à t'accompagner?

Non, elle ne tient pas à m'accompagner.

Nous hésitons à te suivre?

Non, vous n'hésitez pas à me suivre.

Nous sommes les derniers à t'aider?

Non, vous n'êtes pas les derniers à m'aider.

Tu nous as invités à te suivre?

Non, je ne vous ai pas invités à me suivre.

Tu es prêt à nous aider?

Non, je ne suis pas prêt à vous aider.

Nous passons notre temps à te déranger?

Non, vous ne passez pas votre temps à me déranger.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Je cherche à les comprendre.Éleve: Je ne cherche pas à les comprendre.Modèle: Je ne cherche pas à les comprendre.

On met du temps à le faire.

On ne met pas du temps à le faire.

Nous sommes les derniers à l'accepter.

Nous ne sommes pas les derniers à l'accepter.

Elle est prête à nous aider.

Elle n'est pas prête à nous aider.

Il hésite à nous suivre.

Il n'hésite pas à nous suivre.

J'ai du temps à vous donner.

Je n'ai pas de temps à vous donner.

Ils ont de l'argent à me donner.

Ils n'ont pas d'argent à me donner.

Elle est la première à le dire.

Elle n'est pas la première à le dire.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Je vous invite à déjeuner.  
Élève: Je ne vous invite pas à déjeuner.  
Modèle: Je ne vous invite pas à déjeuner.

Elle est la dernière à danser.  
 Elles sont jolies à voir.  
 J'ai du mal à vous comprendre.  
 On commence à le faire.  
 Elles ont du mal à me comprendre.  
 Ils sont faciles à faire.  
 Le fleuve est facile à traverser.

Elle n'est pas la dernière à danser.  
 Elles ne sont pas jolies à voir.  
 Je n'ai pas du mal à vous comprendre.  
 On ne commence pas à le faire.  
 Elles n'ont pas du mal à me comprendre.  
 Ils ne sont pas faciles à faire.  
 Le fleuve n'est pas facile à traverser.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Je vous ai invités à déjeuner.  
Élève: Je ne vous ai pas invités à déjeuner.  
Modèle: Je ne vous ai pas invités à déjeuner.

On nous a invités à sortir.  
 Je les ai aidés à descendre.  
 Elle l'a aidé à traverser.  
 Il les a donnés à nettoyer.  
 On l'a donné à faire.  
 Ils nous ont aidés à comprendre.  
 Je les ai invités à parler.

On ne nous a pas invités à sortir.  
 Je ne les ai pas aidés à descendre.  
 Elle ne l'a pas aidé à traverser.  
 Il ne les a pas donnés à nettoyer.  
 On ne l'a pas donné à faire.  
 Ils ne nous ont pas aidés à comprendre.  
 Je ne les ai pas invités à parler.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Je passe mon temps à l'attendre.  
Élève: J'ai passé mon temps à l'attendre.  
Modèle: J'ai passé mon temps à l'attendre.

Elle nous invite à la suivre.  
 On met longtemps à les comprendre.  
 Je vous aide à le finir.  
 Elle hésite à l'annuler.  
 Nous tenons à la lire.  
 Elle arrive à l'oublier.  
 On commence à le lire.

Elle nous a invités à la suivre.  
 On a mis longtemps à les comprendre.  
 Je vous ai aidé à le finir.  
 Elle a hésité à l'annuler.  
 Nous avons tenu à la lire.  
 Elle est arrivée à l'oublier.  
 On a commencé à le lire.

STEP THREE - MixedPractice Drill A

Il va envelopper la boîte.  
 Je propose \_\_\_\_\_.  
 Ils doivent \_\_\_\_\_.  
 On commence \_\_\_\_\_.  
 Ils font \_\_\_\_\_.  
 Je vous aide \_\_\_\_\_.  
 Vous pouvez \_\_\_\_\_.  
 Nous voulons \_\_\_\_\_.

Il va envelopper la boîte.  
 Je propose d' envelopper la boîte.  
 Il doivent envelopper la boîte.  
 On commence à envelopper la boîte.  
 Ils font envelopper la boîte.  
 Je vous aide à envelopper la boîte.  
 Vous pouvez envelopper la boîte.  
 Nous voulons envelopper la boîte.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Ma soeur est à l'aéroport.Éleve: Je vais la chercher.Modèle: Je vais la chercher.

Notre soeur est à l'aéroport.  
 Mes parents sont à la gare.  
 Leur amie Nicole est à la gare.  
 Nos parents sont à l'aéroport.  
 La soeur de Roger est à la gare.  
 Ton frère est à l'aéroport.  
 Mon frère est à l'aéroport.

Nous allons la chercher.  
 Je vais les chercher.  
 Ils vont la chercher.  
 Nous allons les chercher.  
 Il va la chercher.  
 Tu vas le chercher.  
 Je vais le chercher.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Ils sont ici?Éleve: Non, ils viennent de sortir.Modèle: Non, ils viennent de sortir.Modèle: Ils ont faim?Éleve: Non, ils viennent de déjeuner.Modèle: Non, ils viennent de déjeuner.

La concierge est ici?  
 Tu as faim?  
 Monique est ici?  
 Monique et Suzanne sont ici?  
 Elles ont faim?  
 George a faim?  
 George et Anne sont ici?  
 Pierre et Anne ont faim?

Non, elle vient de sortir.  
 Non, je viens de déjeuner.  
 Non, elle vient de sortir.  
 Non, elles viennent de sortir.  
 Non, elles viennent de déjeuner.  
 Non, il vient de déjeuner.  
 Non, ils viennent de sortir.  
 Non, ils viennent de déjeuner.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Vous sortez?Éleve: Non, je dois étudier.Modèle: Non, je dois étudier.

Elle sort?  
 Ils vont au cinéma?  
 Vous allez au football?  
 Il va danser ce soir?  
 Elles sortent?  
 Jean va venir?  
 Vous venez?

Non, elle doit étudier.  
 Non, ils doivent étudier.  
 Non, je dois étudier.  
 Non, il doit étudier.  
 Non, elles doivent étudier.  
 Non, il doit étudier.  
 Non, je dois étudier.

Practice Drill E

Je ne sors pas parce que je dois étudier.

Tu ne sors pas \_\_\_\_\_.

Il ne sort pas \_\_\_\_\_.

Nous ne sortons pas \_\_\_\_\_.

Elles ne sortent pas \_\_\_\_\_.

Vous ne sortez pas \_\_\_\_\_.

On ne sort pas \_\_\_\_\_.

Elle ne sort pas \_\_\_\_\_.

Tu ne sors pas parce que tu dois étudier

Il ne sort pas parce qu'il doit étudier

Nous ne sortons pas parce que nous  
devons étudier.Elles ne sortent pas parce qu'elles  
doivent étudier.Vous ne sortez pas parce que vous devez  
étudier.

On ne sort pas parce qu'on doit étudier

Elle ne sort pas parce qu'elle doit  
étudier.

Practice Drill F

Je n'ai pas accepté de les acheter.  
 Il n'a pas voulu \_\_\_\_\_.  
 Nous n'avons pas hésité \_\_\_\_\_.  
 Je n'ai pas pu \_\_\_\_\_.  
 Ils n'ont pas dû \_\_\_\_\_.  
 Elles ne sont pas arrivées \_\_\_\_\_.  
 Vous n'avez pas oublié \_\_\_\_\_.  
 Tu n'as pas dit \_\_\_\_\_.

Je n'ai pas accepté de les acheter.  
 Il n'a pas voulu les acheter.  
 Nous n'avons pas hésité à les acheter.  
 Je n'ai pas pu les acheter.  
 Ils n'ont pas dû les acheter.  
 Elles ne sont pas arrivées à les acheter.  
 Vous n'avez pas oublié de les acheter.  
 Tu n'as pas dit de les acheter.

Practice Drill G

Il va essayer de le faire.  
 On va pouvoir \_\_\_\_\_.  
 Elle va vouloir \_\_\_\_\_.  
 Je vais commencer \_\_\_\_\_.  
 Il va tenir \_\_\_\_\_.  
 Ils vont accepter \_\_\_\_\_.  
 Vous allez oublier \_\_\_\_\_.  
 Il va hésiter \_\_\_\_\_.

Il va essayer de le faire.  
 On va pouvoir le faire.  
 Elle va vouloir le faire.  
 Je vais commencer à le faire.  
 Il va tenir à le faire.  
 Ils vont accepter de le faire.  
 Vous allez oublier de le faire.  
 Il va hésiter à le faire.

Practice Drill H

Ils ont de la veine de partir.  
 Ils sont prêts \_\_\_\_\_.  
 Ils sont heureux \_\_\_\_\_.  
 Ils aiment mieux \_\_\_\_\_.  
 Ils sont les premiers \_\_\_\_\_.  
 Ils sont contents \_\_\_\_\_.  
 Ils ont envie \_\_\_\_\_.  
 Ils aiment mieux \_\_\_\_\_.

Ils ont de la veine de partir.  
 Ils sont prêts à partir.  
 Ils sont heureux de partir.  
 Ils aiment mieux partir.  
 Ils sont les premiers à partir.  
 Ils sont contents de partir.  
 Ils ont envie de partir.  
 Ils aiment mieux partir.

Practice Drill I

Il est impossible de dormir.  
 Il est facile \_\_\_\_\_.  
 Il est l'heure \_\_\_\_\_.  
 Il vaut mieux \_\_\_\_\_.  
 Il est tout naturel \_\_\_\_\_.  
 Il est prudent \_\_\_\_\_.  
 Il est normal \_\_\_\_\_.  
 Il faut \_\_\_\_\_.

Il est impossible de dormir.  
 Il est facile de dormir.  
 Il est l'heure de dormir.  
 Il vaut mieux dormir.  
 Il est tout naturel de dormir.  
 Il est prudent de dormir.  
 Il est normal de dormir.  
 Il faut dormir.

Practice Drill J

Nous savons qu'on passe nous chercher.  
 Elle sait \_\_\_\_\_.  
 Elles savent \_\_\_\_\_.  
 Je sais \_\_\_\_\_.  
 Vous savez \_\_\_\_\_.  
 Tu sais \_\_\_\_\_.  
 Ils savent \_\_\_\_\_.  
 Il sait \_\_\_\_\_.

Nous savons qu'on passe nous chercher.  
 Elle sait qu'on passe la chercher.  
 Elles savent qu'on passe les chercher.  
 Je sais qu'on passe me chercher.  
 Vous savez qu'on passe vous chercher.  
 Tu sais qu'on passe te chercher.  
 Ils savent qu'on passe les chercher.  
 Il sait qu'on passe le chercher.

Practice Drill K

Exemple:

Modèle: J'ai la lettre.  
Élève: J'ai eu du mal à la traduire.  
Modèle: J'ai eu du mal à la traduire.

Nous avons la lettre.  
 Ils ont la lettre.  
 Elle a les lettres.  
 On a l'histoire.  
 J'ai les lettres.  
 Il a ton histoire.  
 Nous avons vos lettres.

Nous avons eu du mal à la traduire.  
 Ils ont eu du mal à la traduire.  
 Elle a eu du mal à les traduire.  
 On a eu du mal à la traduire.  
 J'ai eu du mal à les traduire.  
 Il a eu du mal à la traduire.  
 Nous avons eu du mal à les traduire.

Practice Drill L

Exemple:

Modèle: Mes parents sont arrivés.  
Élève: Est-ce que je dois aller les chercher?  
Modèle: Est-ce que je dois aller les chercher?

Vos parents sont arrivés.  
 Ma soeur est arrivée.  
 Tes parents sont arrivés.  
 Ton cousin est arrivé.  
 Notre soeur est arrivée.  
 Votre mère est arrivée.  
 Sa fiancée est arrivée.

Est-ce que vous devez aller les chercher?  
 Est-ce que je dois aller la chercher?  
 Est-ce que tu dois aller les chercher?  
 Est-ce que tu dois aller le chercher?  
 Est-ce que nous devons aller la chercher?  
 Est-ce que vous devez aller la chercher?  
 Est-ce qu'il doit aller la chercher?

Practice Drill M

Exemple:

Modèle: Je n'ai pas mes clefs.  
Élève: J'ai oublié de les prendre.  
Modèle: J'ai oublié de les prendre.

Il n'a pas sa clef.  
 Ils n'ont pas les clefs.  
 Vous n'avez pas les clefs.  
 Nous n'avons pas les billets.  
 Elle n'a pas son passeport.  
 On n'a pas le bulletin du bagage.  
 Tu n'as pas les clefs.

Il a oublié de la prendre.  
 Ils ont oublié de les prendre.  
 Vous avez oublié de les prendre.  
 Nous avons oublié de les prendre.  
 Elle a oublié de le prendre.  
 On a oublié de le prendre.  
 Tu as oublié de les prendre.

Practice Drill N

Exemple:

Modèle: Où est André?  
Élève: Je n'arrive pas à le trouver.  
Modèle: Je n'arrive pas à le trouver.

Où est la clef?  
 Où sont les billets?  
 Où est mon passeport?  
 Où est l'ambassade?  
 Où est Suzanne?  
 Où est-ce que tu es?  
 Où est-ce que vous êtes?

Je n'arrive pas à le trouver.  
 Je n'arrive pas à les trouver.  
 Je n'arrive pas à le trouver.  
 Je n'arrive pas à la trouver.  
 Je n'arrive pas à la trouver.  
 Je n'arrive pas à te trouver.  
 Je n'arrive pas à vous trouver.

Practice Drill O

Exemple:

Modèle: Je n'arrive pas à trouver ma clef.Élève: J'ai dû oublier de la prendre.Modèle: J'ai dû oublier de la prendre.

Nous n'arrivons pas à trouver la clef. Nous avons dû oublier de la prendre.  
 Jean n'arrive pas à trouver ses clefs. Il a dû oublier de les prendre.  
 Nicole n'arrive pas à trouver sa clef. Elle a dû oublier de la prendre.  
 Tu n'arrives pas à trouver tes clefs. Tu as dû oublier de les prendre.  
 On n'arrive pas à trouver nos clefs. On a dû oublier de les prendre.  
 Vous n'arrivez pas à trouver votre clef. Vous avez dû oublier de la prendre.  
 Mes parents n'arrivent pas à trouver la clef. Ils ont dû oublier de la prendre.

Practice Drill P

Exemple:

Modèle: Tu as invité Monique?Élève: Non, j'ai oublié de l'inviter.Modèle: Non, j'ai oublié de l'inviter.

Tu as aidé tes amis?	Non, j'ai oublié de les aider.
Tu as pris ton passeport?	Non, j'ai oublié de le prendre.
Tu as remercié Suzanne?	Non, j'ai oublié de la remercier.
Tu as détruit les lettres?	Non, j'ai oublié de les détruire.
Tu as écrit les renseignements?	Non, j'ai oublié de les écrire.
Tu as descendu ma valise?	Non, j'ai oublié de la descendre.
Tu as pesé les malles?	Non, j'ai oublié de les peser.

Practice Drill Q

Exemple:

Modèle: Elle vient de partir?Élève: Oui, elle vient de partir.Modèle: Oui, elle vient de partir.

Tu viens de déjeuner?	Oui, je viens de déjeuner.
Elles viennent de déjeuner?	Oui, elles viennent de déjeuner.
Il vient de déjeuner?	Oui, il vient de déjeuner.
Ils viennent de partir?	Oui, ils viennent de partir.
Elle vient de sortir?	Oui, elle vient de sortir.
Tu viens d'arriver?	Oui, je viens d'arriver.
Ils viennent d'arriver?	Oui, ils viennent d'arriver.

Practice Drill R

Exemple:

Modèle: Il vient de déjeuner?Élève: Oui, il vient de déjeuner.Modèle: Oui, il vient de déjeuner.

Tu viens déjeuner?	Oui, je viens déjeuner.
Elle vient déjeuner?	Oui, elle vient déjeuner.
Elles viennent de déjeuner?	Oui, elles viennent de déjeuner.
Tu viens de déjeuner?	Oui, je viens de déjeuner.

Ils viennent déjeuner?	Oui, ils viennent déjeuner.
Elle vient de déjeuner?	Oui, elle vient de déjeuner.
Elles viennent déjeuner?	Oui, elles viennent déjeuner.
Ils viennent de déjeuner?	Oui, ils viennent de déjeuner.

Practice Drill S

Exemple:

Modèle: Tu fais installer le téléphone?  
Élève: Oui, je le fais installer.  
Modèle: Oui, je le fais installer.

Ils font faire les costumes?	Oui, ils les font faire.
Elle fait faire ses robes?	Oui, elle les fait faire.
Elle fait rectifier sa jupe?	Oui, elle la fait rectifier.
Vous faites nettoyer votre robe?	Oui, je la fais nettoyer.
Tu fais faire tes costumes?	Oui, je les fais faire.
Il fait peser sa lettre?	Oui, il la fait peser.
Ils font agrandir la chambre?	Oui, ils la font agrandir.

Practice Drill T

Exemple:

Modèle: Tu as fait faire ce costume?  
Élève: Oui, je l'ai fait faire.  
Modèle: Oui, je l'ai fait faire.

Il a fait faire ces costumes?	Oui, il les a faits faire.
Elle a fait nettoyer sa robe?	Oui, elle l'a faite nettoyer.
Elle a fait nettoyer ses robes?	Oui, elle les a faites nettoyer.
Tu as fait installer le téléphone?	Oui, je l'ai fait installer.
Ils ont fait monter les malles?	Oui, ils les ont faites monter.
Tu as fait monter ta valise?	Oui, je l'ai faite monter.
Elle a fait nettoyer les chambres?	Oui, elle les a faites nettoyer.

Practice Drill U

Exemple:

Modèle: Elle fait traduire la lettre?  
Élève: Oui, elle la fait traduire.  
Modèle: Oui, elle la fait traduire.

Elle a fait traduire la lettre?	Oui, elle l'a faite traduire.
Tu fais installer le téléphone?	Oui, je le fais installer.
Tu as fait installer le téléphone?	Oui, je l'ai fait installer.
Tu fais nettoyer tes cravates?	Oui, je les fais nettoyer.
Tu as fait nettoyer tes cravates?	Oui, je les ai faites nettoyer.
Elle font monter les bagages?	Oui, elles les font monter.
Elles ont fait monter les bagages?	Oui, elles les ont faits monter.

Practice Drill V

Exemple:

Modèle: Qu'est-ce que tu veux?  
Élève: Je veux voir le film.  
Modèle: Je veux voir le film.

Qu'est-ce que tu as décidé? J'ai décidé de voir le film.

Qu'est-ce qu'elle a dit?	Elle a dit de voir le film.
Où est-ce qu'ils vont?	Ils vont voir le film.
Qu'est-ce que tu me conseilles?	Je te conseille de voir le film.
Qu'est-ce que tu proposes?	Je propose de voir le film.
Qu'est-ce qu'ils disent?	Ils disent de voir le film.
Où est-ce qu'ils sont allés?	Ils sont allés voir le film.

## 28.5 COMPREHENSION

A - Vocabulaire:

excuse-moi	excuse me	excuse-moi
juges-en toi même	be the judge yourself	juges-en toi même

Note: Marie-Chantal is the typical French snob.

## Lettre de Marie - Chantal à Gérard

Mon cher Gérard:

Excuse-moi si je ne t'ai pas encore écrit, mais j'ai tant de choses à faire! Juges-en toi même, voici ma journée d'aujourd'hui.

Questions

- |  |  |
|--|--|
| 1. De qui est la lettre?                           | Elle est de Marie-Chantal.               |
| 2. A qui est-ce Marie-Chantal écrit?               | Elle écrit à Gérard.                     |
| 3. Est-ce que Marie-Chantal a déjà écrit à Gérard? | Non, elle n'a pas encore écrit à Gérard. |
| 4. Pourquoi?                                       | Parce qu'elle a tant de choses à faire.  |

B - Vocabulaire:

d'abord	first of all	d'abord
à la mode	fashionable	à la mode
décidément	really	décidément
coiffure	style of hair-dos	coiffure
Guillaume	William	Guillaume

D'abord, le coiffeur - tu sais, je suis allée chez Guillaume, c'est le nouveau coiffeur à la mode.

Bien sûr, il est cher, mais tellement chic. C'est décidément le seul coiffeur possible à Paris et je suis sûre que tu vas adorer ma nouvelle coiffure.

- |   |  |
|---|--|
| 5. Où Marie-Chantal est-elle allée d'abord? | Elle est allée chez le coiffeur.                                   |
| 6. Chez quel coiffeur est-elle allée?       | Elle est allée chez Guillaume.                                     |
| 7. Qui est Guillaume?                       | C'est le nouveau coiffeur à la mode.                               |
| 8. Est-ce qu'il n'est pas cher?             | Si, il est cher.   |
| 9. Que pense Marie-Chantal de Guillaume?    | Elle pense que c'est décidément le seul coiffeur possible à Paris. |
| 10. De quoi est-elle sûre?                  | Elle est sûre que Gérard va adorer sa nouvelle coiffure.           |

C - Vocabulaire:

Dior	famous stylist	Dior
à ravir	divinely	à ravir
tu verras	you'll see	tu verras
sensas (sensationnel)	great	sensas (sensationnel)
une femme	a wife	une femme

Après, j'ai essayé le tailleur que me fait Dior. Il me va à ravir. Aussi, j'en ai profité pour commander une petite robe, tu verras, elle est vraiment sensas.

Tu vas être content j'en suis sûre d'avoir une femme vraiment élégante.

- |   |   |
|---|---|
| 11. Après, qu'est-ce que Marie-Chantal a fait?          | Elle a essayé un tailleur.                  |
| 12. Qui fait ce tailleur de Marie-Chantal?              | C'est Dior.                                 |
| 13. Est-ce qu'elle n'a commandé qu'un tailleur?         | Non, elle a commandé aussi une petite robe. |
| 14. Est-ce que le tailleur va bien?                     | Il va à ravir.                              |
| 15. Comment Marie-Chantal trouve-t-elle la petite robe? | Elle la trouve sensas.                      |
| 16. Est-ce qu'elle pense que Gérard va être content?    | Oui, elle pense que Gérard va être content. |

D - Vocabulaire:

chéri	darling	chéri
quitte	leave	quitte
de la Morinière	name of an estate owned by the Morins; obviously they are as pretentious as Marie-Chantal.	de la Morinière
pièce	play	pièce
Anouilh	contemporary French playwright	Anouilh
la grotte	the cave	la grotte
formid (formidable)	great	formid (formidable)
embrasse	kiss	embrasse

Maintenant, chéri, il faut que je te quitte. Je vais avec les Morin de la Morinière voir la dernière pièce d'Anouilh: La grotte. Il paraît que c'est formid. Je t'embrasse et te dis à très bientôt,

Marie-Chantal.

- |   |   |
|---|---|
| 17. Où va Marie-Chantal ce soir?                | Elle va voir "La grotte".                 |
| 18. Avec qui est-ce qu'elle y va?               | Elle y va avec les Morin de la Morinière. |
| 19. De qui est cette pièce?                     | Elle est d'Anouilh.                       |
| 20. Est-ce que c'est une bonne pièce?           | Il paraît que c'est formid.               |
| 21. Comment Marie-Chantal finit-elle sa lettre? | Elle embrasse Gérard et lui dit à bientôt |

E - Vocabulaire:

un ennui	trouble	un ennui
il faudra	it will be necessary	il faudra
jag (uar)	"Jag"	jag (uar)

P.S. J'ai eu un petit ennui avec la Jag, je crois vraiment qu'il faudra la changer.

- |  |   |
|--|---|
| 22. Est-ce que Marie-Chantal dit encore autre chose? | Oui, elle dit qu'elle a eu un petit ennui avec la Jaguar. |
| 23. La Jaguar est-elle une voiture chère.            | Oui, la Jaguar est chère.                                 |
| 24. Qu'est-ce que Marie-Chantal croit?               | Elle croit qu'il faudra la changer.                       |

Now we repeat the entire narration.

Mon cher Gérard:

Excuse-moi si je ne t'ai pas encore écrit, mais j'ai tant de choses à faire! Juges-en toi même, voici ma journée d'aujourd'hui.

D'abord, le coiffeur-tu sais, je suis allée chez Guillaume, c'est le nouveau coiffeur à la mode.

Après, j'ai essayé le tailleur que me fait Dior. Il me va à ravir. Aussi, j'en ai profité pour commander une petite robe, tu verras, elle est vraiment sensas.

Tu vas être content j'en suis sûre d'avoir une femme vraiment élégante.

Maintenant, chéri, il faut que je te quitte. Je vais avec les Morin de la Morinière voir la dernière pièce d'Anouilh: La grotte. Il paraît que c'est formi  
Je t'embrasse et te dis à très bientôt,

Marie-Chantal.

P.S. J'ai eu un petit ennui avec la Jag, je crois vraiment qu'il faudra la changer.

### Questions

- |   |  |
|---|--|
| 1. De qui est la lettre?                                | Elle est de Marie-Chantal.   |
| 2. A qui est-ce que Marie-Chantal écrit?                | Elle écrit à Gérard.   |
| 3. Est-ce que Marie-Chantal a déjà écrit à Gérard?      | Non, elle n'a pas encore écrit à Gérard.                           |
| 4. Pourquoi?  | Parce qu'elle a tant de choses à faire.                            |
| 5. Où Marie-Chantal est-elle allée d'abord?             | Elle est allée chez le coiffeur.                                   |
| 6. Chez quel coiffeur est-elle allée?                   | Elle est allée chez Guillaume.                                     |
| 7. Qui est Guillaume?                                   | C'est le nouveau coiffeur à la mode.                               |
| 8. Est-ce qu'il n'est pas cher?                         | Si, il est cher.   |
| 9. Que pense Marie-Chantal de Guillaume?                | Elle pense que c'est décidément le seul coiffeur possible à Paris. |
| 10. De quoi est-elle sûre?                              | Elle est sûre que Gérard va adorer sa nouvelle coiffure.           |
| 11. Après, qu'est-ce que Marie-Chantal a fait?          | Elle a essayé un tailleur.   |
| 12. Qui fait ce tailleur de Marie-Chantal?              | C'est Dior.  |
| 13. Est-ce qu'elle n'a commandé qu'un tailleur?         | Non, elle a commandé aussi une petite robe.                        |
| 14. Est-ce que le tailleur va bien?                     | Il va à ravir.   |
| 15. Comment Marie-Chantal trouve-t-elle la petite robe? | Elle la trouve sensas.   |
| 16. Est-ce qu'elle pense que Gérard va être content?    | Oui, elle pense que Gérard va être content.                        |

- |  |   |
|--|---|
| 17. Où va Marie-Chantal ce soir?                     | Elle va voir "La grotte".                                 |
| 18. Avec qui est-ce qu'elle y va?                    | Elle y va avec les Morin de la Morinière.                 |
| 19. De qui est cette pièce?                          | Elle est d'Anouilh.                                       |
| 20. Est-ce que c'est une bonne pièce?                | Il paraît que c'est formid.                               |
| 21. Comment Marie-Chantal finit-elle sa lettre?      | Elle embrasse Gérard et lui dit à bientôt.                |
| 22. Est-ce que Marie-Chantal dit encore autre chose? | Oui, elle dit qu'elle a eu un petit ennui avec la Jaguar. |
| 23. La Jaguar est-elle une voiture chère.            | Oui, la Jaguar est chère.                                 |
| 24. Qu'est-ce que Marie-Chantal croit?               | Elle croit qu'il faudra la changer.                       |

28.6 READING - Vie Economique (Agriculture)

## STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Pour juger la vie économique en France il est nécessaire de se rappeler qu'à deux reprises une grande partie du pays a été dévastée par la guerre - et qu'en 1914-1918 un million et demi de jeunes hommes sont morts pour défendre leur patrie. C'est ce qui explique que le redressement économique de la France a été un peu plus lent que dans certains autres pays. La France actuelle est redevenue un pays riche.

Son agriculture lui donne depuis longtemps une variété de produits qui ont contribué au renom de la cuisine française. Les fromages pourraient servir de symbole; nulle part au monde on ne trouve un si grand nombre de fromages divers. Qui ne connaît le camembert ou le roquefort, souvent imités, jamais égales comme le disent les réclames?

De tout temps on a cultivé le blé en Brie et en Beauce, régions de l'Île-de-France qu'on appelait "les greniers de la France". L'Alsace, la Champagne, la Bourgogne, les Pays de la Loire et le Bordelais ont des vignobles si renommés que sur tous les continents "champagne" ou "sauternes" sont symboles de vins fins. Il y a de grands champs de betteraves à sucre en Picardie et en Flandre. Quant aux prairies d'élevage, aux fruits et aux légumes on en trouve un peu partout. La Camargue, non loin de Marseille, produit beaucoup de riz depuis la deuxième guerre mondiale. La vente du tabac étant un monopole de l'Etat la culture en est soigneusement contrôlée: on va jusqu'à compter le nombre de feuilles sur chaque plante! Il y a de magnifiques champs de fleurs dans le Midi, non seulement pour faire des bouquets d'anniversaire mais aussi pour la fabrication de parfums connus du monde entier.

occasions

died  
fatherland - recovery  
slow

has again become

fame  
could  
nowheretwo famous French cheese  
ads  
at all times - wheat

granary

vineyards

beets

cattle raising

i.e. du tabac, carefully  
leaves  
fields

birthday

Multiple Choice Questions

Select the phrase which best completes the sentence according to the text you have read.

1. The factor which has been most injurious to French prosperity in the twentieth century has been:
  - a. Winds that ruined the tobacco
  - b. Refusal to release governmental agricultural controls
  - c. The assignment of too much land to horticulture for perfumes
  - d. Devastation caused by wars
  
2. Some of the most important agricultural sections of France are:
  - a. Brie, Beauce, Picardie, La Camargue
  - b. Donzère-Mondragon, Champagne, Bourgogne
  - c. Nice, Marseille, Lyon, Sèvres
  - d. Roquefort, Caravelle, Mistral, Midi
  
3. Cereal grains are extensively raised in:
  - a. Lorraine and Provence
  - b. La Camargue and L'Île-de-France
  - c. Picardie and Flandre
  - d. Les Pays de la Loire and le Bordelais
  
4. Place names in France which have come to be synonymous with good wines are:
  - a. Limoges, Sèvres, Lorraine, Marseille
  - b. Picardie, Flandre, Lyon, Provence
  - c. Pays de la Loire, Alsace, Lorraine, Midi
  - d. Champagne, Bourgogne, Sauternes, Bordelais

KEY: d; a; b; d.

## STEP TWO

Identify all complex verb phrases and state whether they are infinitive, passé composé, or être + predicate nominative or adjective phrases. Also attempt to show the order of elements in more complex phrase by underlining the main element once and linking words twice.

Thus:

(est nécessaire) de se rappeler qu'... et que

Infinitive phrase: (être + adjective) + infinitive

Passé composé: a été devastée

of être + adjective phrase:

Now proceed and check with the key below.

sont morts

a été

est redevenue

ont contribué

a cultive

est (soigneusement + contrôlée)

va compter

être + adjective

passé composé

être + adjective

passé composé

passé composé

être + adjective

infinitive phrase

## STEP THREE

Now answer the following sentences in French:

1. Qu'est-ce qu'il est nécessaire de se rappeler pour juger la vie économique en France?
2. Combien de jeunes français sont morts pendant la guerre de 1914-1918?
3. Le redressement économique de la France a-t-il été rapide?
4. Où est-ce qu'on trouve la plus grande variété de fromages?
5. Où cultive-t-on le blé en France?
6. Qui contrôle la vente du tabac en France?
7. Comment la culture du tabac est-elle contrôlée?
8. Que fait-on des fleurs cultivées dans le Midi?

Suggested answers:

1. Que la France a été dévastée deux fois.
2. Un million et demi.
3. Non, il a été lent.
4. En France.
5. En Brie et en Beauce, deux régions de l'Ile-de-France.
6. L'Etat.
7. On va jusqu'à compter les feuilles sur chaque plante.
8. Des bouquets d'anniversaire et du parfum.

## STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

Spelling Notes

rappeler	/raplé/
jeunes hommes	/žœ nôm/
certaines autres	/sertěžotr/
revenue	/redœ vny/
pays	/pei/
longtemps	/lôtâ/
roquefort	/rokfôr/
betteraves	/betrav/
beaucoup	/boku/
riz	/ri/
tabac	/taba/
feuilles	/fœ j/

## UNIT XXIX

## Contents:

- 29.1 Dialogue: Un petit restaurant  
 29.2 Grammar Point # 42 -- Indirect Object Pronouns  
 29.3 Grammar Point # 43 - en  
 29.4 Comprehension Practice  
 29.5 Reading - L'Industrie

## 29.1 DIALOGUE

Titre: Un petit restaurant

Personnages: Guy G.  
Serge S.

Sujet: Guy et Serge vont à un petit restaurant.

Guy and Serge go to a small restaurant.

STEP ONE - Dialogue for Listening

- G. C'est ça votre fameux restaurant?  
 S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.  
 G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.  
 S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.  
 G. Mais je vous fais confiance mon vieux!  
 S. Tenez, le menu est affiché à la porte.  
 G. Consultons-le.  
 S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.  
 G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.  
 S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.  
 G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?

STEP TWO - Build-up Phase a)

restaurant  
 fameux  
 votre fameux restaurant  
 c'est ça  
 C'est ça votre fameux restaurant?

très belle  
 n'est pas  
 n'est pas très belle  
 la devanture  
 la devanture n'est pas très belle

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

j'avoue  
 J'avoue que la devanture n'est pas  
 très belle.

la cuisine  
 à la cuisine  
 goûter  
 attendez  
 attendez de goûter  
 attendez de goûter à la cuisine  
 Mais attendez de goûter à la cuisine.

trompeuses  
 parfois  
 sont parfois trompeuses  
 les apparences  
 les apparences sont parfois trompeuses  
 bien sûr  
 Bien sûr, les apparences sont parfois  
 trompeuses.

une fois  
 plus d'une fois  
 venu  
 je suis venu  
 j'y suis venu  
 déjà  
 j'y suis déjà venu  
 J'y suis déjà venu plus d'une fois.

déçu  
 été  
 jamais  
 je n'ai jamais été  
 je n'ai jamais été déçu  
 J'y suis déjà venu plus d'une fois;  
 je n'ai jamais été déçu.

mon vieux  
 confiance  
 je fais  
 je vous fais  
 je vous fais confiance  
 Mais je vous fais confiance, mon  
 vieux.

à la porte  
 est affiché  
 est affiché à la porte  
 le menu  
 le menu est affiché à la porte  
 tenez  
 Tenez, le menu est affiché à la porte.

consultons  
 Consultons-le.

ça tente  
 ça vous tente  
 si ça vous tente  
 vous verrez  
 vous verrez si ça vous tente  
 comme ça  
 Oui, comme ça vous verrez si ça  
 vous tente.

préféré  
 mon plat  
 mon plat préféré  
 c'est mon plat préféré  
 à l'orange  
 du canard  
 du canard à l'orange  
 Hmm! Du canard à l'orange;  
 c'est mon plat préféré.

préparer  
 le préparer  
 ils savent bien  
 ils savent bien le préparer  
 je garantis  
 je vous garantis  
 Et je vous garantis qu'ils savent  
 bien le préparer.

pour entrer  
 on attend  
 qu'est-ce qu'on attend  
 qu'est-ce qu'on attend pour entrer  
 Eh bien, qu'est-ce qu'on attend  
 pour entrer?

STEP TWO - Build-up Phase b)

restaurant  
 fameux  
 votre fameux restaurant  
 c'est ça  
 C'est ça votre fameux restaurant?

restaurant  
 famous  
 your "famous" restaurant  
 that's it  
 Is that your "famous" restaurant?

très belle  
 n'est pas  
 n'est pas très belle  
 la devanture  
 la devanture n'est pas très belle  
 j'avoue  
 J'avoue que la devanture n'est pas  
 très belle.

very beautiful  
 is not  
 is not very beautiful  
 the front window  
 the front window is not very beautiful  
 I admit  
 I admit that the front window is not  
 very beautiful.

la cuisine  
 à la cuisine  
 goûter  
 attendez  
 attendez de goûter  
 attendez de goûter à la cuisine  
 Mais attendez de goûter à la cuisine.

the cooking  
 to the cooking  
 taste  
 wait  
 wait until you taste  
 wait until you taste the food  
 But wait until you taste the food.

trompeuses  
parfois  
sont parfois trompeuses  
les apparences  
les apparences sont parfois trompeuses  
bien sûr  
Bien sûr, les apparences sont parfois  
trompeuses.

une fois  
plus d'une fois  
venu  
je suis venu  
j'y suis venu  
déjà  
j'y suis déjà venu  
J'y suis déjà venu plus d'une fois.

déçu  
été  
jamais  
je n'ai jamais été  
je n'ai jamais été déçu  
J'y suis déjà venu plus d'une fois;  
je n'ai jamais été déçu.

mon vieux  
confiance  
je fais  
je vous fais  
je vous fais confiance  
Mais je vous fais confiance, mon  
vieux.

à la porte  
est affiché  
est affiché à la porte  
le menu  
le menu est affiché à la porte  
tenez  
Tenez, le menu est affiché à la porte.

consultons  
Consultons-le.

ça tente  
ça vous tente  
si ça vous tente  
vous verrez  
vous verrez si ça vous tente  
comme ça  
Oui, comme ça vous verrez si ça  
vous tente.

deceiving  
sometimes  
are sometimes deceiving  
appearances  
appearances are sometimes deceiving  
of course.  
Of course, appearances are sometimes  
deceiving.

one time  
more than once  
came  
I came  
I came here  
already  
I have already come here  
I have already come here more than once.

disappointed  
been  
never  
I have never been  
I have never been disappointed  
I have already come here more than  
once; I have never been disappointed.

old man  
trust  
I make  
I make you  
I trust you  
But I trust you, old man.

at the door  
is posted  
is posted at the door  
the menu  
the menu is posted at the door  
look here  
Look here, the menu is posted at the  
door.

let's consult  
Let's look at it.

it tempts  
it tempts you  
if it tempts you  
you'll see  
you'll see if it tempts you  
like that  
Yes, like that you'll see if it tempts  
you.

préféré  
 mon plat  
 mon plat préféré  
 c'est mon plat préféré  
 à l'orange  
 du canard  
 du canard à l'orange  
 Hmm! Du canard à l'orange; c'est  
 mon plat préféré.

preferred  
 my dish  
 my favorite dish  
 it's my favorite dish  
 with orange sauce  
 duck  
 duck with orange sauce  
 Hmm! Duck with orange sauce; it's my  
 favorite dish.

préparer  
 le préparer  
 ils savent bien  
 ils savent bien le préparer  
 je garantis  
 je vous garantis  
 Et je vous garantis qu'ils savent  
 bien le préparer.

prepare  
 prepare it  
 they know well  
 they know how to prepare it well  
 I guarantee  
 I guarantee you  
 And I guarantee you that they know  
 how to prepare it very well.

pour entrer  
 on attend  
 qu'est-ce qu'on attend  
 qu'est-ce qu'on attend pour entrer  
 Eh bien, qu'est-ce qu'on attend  
 pour entrer?

to go in  
 we're waiting  
 what are we waiting for  
 what are we waiting for to go in  
 Well, what are we waiting for to go  
 in?

STEP THREE -- Full Sentence Build-up

- G. C'est ça votre fameux restaurant?  
 Is that your "famous" restaurant?
- S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter  
 à la cuisine.  
 I admit that the front window is not very beautiful. But wait until  
 you taste the food.
- G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.  
 Of course, appearances are sometimes deceiving.
- S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.  
 I have already come here more than once. I have never been disappointed.
- G. Mais je vous fais confiance mon vieux!  
 But I trust you, old man.
- S. Tenez, le menu est affiché à la porte.  
 Look here, the menu is posted at the door.
- G. Consultons-le.  
 Let's look at it.
- S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.  
 Yes, like that you'll see if it tempts you.
- G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.  
 Hmm! Duck with orange sauce; it's my favorite dish.

S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.  
And I guarantee you that they know how to prepare it very well.

G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?  
Well, what are we waiting for to go in?

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Serge; the model will provide Guy's lines.

G. C'est ça votre fameux restaurant?

S. . . .

G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.

S. . . .

G. Mais je vous fais confiance mon vieux!

S. . . .

G. Consultons-le.

S. . . .

G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.

S. . . .

G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?

Now imagine that you are Guy; you begin the dialogue and the model will provide Serge's lines.

G. . . .

S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.

G. . . .

S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.

G. . . .

S. Tenez, le menu est affiché à la porte.

G. . . .

S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.

G. . . .

S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.

G. . . .

STEP FIVEA - Questions sur le dialogue

- |   |   |
|---|---|
| 1. Est-ce que Serge et Guy vont dans un grand et fameux restaurant? | Non, ils vont dans un petit restaurant.         |
| 2. Qu'est-ce que Serge avoue?                                       | Il avoue que la devanture n'est pas très belle. |
| 3. La cuisine a l'air d'être bonne?                                 | Oui, elle a l'air d'être bonne.                 |
| 4. Comment sont les apparences?                                     | Elles sont parfois trompeuses.                  |
| 5. Serge connaît bien le restaurant?                                | Oui, il le connaît bien.                        |
| 6. Est-ce qu'il y est allé souvent?                                 | Oui, il y est allé souvent.                     |
| 7. Où est-ce que le menu est affiché?                               | Il est affiché à la porte.                      |
| 8. Qu'est-ce que Serge et Guy consultent?                           | Ils consultent le menu.                         |
| 9. Qu'est-ce qu'il y a au menu?                                     | Il y a du canard à l'orange.                    |
| 10. C'est le plat préféré de qui?                                   | C'est le plat préféré de Guy.                   |
| 11. Qu'est-ce qu'ils savent préparer dans ce restaurant?            | Ils savent préparer le canard à l'orange.       |
| 12. Est-ce que Serge le garantis?                                   | Oui, il le garantis.                            |
| 13. Qu'est-ce que Guy et Serge décident de faire?                   | Ils décident d'entrer dans le restaurant.       |

Now we repeat the questions, but this time the time-space for your answers will be shortened.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Est-ce que Serge et Guy vont dans un grand et fameux restaurant? | Non, ils vont dans un petit restaurant.         |
| 2. Qu'est-ce que Serge avoue?                                       | Il avoue que la devanture n'est pas très belle. |
| 3. La cuisine a l'air d'être bonne?                                 | Oui, elle a l'air d'être bonne?                 |
| 4. Comment sont les apparences?                                     | Elles sont parfois trompeuses.                  |
| 5. Serge connaît bien le restaurant?                                | Oui, il le connaît bien.                        |
| 6. Est-ce qu'il y est allé souvent?                                 | Oui, il y est allé souvent.                     |
| 7. Où est-ce que le menu est affiché?                               | Il est affiché à la porte.                      |
| 8. Qu'est-ce que Serge et Guy consultent?                           | Ils consultent le menu.                         |
| 9. Qu'est-ce qu'il y a au menu?                                     | Il y a du canard à l'orange.                    |
| 10. C'est le plat préféré de qui?                                   | C'est le plat préféré de Guy.                   |
| 11. Qu'est-ce qu'ils savent préparer dans ce restaurant?            | Ils savent préparer le canard à l'orange.       |
| 12. Est-ce que Serge le garantis?                                   | Oui, il le garantis.                            |
| 13. Qu'est-ce que Guy et Serge décident de faire?                   | Ils décident d'entrer dans le restaurant.       |

STEP FIVEB - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Qu'est-ce qu'on attend? | What are we waiting for? |
| 2. C'est mon plat préféré. | It's my favorite dish.   |

- |   |   |
|---|---|
| 3. Consultons-le.                           | Let's look at it.                       |
| 4. La devanture n'est pas très belle.       | The front window is not very beautiful. |
| 5. Ça vous tente?                           | Does it tempt you?                      |
| 6. Je vous fais confiance.                  | I trust you.                            |
| 7. Le menu est affiché.                     | The menu is posted.                     |
| 8. Plus d'une fois.                         | More than once.                         |
| 9. Votre fameux restaurant.                 | Your "famous" restaurant.               |
| 10. Les apparences sont parfois trompeuses. | Appearances are sometimes deceiving.    |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. I've never been disappointed.       | Je n'ai jamais été déçu.     |
| 2. Posted at the door.                 | Affiché à la porte.          |
| 3. You'll see.                         | Vous verrez.                 |
| 4. They really know how to prepare it. | Ils savent bien le préparer. |
| 5. I have already come here.           | J'y suis déjà venu.          |
| 6. Of course.                          | Bien sûr.                    |
| 7. I confess.                          | J'avoue.                     |
| 8. If you are tempted.                 | Si ça vous tente.            |
| 9. More than once.                     | Plus d'une fois.             |
| 10. But I trust you.                   | Mais je vous fais confiance. |

#### STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

##### A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

##### Multiple Substitution Drill 1

- |                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| C'est ça votre fameux restaurant? | Is that your "famous" restaurant?     |
| _____ ton beau quartier?          | Is that your beautiful neighborhood?  |
| C'est ici _____?                  | Is this your beautiful neighborhood?  |
| _____ votre endroit sensationnel? | Is this your sensational place?       |
| C'est là-bas _____?               | Is your sensational place over there? |
| _____ votre coin idéal?           | Is your ideal corner over there?      |
| C'est ça _____?                   | Is that your ideal corner?            |
| _____ votre fameux restaurant?    | Is that your "famous" restaurant?     |

Multiple Substitution Drill 2

J'avoue que la devanture n'est pas très belle.	I admit that the front window isn't very beautiful.
_____ la pension _____.	I admit that the boarding house isn't very beautiful.
_____ chère.	I admit that the boarding house isn't very expensive.
_____ le magasin _____.	I admit that the department store isn't very expensive.
_____ joli.	I admit that the department store isn't very nice.
_____ la plage _____.	I admit that the beach isn't very nice.
_____ belle.	I admit that the beach isn't very beautiful.
_____ la devanture _____.	I admit that the front window isn't very beautiful.

Multiple Substitution Drill 3

Qu'est-ce qu'on attend pour entrer?	What are we waiting for to go in?
_____ pour sortir?	What are we waiting for to go out?
Qu'est-ce que vous attendez _____ ?	What are you waiting for to go out?
_____ pour travailler?	What are you waiting for to go work?
Qu'est-ce qu'ils attendent _____ ?	What are they waiting for to go work?
_____ pour répondre?	What are they waiting for to answer?
Qu'est-ce qu'on attend _____ ?	What are we waiting for to answer?
_____ pour entrer?	What are we waiting for to go in?

Multiple Substitution Drill 4

Mais attendez de goûter à la cuisine.	But wait until you taste the food.
Mais évitez _____.	But avoid tasting the food.
_____ aux croissants.	But avoid tasting the crescent rolls.
Mais essayez _____.	But try tasting the crescent rolls.
_____ à la glace.	But try tasting the ice cream.
Mais n'oubliez pas _____.	But don't forget to taste the ice cream.
_____ à la cuisine.	But don't forget to taste the food.
Mais attendez _____.	But wait until you taste the food.

Multiple Substitution Drill 5

J'y suis déjà venu plus d'une fois.	I have already come here more than once.
Nous avons regardé _____.	We looked more than once.
_____ deux ou trois fois.	We looked two or three times.
Vous l'avez dit _____.	You said it two or three times.
_____ au moins cent fois.	You said it at least a hundred times.
Je l'ai raconté _____.	I told it at least a hundred times.
_____ plus d'une fois.	I told it more than once.
J'y suis déjà venu _____.	I have already come here more than once.

## STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |   |  |
|---|--|
| 1. J'avoue que la devanture est très sale.  | I confess that the window is very dirty. |
| 2. C'est ça votre idée?                     | Is that your idea?                       |
| 3. Avez-vous goûté à la cuisine?            | Did you taste the food?                  |
| 4. Les apparences sont toujours trompeuses. | Appearances are always deceiving.        |
| 5. Ce plat me tente beaucoup.               | That dish tempts me very much.           |
| 6. Ils ont affiché le menu.                 | They posted the menu.                    |
| 7. Il l'a dit plus d'une fois.              | He said it more than once.               |
| 8. Je suis venu avant-hier.                 | I came the day before yesterday.         |
| 9. Ils ne savent pas le préparer.           | They don't know how to prepare it.       |
| 10. Vous aimez le canard à l'orange?        | Do you like "Canard à l'orange"?         |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. What is he waiting for?            | Qu'est-ce qu'il attend?         |
| 2. You'll see them tomorrow.          | Vous les verrez demain.         |
| 3. We were not disappointed.          | Nous n'avons pas été déçus.     |
| 4. I saw them more than once.         | Je les ai vus plus d'une fois.  |
| 5. It doesn't tempt me.               | Ça ne me tente pas.             |
| 6. They don't know how to prepare it. | Ils ne savent pas le préparer.  |
| 7. The window is very pretty.         | La devanture est très jolie.    |
| 8. Let's look at the menu.            | Consultons le menu.             |
| 9. It's my favorite dish.             | C'est mon plat préféré.         |
| 10. Is the menu posted?               | Est-ce que le menu est affiché? |

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the GRAMMAR POINT # 42 which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

- G. C'est ça votre fameux restaurant?
- S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.
- G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.
- S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.
- G. Mais je vous fais confiance mon vieux!
- S. Tenez, le menu est affiché à la porte.
- G. Consultons-le.
- S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.
- G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.
- S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.
- G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?

Drill 1

- C'est ça votre fameux appartement?  
 \_\_\_\_\_ ton petit chalet?  
 \_\_\_\_\_ votre fameuse université?  
 \_\_\_\_\_ le fameux documentaire?  
 \_\_\_\_\_ votre petit déjeuner?  
 \_\_\_\_\_ la nouvelle route?  
 \_\_\_\_\_ votre garage épatant?  
 \_\_\_\_\_ votre fameux restaurant?

Drill 2

- J'avoue que la devanture n'est pas très belle.  
 \_\_\_\_\_ qu'il ne fait pas très chaud.  
 \_\_\_\_\_ que vous avez raison.  
 \_\_\_\_\_ qu'elle n'aime pas écrire.  
 \_\_\_\_\_ que je ne comprends pas.  
 \_\_\_\_\_ que ça va être difficile.  
 \_\_\_\_\_ que l'appartement est plutôt petit.  
 \_\_\_\_\_ que la devanture n'est pas très belle.

Drill 3

- Mais attendez de goûter à la cuisine.  
 \_\_\_\_\_ de voir le bureau.  
 \_\_\_\_\_ de goûter à la confiture.  
 \_\_\_\_\_ de voir la canne à pêche.  
 \_\_\_\_\_ de goûter au canard à l'orange.  
 \_\_\_\_\_ d'arriver à Paris.  
 \_\_\_\_\_ de goûter aux oranges.  
 \_\_\_\_\_ de goûter à la cuisine.

Drill 4

J'y suis déjà venu plus d'une fois.  
 \_\_\_\_\_ l'année dernière.  
 \_\_\_\_\_ plusieurs fois.  
 \_\_\_\_\_ plus de cent fois.  
 \_\_\_\_\_ la semaine dernière.  
 \_\_\_\_\_ avant-hier.  
 \_\_\_\_\_ le mois dernier.  
 \_\_\_\_\_ plus d'une fois.

Drill 5

Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?  
 \_\_\_\_\_ pour sortir?  
 \_\_\_\_\_ pour commencer?  
 \_\_\_\_\_ pour déjeuner?  
 \_\_\_\_\_ pour partir?  
 \_\_\_\_\_ pour atterrir?  
 \_\_\_\_\_ pour accepter?  
 \_\_\_\_\_ pour entrer?

Drill 6

Je n'ai jamais été déçu.  
 \_\_\_\_\_ en retard.  
 \_\_\_\_\_ pressé.  
 \_\_\_\_\_ malade.  
 \_\_\_\_\_ en panne.  
 \_\_\_\_\_ pessimiste.  
 \_\_\_\_\_ fauché.  
 \_\_\_\_\_ déçu.

29.2 GRAMMAR # 4? - Indirect Object PronounsSTEP ONE - SingularLearning Drill 1

Elle me plaît.	She pleases me.
_____ parle.	She speaks to me.
_____ téléphone.	She telephones me.
_____ ment.	She lies to me.
_____ répond.	She answers me.
_____ déplaît.	She displeases me.

Learning Drill 2

Ils me disent quelque chose.	They're telling me something.
_____ racontent quelque chose.	They're relating something to me.
_____ proposent quelque chose.	They're proposing something to me.
_____ traduisent quelque chose.	They're translating something for me.
_____ demandent quelque chose.	They're asking me something.
_____ montrent quelque chose.	They're showing me something.
_____ prêtent quelque chose.	They're lending me something.
_____ lisent quelque chose.	They're reading me something.

Learning Drill 3

Il te téléphone à quatre heures.	He's phoning you at four o'clock.
_____ demande quelque chose.	He's asking you something.
_____ lit la lettre.	He's reading you the letter.
_____ vend son auto.	He's selling you his car.
_____ parie 10 francs.	He's betting you 10 francs.
_____ présente Paulette.	He's introducing Paulette to you.
_____ prête 100 francs.	He's lending you 100 francs.
_____ conduit au bureau.	He's driving you to the office.

Learning Drill 4

Vous me plaisez.	You please me.
_____ parlez.	You're speaking to me.
_____ téléphonez.	You're phoning me.
_____ mentez.	You're lying to me.
_____ répondez.	You're answering me.
_____ déplaidez.	You displease me.

Learning Drill 5

Je te parle.	I'm speaking to you.
_____ téléphone.	I'm phoning you.
_____ déplaiz.	I'm displeasing to you.
_____ mens.	I'm lying to you.
_____ réponds.	I'm answering you.

Learning Drill 6

On te conseille autre chose.	We're advising you something else.
_____ propose quelque chose.	We're proposing something to you.
_____ descend quelque chose.	We're taking down something for you.
_____ demande autre chose.	We're asking you something else.
_____ rend autre chose.	We're giving you something else.
_____ dit quelque chose.	We're telling you something.
_____ choisit quelque chose.	We're choosing something for you.
_____ répond autre chose.	We're answering something else to you.

Learning Drill 7

Nous ne te déplaisons pas.	We are not displeasing to you.
_____ mentons _____.	We are not lying to you.
_____ répondons _____.	We are not answering you.
_____ plaions _____.	We are not pleasing to you.
_____ parlons _____.	We are not speaking to you.
_____ téléphonons _____.	We are not telephoning you.

Learning Drill 8

Il m'écrit quelque chose.	He's writing something to me.
_____ emprunte de l'argent.	He's borrowing some money from me.
_____ achète quelque chose.	He's buying me something.
_____ annonce une nouvelle.	He's announcing a piece of news to me.
_____ enveloppe le paquet.	He's wrapping up the package for me.
_____ indique la route.	He's pointing out the road to me.
_____ apporte quelque chose.	He's bringing something to me.
_____ installe le téléphone.	He's installing the telephone for me.

Learning Drill 9

Je t'apporte quelque chose.	I'm bringing you something.
_____ annonce la nouvelle.	I'm announcing the news to you.
_____ avoue autre chose.	I'm admitting something else.
_____ enveloppe les provisions.	I'm wrapping up the provisions for you.
_____ indique la route.	I'm pointing out the road to you.
_____ écris ce soir.	I'm writing you tonight.
_____ emprunte autre chose.	I'm borrowing something else from you.
_____ installe le téléphone.	I'm installing the telephone for you.

Learning Drill 10

Nous ne t'avons pas écrit.	We haven't written to you.
_____ présenté Anne.	We haven't introduced Anne to you.
_____ donné le numéro.	We haven't given you the number.
_____ montré le studio.	We haven't shown you the studio.
_____ raconté l'histoire.	We haven't told you the story.
_____ traduit la lettre.	We haven't translated the letter for you.
_____ sali l'auto.	We haven't soiled the car for you.
_____ acheté les billets.	We haven't bought the tickets for you.

Statement

The indirect object pronouns equivalent to je/j' and tu have the same forms as the corresponding direct object pronouns. These forms occur with the same distribution ( see Unit 28, Grammar Point # 40).

These forms, when functioning as indirect object, are equivalent to lui and leur:

Il parle <u>à Jean</u> .	Il <u>lui</u> parle.	He speaks to him.
Il parle <u>à ma soeur</u> .	Il <u>lui</u> parle.	
Il parle <u>à mes enfants</u> .	Il <u>leur</u> parle.	
	Il <u>me</u> parle.	
	Il <u>te</u> parle.	

Compare with the corresponding direct object forms:

Il regarde <u>Jean</u> .	Il <u>le</u> regarde.	He looks at him.
Il regarde <u>ma soeur</u> .	Il <u>la</u> regarde.	
Il regarde <u>mes enfants</u> .	Il <u>les</u> regarde.	
	Il <u>me</u> regarde.	
	Il <u>te</u> regarde.	

Practice Drill A

Il ne me téléphone pas.

Vous \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ plaisez \_\_\_\_\_.

Anne \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ parle \_\_\_\_\_.

Vous \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ répondez \_\_\_\_\_.

George \_\_\_\_\_.

Il ne me téléphone pas.

Vous ne me téléphonez pas.

Vous ne me plaisez pas.

Anne ne me plaît pas.

Anne ne me parle pas.

Vous ne me parlez pas.

Vous ne me répondez pas.

George ne me réponds pas.

Practice Drill B

Il te donne le paquet.

\_\_\_\_\_ apporte le paquet.

\_\_\_\_\_ montre le paquet.

\_\_\_\_\_ enveloppe le paquet.

\_\_\_\_\_ pèse le paquet.

\_\_\_\_\_ enlève le paquet.

\_\_\_\_\_ laisse le paquet.

Practice Drill C

Transformez au passé composé.

Vous me téléphonez.

On te téléphone.

Tu me parles.

Monique te parle.

Ils te plaisent.

Tu me réponds.

Elle te plaît.

Vous me répondez.

Vous m'avez téléphoné.

On t'a téléphoné.

Tu m'as parlé.

Monique t'a parlé.

Ils t'ont plu.

Tu m'as répondu.

Elle t'a plu.

Vous m'avez répondu.

Practice Drill D

Répondez à l'affirmatif.

Tu me téléphones?

Tu me conseilles autre chose?

Tu m'annonces une bonne nouvelle?

Tu m'achètes quelque chose?

Tu me parles?

Tu me dis quelque chose?

Tu m'apportes autre chose?

Tu me conduis à la gare?

Oui, je te téléphone.

Oui, je te conseille autre chose.

Oui, je t'annonce une bonne nouvelle.

Oui, je t'achète quelque chose.

Oui, je te parle.

Oui, je te dis quelque chose.

Oui, je t'apporte autre chose.

Oui, je te conduis à la gare.

Practice Drill E

Répondez à l'affirmatif.

Elle m'a téléphoné?	Oui, elle t'a téléphoné.
Tu m'as téléphoné?	Oui, je t'ai téléphoné.
Elles m'ont menti?	Oui, elles t'ont menti.
Tu m'as parlé?	Oui, je t'ai parlé.
Il m'a apporté quelque chose?	Oui, il t'a apporté quelque chose.
On m'a salis l'appartement?	Oui, on t'a salis l'appartement.
Tu m'as emprunté de l'argent?	Oui, je t'ai emprunté de l'argent.
Ils m'ont enveloppé le fromage?	Oui, ils t'ont enveloppé le fromage.

Practice Drill F

Répondez négativement.

Elle va te téléphoner?	Non, elle ne va pas me téléphoner.
Ils t'ont écrit?	Non, ils ne m'ont pas écrit.
Il évite de te parler?	Non, il n'évite pas de me parler.
Elle t'a parlé?	Non, elle ne m'a pas parlé.
Ils t'ont répondu?	Non, ils ne m'ont pas répondu.
Elles sont prêtes à te parler?	Non, elles ne sont pas prêtes à me parler.
On t'a téléphoné?	Non, on ne m'a pas téléphoné.

Practice Drill G

Transformez au présent.

Elle t'a écrit de Paris.	Elle t'écrit de Paris.
Vous m'avez traduit la lettre.	Vous me traduisez la lettre.
Tu m'as donné un paquet.	Tu me donnes un paquet.
Ils t'ont dit quelque chose.	Ils te disent quelque chose.
Elle m'a traduit la lettre.	Elle me traduit la lettre.
Il t'a dit quelque chose.	Il te dit quelque chose.
Vous m'avez téléphoné à 3 heures.	Vous me téléphonez à 3 heures.
Ils m'ont vendu l'auto.	Ils me vendent l'auto.

Practice Drill H

Transformez au négatif.

Nous te parlons.	Nous ne te parlons pas.
Nous te plaisons.	Nous ne te plaisons pas.
Nous te pesons le paquet.	Nous ne te pesons pas le paquet.
Nous te présentons Nicole.	Nous ne te présentons pas Nicole.
Vous me déplaitez.	Vous ne me déplaitez pas.
Vous me téléphonez ce soir.	Vous ne me téléphonez pas ce soir.
Vous me rendez service.	Vous ne me rendez pas service.
Vous me triez le courrier.	Vous ne me triez pas le courrier.

Practice Drill I

Exemple:

Modele 1: Il me parle.  
Modele 2: (Il doit)  
Eleve: Il doit me parler.  
Modele: Il doit me parler.

Il te téléphone.  
 Elle te connaît.  
 On te monte les bagages.  
 Il me propose quelque chose.  
 Elle me lit la lettre.

Il me déplaît.  
 Elle te parle de ses amis.

(Elle va, elle doivent, elles peuvent.)  
 (On veut, ils doivent.)  
 (On décide, ils oublient, il accepte.)  
 (Ils essayent, on évite, il est prudent.)  
 (Vous commencez, il a du mal, elle est prête.)  
 (Il commence, il cherche, vous hésitez.)  
 (Elle voudrait, elle commence, elle évite.)

STEP TWO - PluralLearning Drill 1

Il vous parle.	He's speaking to you.
Il nous _____.	He's speaking to us.
_____ téléphone.	He's phoning us.
Il vous _____.	He's phoning you.
_____ répons.	He's answering you.
Il nous _____.	He's answering us.
_____ plaît.	He's pleasing us.
Il vous _____.	He's pleasing you.

Learning Drill 2

Ça ne vous plaît pas.	That doesn't please you.
Ça ne nous _____.	That doesn't please us.
_____ déplaît pas.	That isn't displeasing to us.
Ça ne vous _____.	That isn't displeasing to you.
_____ va pas.	That doesn't fit you.
Ça ne nous _____.	That doesn't fit us.
_____ agrandit pas.	That doesn't augment us.
Ça ne vous _____.	That doesn't augment you.

Learning Drill 3

Ils nous ont téléphoné.	They phoned us.
_____ apporté quelque chose.	They brought us something.
_____ montré quelque chose.	They showed us something.
_____ parlé du boulot.	They spoke to us about work.
_____ donné des tuyaux.	They gave us some leads.
_____ dit autre chose.	They told us something else.
_____ rendu un service.	They did us a favor.
_____ prêté de l'argent.	They loaned us some money.

Learning Drill 4

Je vous donne 5 minutes.	I'm giving you 5 minutes.
_____ apporte quelque chose.	I'm bringing you something.
_____ traduis la lettre.	I'm translating the letter for you.
_____ enveloppe la viande.	I'm wrapping up the meat for you.
_____ rends l'argent.	I'm giving money back to you.
_____ annonce une nouvelle.	I'm announcing a piece of news to you.
_____ prête l'auto.	I'm lending you the car.
_____ écris ce soir.	I'm writing you tonight.

Learning Drill 5

Vous nous parlez?	Are you speaking to us?
_____ téléphonez plus tard?	Are you phoning us later?
_____ conseillez autre chose?	Are you advising something else to us?
_____ prêtez cela?	Are you lending that to us?
_____ vendez le chalet?	Are you selling us the cabin?
_____ présentez votre cousin?	Are you introducing your cousin to us?
_____ conduisez à l'aéroport?	Are you driving us to the airport?
_____ lisez quelque chose?	Are you reading something to us?

Learning Drill 6

Je ne veux pas vous parler.	I don't want to speak to you.
Elle ne peut pas _____.	She can't speak to you.
_____ nous téléphoner.	She can't phone us.
Ils ne doivent pas _____.	They mustn't phone us.
_____ vous déplaire.	They mustn't displease you.
Elle ne doit pas _____.	She shouldn't displease you.
_____ vous répondre.	She mustn't answer you.
On ne va pas _____.	We aren't going to answer you.

Statement

First and second person plural indirect object pronouns have forms similar to the corresponding direct object pronouns. They also have similar distribution. (See Unit 27, Grammar Point # 39)

Practice Drill A

Transformez au négatif.

Vous nous plaisez.	Vous ne nous plaisez pas.
Vous nous déplaidez.	Vous ne nous déplaidez pas.
Vous nous mentez.	Vous ne nous mentez pas.
Vous nous écrivez.	Vous ne nous écrivez pas.
Vous nous répondez.	Vous ne nous répondez pas.
Vous nous parlez.	Vous ne nous parlez pas.
Vous nous téléphonez.	Vous ne nous téléphonez pas.
Vous nous rendez service.	Vous ne nous rendez pas service.

Practice Drill B

Transformez au passé composé.

Nous vous apportons quelque chose.	Nous vous avons apporté quelque chose.
Nous vous prêtons l'auto.	Nous vous avons prêté l'auto.
Nous vous donnons autre chose.	Nous vous avons donné autre chose.
Nous vous conseillons autre chose.	Nous vous avons conseillé autre chose.
Nous vous proposons quelque chose.	Nous vous avons proposé quelque chose.
Nous vous annonçons la nouvelle.	Nous vous avons annoncé la nouvelle.
Nous vous demandons quelque chose.	Nous vous avons demandé quelque chose.
Nous vous écrivons lundi.	Nous vous avons écrit lundi.

Practice Drill C

Répondez affirmativement.

Vous nous traduisez la lettre?	Oui, nous vous traduisons la lettre.
Vous nous avez traduit la lettre?	Oui, nous vous avons traduit la lettre.
Vous nous apportez le paquet?	Oui, nous vous apportons le paquet.
Vous nous téléphonez demain?	Oui, nous vous téléphonons demain.
Vous nous avez téléphoné ce soir?	Oui, nous vous avons téléphoné ce soir.
Vous nous conseillez cela?	Oui, nous vous conseillons cela.
Vous nous avez parlé?	Oui, nous vous avons parlé.
Vous nous avez dit quelque chose?	Oui, nous vous avons dit quelque chose.

Practice Drill D

Répondez négativement.

Tu nous as parlé.	Non, je ne vous ai pas parlé.
Ils nous ont parlé?	Non, ils ne vous ont pas parlé.
Ils nous construisent le chalet?	Non, ils ne vous ont pas construit le chalet.
Tu nous vends l'auto?	Non, je ne vous vends pas l'auto.
On nous conduit au bureau?	Non, on ne vous conduit pas au bureau.
Tu nous conseilles autre chose?	Non, je ne vous conseille pas autre chose.
Elle nous a menti?	Non, elle ne vous a pas menti.
Ils nous ont répondu?	Non, ils ne vous ont pas répondu.

Practice Drill E

Transformez au pluriel.

Il te téléphone.	Il vous téléphone.
Il me téléphone.	Il nous téléphone.
Je te parle.	Je vous parle.
Elles me plaisent.	Elles nous plaisent.
On t'a apporté le paquet.	On vous a apporté le paquet.
Elle m'a plu.	Elle nous a plu.
Je te téléphone à 2 heures.	Je vous téléphone à 2 heures.
Elle m'annonce une bonne nouvelle.	Elle nous annonce une bonne nouvelle.
Je t'ai demandé quelque chose.	Je vous ai demandé quelque chose.

Practice Drill F

Transformez au négatif.

Il nous a plu.	Il ne nous a pas plu.
Elles vont te téléphoner.	Elles ne vont pas te téléphoner.
Je vais vous écrire.	Je ne vais pas vous écrire.
On nous a écrit.	On ne nous a pas écrit.
J'ai oublié de t'écrire.	Je n'ai pas oublié de t'écrire.
Il veut me parler.	Il ne veut pas me parler.
Elle vous a menti.	Elle ne vous a pas menti.
Je suis prêt à te répondre.	Je ne suis pas prêt à te répondre.

STEP THREE -- All pronouns.

Review forms by consulting the table in Unit 28, Grammar Point # 40, page 963.

Practice Drill A

Répondez affirmativement.

Elle te plaît?	Oui, elle me plaît.
Tu nous apportes le paquet?	Oui, je vous apporte le paquet.
Tu m'apportes de la bière?	Oui, je t'apporte de la bière.
Elle me téléphone plus tard?	Oui, elle vous téléphone plus tard.
Ton fiancé te conduit à la gare?	Oui, il me conduit à la gare.
Vos parents me laissent cela?	Oui, ils vous laissent cela.
Vous me présentez votre mari?	Oui, je vous présente mon mari.
Vos femmes vous écrivent?	Oui, elles nous écrivent.

Practice Drill B

Répondez aux questions suivantes.

Qu'est-ce qu'on vous dit?	On me dit de travailler.
Qu'est-ce qu'il te conseille?	Il me conseille de travailler.
Qu'est-ce que tu me conseilles?	Je te conseille de travailler.
Qu'est-ce que tu m'as dit?	Je t'ai dit de travailler.
Qu'est-ce qu'elles t'ont dit?	Elles m'ont dit de travailler.
Qu'est-ce que tu nous conseilles?	Je vous conseille de travailler.
Qu'est-ce que tu nous as dit?	Je vous ai dit de travailler.
Qu'est-ce que je t'ai conseillé?	Tu m'as conseillé de travailler.

Practice Drill C

Faire accorder le pronom avec l'adjectif possessif.

Votre soeur est ici.  
Ta soeur est ici.  
Votre frère est ici.  
Mes soeurs sont ici.  
Notre frère est ici.  
Mes parents sont ici.  
Ta fiancée est ici.  
Nos parents sont ici.

Elle veut vous parler.  
Elle veut te parler.  
Il veut vous parler.  
Elles veulent me parler.  
Il veut nous parler.  
Ils veulent me parler.  
Elle veut te parler.  
Ils veulent nous parler.

Practice Drill D

Transformez au négatif.

Elle m'a plu.  
Ils nous ont plu.  
Nous vous avons répondu.  
Vous nous avez téléphoné.  
Il t'a déçu.  
Je vous ai menti.  
Ils m'ont parlé.  
On t'a parlé.

Elle ne m'a pas plu.  
Ils ne nous ont pas plu.  
Nous ne vous avons pas répondu.  
Vous ne nous avez pas téléphoné.  
Il ne t'a pas déçu.  
Je ne vous ai pas menti.  
Ils ne m'ont pas parlé.  
On ne t'a pas parlé.

Practice Drill E

Transformez au passé composé.

Je ne vous mens pas.  
Nous ne vous téléphonons pas.  
Elles ne vous déplaisent pas.  
Vous ne nous parlez pas.  
Tu ne m'écris pas.  
On ne te plaît pas.  
Ils ne nous mentent pas.  
Je ne vous téléphone pas.

Je ne vous ai pas menti.  
Nous ne vous avons pas téléphoné.  
Elles ne nous ont pas déçu.  
Vous ne nous avez pas parlé.  
Tu ne m'as pas écrit.  
On ne t'a pas plu.  
Ils ne nous ont pas menti.  
Je ne vous ai pas téléphoné.

Practice Drill F

Répondez négativement.

Elle lui a parlé?  
Votre cousin m'a menti?  
Je vous ai rendu la lettre?  
Tu lui as parlé?  
Tu nous as apporté le paquet?  
Mes parents leur ont écrit?  
Elle t'a montré la lettre?  
Votre soeur leur a téléphoné?

Non, elle ne lui a pas parlé.  
Non, il ne vous a pas menti.  
Non, vous ne m'avez pas rendu la lettre.  
Non, je ne lui ai pas parlé.  
Non, je ne vous ai pas apporté le paquet.  
Non, ils ne leur ont pas écrit.  
Non, elle ne m'a pas montré la lettre.  
Non, elle ne leur a pas téléphoné.

Practice Drill G

Transformez les pronoms au singulier.

On vous achète autre chose.  
Il vous donne vingt francs.  
On leur laisse la valise.  
Je vous raconte l'histoire.  
Ils vous écrivent dimanche.  
Nous vous disons au revoir.  
Ils leur conseillent autre chose.

On t'achète autre chose.  
Il te donne vingt francs.  
On lui laisse la valise.  
Je te raconte l'histoire.  
Ils t'écrivent dimanche.  
Nous te disons au revoir.  
Ils lui conseillent autre chose.

Practice Drill H

Transformez les pronoms au pluriel.

Je lui ai montré le studio.  
Vous m'écrivez ce soir.  
Elle t'annonce la nouvelle.  
Elle lui a dit de partir.  
Je vais t'aider.  
Nous te parions cent francs.  
Il va me raconter une histoire.

Je leur ai montré le studio.  
Vous nous écrivez ce soir.  
Elle vous annonce la nouvelle.  
Elle leur a dit de partir.  
Je vais vous aider.  
Nous vous parions cent francs.  
Il va nous raconter une histoire.

STEP FOUR - Contrast Direct and Indirect ObjectLearning Drill 1

Je dois la voir.  
Je dois lui parler.  
Je dois la regarder.  
Je dois lui écrire.  
Je dois la chercher.  
Je dois lui plaire.  
Je dois la montrer.  
Je dois lui demander.  
Je dois l'aider.  
Je dois lui mentir.  
Je dois la trouver.

I must see her.  
I must speak to her.  
I must look at her.  
I must write to her.  
I must look for her.  
I must please her.  
I must show her.  
I must ask her.  
I must help her.  
I must lie to her.  
I must find her.

Learning Drill 2

On va les voir.  
On va leur répondre.  
On va les inviter.  
On va leur dire.  
On va les lire.  
On va leur proposer.  
On va les laisser.  
On va leur téléphoner.  
On va les présenter.  
On va leur demander.  
On va les conduire.  
On va les porter.

We're going to see them.  
We're going to answer them.  
We're going to invite them.  
We're going to tell them.  
We're going to read them.  
We're going to propose to them.  
We're going to leave them.  
We're going to phone them.  
We're going to introduce them.  
We're going to ask them.  
We're going to drive them.  
We're going to carry them.

Statement

Some verbs take only a direct or only an indirect object pronoun. Thus:

Il lui parle.	He speaks to him.
never * Il le parle.	
Il le voit.	He sees him or it.
never * Il lui voit.	

most verbs take both:

Il lui donne le livre. Indirect object + direct object

Il nous raconte l'histoire. Indirect object + direct object

For some verbs there is a possible contrast made evident only in the third person when direct object and indirect object pronoun forms differ.

Il lui dit.	He tells him (her).
Il le dit.	He says it.
Il lui demande.	He asks him (her).
Il le demande.	He asks for him (it).
Il la demande.	He asks for her (it).

\* ungrammatical forms

Practice Drill A

Monique est arrivée, je dois la voir.

_____	parler.
_____	aider.
_____	inviter.
_____	téléphoner.
_____	chercher.
_____	écrire.
_____	retrouver.

Practice Drill B

Faire accorder le pronom et l'adjectif possessif.

On vous parle de vos parents.	On vous parle de vos parents.
_____ de mes parents.	On me parle de mes parents.
_____ de ta soeur.	On te parle de ta soeur.
_____ de nos parents.	On nous parle de nos parents.
_____ de votre ami.	On vous parle de votre ami.
_____ de son fiancé.	On lui parle de son fiancé.
_____ de leurs frères.	On leur parle de leurs frères.
_____ de tes amis.	On te parle de tes amis.

Practice Drill C

Répondez négativement.

Ils t'ont retrouvés?  
 Tu les as retrouvés?  
 Tu nous as téléphonés?  
 Elle t'a parlé?  
 Tu leur as parlé?  
 Je t'ai écrit?  
 Votre père m'a écrit?  
 Elles les ont trouvés?

Non, ils ne m'ont pas retrouvé.  
 Non, je ne les ai pas retrouvés.  
 Non, je ne vous ai pas téléphonés.  
 Non, elle ne m'a pas parlé.  
 Non, je ne leur ai pas parlé.  
 Non, tu ne m'as pas écrit.  
 Non, il ne vous a pas écrit.  
 Non, elles ne les ont pas trouvés.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle 1: Tu dois les chercher?  
Modèle 2: (Jean)  
Éleve: Tu dois le chercher.  
Modèle 1: Tu dois le chercher.  
Modèle 2: parler  
Éleve: Tu dois lui parler.  
Modèle 1: Tu dois lui parler.

Je vais lui dire.  
 On lui a écrit.  
 Nous allons la voir.  
 Est-ce qu'il lui a dit?  
 Ça ne nous plaît pas.

(mes amis, téléphoner, Marie, parler)  
 (vous, cherché, Jean, parler, les enfants)  
 (Paul, écrire, montrer, acheter, la maison)  
 (monté, Marie, vu, mes frères)  
 (Marie, les enfants, va, Jean)

29.3 GRAMMAIRE # 43 - en

STEP ONE - Present, PositiveLearning Drill 1 - Consonant

Il en vend.  
 \_\_\_\_\_ trouve.  
 \_\_\_\_\_ raconte.  
 \_\_\_\_\_ traduit.  
 \_\_\_\_\_ vexe.  
 \_\_\_\_\_ propose.  
 \_\_\_\_\_ casse.  
 \_\_\_\_\_ connaît.

Learning Drill 2 - Consonant

Elle en fait.  
 \_\_\_\_\_ discute.  
 \_\_\_\_\_ détruit.  
 \_\_\_\_\_ cherche.  
 \_\_\_\_\_ choisit.  
 \_\_\_\_\_ pèse.  
 \_\_\_\_\_ prête.  
 \_\_\_\_\_ parle.

Learning Drill 3 - Vowel

J'en ai.  
 \_\_\_\_\_ accepte.  
 \_\_\_\_\_ apporte.  
 \_\_\_\_\_ attends.  
 \_\_\_\_\_ emprunte.  
 \_\_\_\_\_ écris.  
 \_\_\_\_\_ enlève.  
 \_\_\_\_\_ invite.

Learning Drill 4 - Vowel & Consonant Mixed

Il en a vendu.  
 \_\_\_\_\_ fait.  
 \_\_\_\_\_ trouvé.  
 \_\_\_\_\_ parlé.  
 \_\_\_\_\_ discuté.  
 \_\_\_\_\_ choisi.  
 \_\_\_\_\_ cassé.  
 \_\_\_\_\_ prêté.

Learning Drill 5 - Consonant

Il veut de la bière.  
 Il veut de la crème.  
 Il veut de l'eau.  
 Il veut de l'argent.  
 Il veut du pain.  
 Il veut du vin.  
 Il veut des pommes.  
 Il veut des journaux.  
 Il veut des autos.  
 Il veut des allumettes.

Il en veut.  
 Il en veut.

Learning Drill 6

Nous avons du pain.  
 J'achète du café.  
 Il a de l'argent.  
 Vous achetez de l'encre.  
 Il apporte de la bière.  
 Elles ont de la monnaie.  
 Tu attends des amis?  
 Il invite des français.

Nous en avons.  
 J'en achète.  
 Il en a.  
 Vous en achetez.  
 Il en apporte.  
 Elles en ont.  
 Tu en attends.  
 Il en invite.

Learning Drill 7 - Mixed

Il a de l'argent.  
 Il veut de la crème.  
 Est-ce qu'il vend des autos?  
 Est-ce qu'elle a des allumettes.  
 Elle apporte du vin.  
 Il cherche des billets.  
 Il pèse des lettres.  
 Elles ont des fleurs.  
 Il a des tuyaux.  
 Elle prend de l'argent.

Il en a.  
 Il en veut.  
 Oui, il en vend.  
 Oui, elle en a.  
 Elle en apporte.  
 Il en cherche.  
 Il en pèse.  
 Elles en ont.  
 Il en a.  
 Elle en prend.

Statement

French direct object nouns fall into two classes with regard to substitution:

- (1) direct object nouns determined by definite noun markers. and
- (2) those determined by non-definite noun markers. We shall examine the latter and deal more specifically with object nouns preceded by the partitive article (see Unit 12, Grammar Point # 19).

Direct object nouns preceded by the partitive article are replaced by the substitute word en.

J'ai <u>de</u> la bière.	→	J' <u>en</u> ai.
J'ai <u>de</u> l'argent.	→	J' <u>en</u> ai.
J'ai <u>du</u> pain.	→	J' <u>en</u> ai.
J'ai <u>des</u> amis.	→	J' <u>en</u> ai.
J'ai <u>des</u> robes.	→	J' <u>en</u> ai.

En has two variants:

- /ɛ̃/ before consonant
- /ɑ̃/ before vowel

Like all substitute words en occurs immediately preceding the main verb.

The definite noun markers include:

- (1) The definite article (le, la, l', les)
- (2) The demonstrative adjectives (ce, cet, cette, ces)
- (3) The possessive adjectives (mon, ma, mes  
ton, ta, tes  
son, sa, ses  
leur, leurs  
votre, vos  
notre, nos)

Direct object nouns preceded by these are replaced by direct object pronouns.  
Compare:

J'ai l'argent.	→	Je l'ai.
J'ai <u>de</u> l'argent.	→	J' <u>en</u> ai.
Il veut la viande.	→	Il la veut.
Il veut <u>de</u> la viande.	→	Il en veut.
Nous voulons le pain.	→	Nous le voulons.
Nous voulons <u>du</u> pain.	→	Nous <u>en</u> voulons.
Nous cherchons les journaux.	→	Nous les cherchons.
Nous cherchons <u>des</u> journaux.	→	Nous <u>en</u> cherchons.

Note that nouns preceded by de l', de la, and du are mass nouns (Unit 12, Grammar Point # 19). While those preceded by des are count nouns in the plural. You should review the concept of mass/count nouns and indefinite/partitive varieties of the non-definite article which is associated with this distinction.

Practice Drill A.

Remplacez le complément d'objet.

Exemple:

Modèle: Il vend des chemises.  
Élève: Il en vend.  
Modèle: Il en vend.

Elle apporte du vin.	Elle en apporte.
Il prête de l'argent.	Il en prête.
Il invite des étudiants.	Il en invite.
Elle veut de la bière.	Elle en veut.
Elle organise des piques-niques.	Elle en organise.
Il pèse des lettres.	Il en pèse.
Il essaye des costumes.	Il en essaye.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Il loue des appartements.  
Élève: Il en loue.  
Modèle: Il en loue.

Il pèse des paquets.	Il en pèse.
Il connaît des gendarmes.	Il en connaît.
Il cherche des billets.	Il en cherche.
Il apporte des provisions.	Il en apporte.
Il installe des téléphones.	Il en installe.
Il attend des colis.	Il en attend.
Il achète des cravates.	Il en achète.

Practice Drill C - Substitution

Exemple:

Modèle: J'ai du boulot.  
Élève: J'en ai.  
Modèle: J'en ai.

J'ai des amis.	J'en ai.
J'ai de la bière.	J'en ai.
J'ai de l'argent.	J'en ai.
J'ai les billets.	Je les ai.
J'ai votre billet.	Je l'ai.
J'ai ton billet.	Je l'ai.
J'ai ma valise.	Je l'ai.

Practice Drill D - Substitution

Exemple:

Modèle: Je cherche les cannes à pêche.  
Élève: Je les cherche.  
Modèle: Je les cherche.

Je cherche des cannes à pêche.	J'en cherche.
J'apporte les fruits.	Je les apporte.
J'apporte des amorces.	J'en apporte.
Je raconte l'histoire.	Je la raconte.

Je raconte des histoires.  
Je veux du vin.  
Je lis les annonces.

J'en raconte.  
J'en veux.  
Je les lis.

Practice Drill E - Substitution

Il a de l'argent.  
Il a l'argent.  
Elle déguste son café-crème.  
Il veut de la crème.  
Il connaît ce restaurant.  
Elle passe au magasin.  
Elle cherche le magasin.

Il en a.  
Il l'a.  
Elle le déguste.  
Il en veut.  
Il le connaît.  
Elle y passe.  
Elle le cherche.

Practice Drill F

Répondez affirmativement.

Exemple:

Modèle: Est-ce qu'il a vendu son auto?  
Élève: Oui, il l'a vendu.  
Modèle: Oui, il l'a vendu.

Est-ce qu'il a trouvé du café?  
Est-ce qu'il vend des autos?  
Est-ce qu'il vend l'auto?  
Est-ce qu'il a trouvé le café?  
Est-ce qu'il vend le café?  
Est-ce qu'il prend du café?

Oui, il en a trouvé.  
Oui, il en vend.  
Oui, il la vend.  
Oui, il l'a trouvé.  
Oui, il le vend.  
Oui, il en prend.

Practice Drill G

Répondez affirmativement.

Est-ce qu'elle cherche les allumettes?  
Est-ce qu'elle cherche des allumettes?  
Est-ce qu'elle monte dans sa chambre?  
Est-ce qu'elle monte les journaux?  
Est-ce qu'elle a des allumettes?  
Est-ce qu'elle lit les journaux?  
Est-ce qu'elle connaît ce quartier?

Oui, elle les cherche.  
Oui, elle en cherche.  
Oui, elle y monte.  
Oui, elle les monte.  
Oui, elle en a.  
Oui, elle les lit.  
Oui, elle le connaît.

STEP TWO - Negative

Learning Drill 1

Je n'en connais pas.  
\_\_\_\_\_ demande \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ commence \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ casse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ prête \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ mets \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ lis \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ loue \_\_\_\_\_

Learning Drill 2

Je n'en installe pas.  
 Je n'en invite \_\_\_\_\_.  
 Je n'en apporte \_\_\_\_\_.  
 Je n'en ai \_\_\_\_\_.  
 Je n'en essaye \_\_\_\_\_.  
 Je n'en accepte \_\_\_\_\_.  
 Je n'en attends \_\_\_\_\_.  
 Je n'en écris \_\_\_\_\_.

Learning Drill 3

Je n'en donne pas.  
 Je n'en ai \_\_\_\_\_.  
 Je n'en fais \_\_\_\_\_.  
 Je n'en loue \_\_\_\_\_.  
 Je n'en apporte \_\_\_\_\_.  
 Je n'en veux \_\_\_\_\_.  
 Je n'en attends \_\_\_\_\_.  
 Je n'en discute \_\_\_\_\_.

Learning Drill 4

Je n'ai pas de vin.  
 Vous n'avez pas de frères?  
 Ils n'ont pas de canard à l'orange?  
 Vous ne voulez pas de pain?  
 Il n'a pas d'amis.  
 Je ne demande pas d'argent.  
 Ils ne veulent pas de café.  
 Elle n'invite pas d'Américains.  
 Est-ce que vous n'avez pas de  
 bouteilles?  
 Est-ce que tu n'as pas de sucre?

Je n'en ai pas.  
 Vous n'en avez pas?  
 Ils n'en ont pas?  
 Vous n'en voulez pas?  
 Il n'en a pas.  
 Je n'en demande pas.  
 Ils n'en veulent pas.  
 Elle n'en invite pas.  
 Est-ce que vous n'en avez pas?  
 Est-ce que tu n'en as pas?

Statement

In negative sentences the partitive /indefinite (non-definite) article occurs in the shape de/d'. Direct object nouns introduced by this noun marker are also replaced by en.

J'ai du vin.	→	J'en ai.
Je n'ai pas de vin.	→	Je n'en ai pas.
Il veut de la soupe.	→	Il en veut.
Il ne veut pas de soupe.	→	Il n'en veut pas.

Practice Drill A

Transformez au négatif.

Est-ce qu'il en a?  
 J'en veux.  
 Il en boit toujours.  
 Nous en prenons?  
 Vous en apportez.  
 Elle en essaye.  
 J'en voudrais.

Est-ce qu'il n'en a pas?  
 Je n'en veux pas.  
 Il n'en boit pas toujours.  
 Nous n'en prenons pas.  
 Vous n'en apportez pas.  
 Elle n'en essaye pas.  
 Je n'en voudrais pas.

Practice Drill B

Répondez négativement aux questions suivantes; remplacez les noms sujet et objet par les pronoms qui conviennent.

Est-ce que votre frère a du pain?	Non, il n'en a pas.
Tu as des journaux?	Non, je n'en ai pas.
Ils vendent des maisons?	Non, ils n'en vendent pas.
Est-ce qu'ils construisent des immeubles?	Non, ils n'en construisent pas.
Vous avez des cigarettes?	Non, je n'en ai pas.
Il n'y a pas de lait?	Non, il n'y en a pas.
Vous prêtez de l'argent à Paul.	Non, je n'en prête pas à Paul.
Elles vendent des oeufs frais?	Non, elles n'en vendent pas.

Practice Drill C - Substitution

Je n'ai pas de boulots.	Je n'en ai pas.
Je n'ai pas le numéro.	Je ne l'ai pas.
Je n'ai pas les numéros.	Je ne les ai pas.
Je ne connais pas d'Américains.	Je n'en connais pas.
Je ne connais pas l'Américaine.	Je ne la connais pas.
Je ne connais pas l'Italien.	Je ne le connais pas.
Je ne connais pas les Anglaises.	Je ne les connais pas.
Je ne connais pas les Américains.	Je ne les connais pas.
Je ne veux pas de beurre.	Je n'en veux pas.
Je n'aime pas le beurre.	Je ne l'aime pas.

Practice Drill D

Transformez au négatif.

J'en veux.	Je n'en veux pas.
Ils en demandent.	Ils n'en demandent pas.
Elle en fait.	Elle n'en fait pas.
Nous en construisons.	Nous n'en construisons pas.
Vous en avez.	Vous n'en avez pas.
On en trouve.	On n'en trouve pas.
Tu en loues.	Tu n'en loues pas.
Elles en choisissent.	Elles n'en choisissent pas.

Practice Drill E

Transformez au négatif.

J'en ai fait.	Je n'en ai pas fait.
Ils en ont parlé.	Ils n'en ont pas parlé.
Nous en avons acheté.	Nous n'en avons pas acheté.
Tu en as discuté.	Tu n'en as pas discuté.
J'en ai installé.	Je n'en ai pas installé.
Elle en a cassé.	Elle n'en a pas cassé.
Vous en avez eu.	Vous n'en avez pas eu.
Il en a essayé.	Il n'en a pas essayé.

Practice Drill F

Répondez aux questions suivantes; (1) affirmativement si elles sont négatives et (2) négativement si elles sont positives. Employez je.

Vous n'avez pas de sucre?	Si, j'en ai.
Vous voulez de la crème?	Non, je n'en veux pas.
Vous connaissez ces Allemands?	Non, je ne les connais pas.
Vous n'apportez pas d'oeufs?	Si, j'en apporte.
Est-ce que vous vendez des journaux?	Non, je n'en vends pas.

Vous cherchez les allumettes?	Non, je ne les cherche pas.
Vous avez la valise?	Non, je ne l'ai pas.
Vous ne trouvez pas de livres?	Si, j'en trouve.
Vous n'apportez pas ma revue?	Si, j'en apporte.
Ils ne construisent pas d'immeubles?	Si, ils en construisent.

STEP THREE - Verb PhrasesLearning Drill 1

Il en a vu.  
 Nous en avons \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pris.  
 Vous en avez \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ laissé.  
 Tu en as \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ fait.  
 Ils en ont \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ choisi.  
 J'en ai \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ vu.  
 Il en a \_\_\_\_\_.

Learning Drill 2

Ils en ont trouvés.  
 Elle en a \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ fait.  
 Nous en avons \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ parlé.  
 Vous en avez \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ discuté.  
 J'en ai \_\_\_\_\_.

Learning Drill 3

Ils ont fait du café.	Ils en ont fait.
J'ai vu des Anglais.	J'en ai vu.
Ils n'ont pas pris de valises.	Ils n'en ont pas pris.
Je n'ai pas cherché d'appartements.	Je n'en ai pas cherché.
Ils ont lu des journaux.	Ils en ont lu.
On a supprimé des autobus.	On en a supprimé.
Ils ont visité des maisons hier.	Ils en ont visité hier.
Nous n'avons pas trouvé de tomates.	Nous n'en avons pas trouvé.

Learning Drill 4

Je vais en acheter.

Je voudrais \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ en mettre.

Il faudra \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ en louer.

Nous ne voulons pas \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ en construire.

Vous pouvez \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ en acheter.

Je vais \_\_\_\_\_.

Statement

In verb phrases, either passé composé verb phrases or infinitive phrases, en occurs in the same position as direct and indirect object pronouns. Namely,

1. Preceding the auxiliary (avoir) in passé composé phrases:

J'en ai fait.  
Il en a pris.

2. Preceding the infinitive in infinitive phrases:

Il va en faire.  
Je veux en prendre.

Practice Drill A

Transformez au passé composé.

Exemple:

Modèle: Je vous parle.  
Élève: Je vous ai parlé.  
Modèle: Je vous ai parlé.

Tu en parles.  
Elles en achètent.  
Nous te téléphonons.  
Ils me choisissent.  
On le prend.  
Il nous attend.  
Vous en avez.

Tu en as parlé.  
Elles en ont acheté.  
Nous t'avons téléphoné.  
Ils m'ont choisi.  
On l'a pris.  
Il nous a attendu.  
Vous en avez eu.

Practice Drill B

Transformez au présent.

J'en ai fait.  
 \_\_\_\_\_ vendu.  
 \_\_\_\_\_ acheté.  
 \_\_\_\_\_ lu.  
 \_\_\_\_\_ donné.  
 \_\_\_\_\_ rectifié.  
 \_\_\_\_\_ râté.  
 \_\_\_\_\_ supprimé.

J'en fait.  
 J'en vends.  
 J'en achète.  
 J'en lis.  
 J'en donne.  
 J'en rectifie.  
 J'en râte.  
 J'en supprime.

Practice Drill C. - Substitution

Ils ont des billets.  
 Nous avons des fruits.  
 J'ai de la bière.  
 Il a des tuyaux.  
 Vous avez de l'eau.  
 On a des amis.  
 Elles ont des fleurs.  
 Elle a de l'argent.

Ils en ont.  
 Nous en avons.  
 J'en ai.  
 Il en a.  
 Vous en avez.  
 On en a.  
 Elles en ont.  
 Elle en a.

Practice Drill D

Transformez au passé composé.

Exemple:

Modèle: Il en achète.  
Elève: Ils en ont acheté.  
Modèle: Ils en ont acheté.

J'en achète.  
 Nous en faisons.  
 Ils en discutent.  
 Elle en vend.  
 On en parle.  
 Vous en louez.  
 Tu en trouves.

J'en ai acheté.  
 Nous en avons fait.  
 Ils en ont discuté.  
 Elle en a vendu.  
 On en a parlé.  
 Vous en avez loué.  
 Tu en as trouvé.

Practice Drill E

Transformez au passé composé.

Il n'en veut pas.  
 Tu n'en fais pas.  
 Nous n'en choisissons pas.  
 Ils n'en traduisent pas.  
 Je n'en cherche pas.  
 Vous n'en avez pas.  
 On n'en a pas.  
 Tu n'en joues pas.

Il n'en a pas voulu.  
 Tu n'en as pas fait.  
 Nous n'en avons pas choisi.  
 Ils n'en ont pas traduit.  
 Je n'en ai pas cherché.  
 Vous n'en avez pas eu.  
 On n'en a pas eu.  
 Tu n'en as pas joué.

Practice Drill F - Substitution

Je n'ai pas acheté de billets.	Je n'en ai pas acheté.
Ils n'ont pas trouvé d'appartement.	Ils n'en ont pas trouvé.
Nous n'avons pas lu de journaux.	Nous n'en avons pas lu.
Elle n'a pas acheté de provisions.	Elle n'en a pas acheté.
Vous n'avez pas parlé de charcuterie.	Vous n'en avez pas parlé.
On n'a pas trouvé de boulot.	On n'en a pas trouvé.
Tu n'as pas pris de taxi.	Tu n'en as pas pris.
Elles n'ont pas obtenu de nouvelles.	Elles n'en ont pas obtenu.

Practice Drill G

Répondez affirmativement.

Vous avez écrit à votre fiancé?	Oui, je lui ai écrit.
Ta fiancée t'a écrit?	Oui, elle m'a écrit.
Ils ont pris ce fromage?	Oui, ils l'ont pris.
Est-ce que j'ai reçu sa lettre?	Oui, vous l'avez reçu.
Tu as eu du courrier?	Oui, j'en ai eu.
Elles ont retrouvé leurs amis?	Oui, elles les ont retrouvés.
Il a vu l'annonce?	Oui, il l'a vue.
Ils ont acheté du sucre?	Oui, ils en ont acheté.

Practice Drill H

Répondez d'après le modèle.

Exemple:

Modèle: Quand est-ce que tu as parlé à Paulette?  
Élève: Je lui ai parlé hier.  
Modèle: Je lui ai parlé hier.

Quand est-ce qu'elle a trouvé l'appartement?	Elle l'a trouvé hier.
Quand est-ce qu'ils ont parlé du voyage?	Ils en ont parlé hier.
Quand Roger et vous avez acheté du pain?	Nous en avons acheté hier.
Quand est-ce que j'ai rencontré votre mère?	Vous l'avez rencontrée hier.
Quand est-ce que je t'ai téléphoné?	Tu m'a téléphoné hier.
Quand est-ce qu'elle a vu André?	Elle l'a vu hier.
Quand est-ce que tu as fait tes bagages?	Je les ai faits hier.

Practice Drill I

Répondez négativement aux questions suivantes.

Tu vas écrire la lettre?	Non, je ne vais pas l'écrire.
Tu veux acheter des abricots?	Non, je ne veux pas en acheter.
Tu peux chercher les billets?	Non, je ne peux pas les chercher.
Tu dois acheter la moutarde?	Non, je ne dois pas l'acheter.
Tu as acheté du fromage?	Non, je n'en ai pas acheté.
Tu vas voir ton cousin?	Non, je ne vais pas le voir.
Est-ce que tu ne dois pas faire du café?	Non, je ne dois pas en faire.
Tu voudrais avoir des ennuis?	Non, je ne voudrais pas en avoir.
Est-ce que tu as vu ma lettre?	Non, je ne l'ai pas vue.
Est-ce que tu peux avoir des jetons?	Non, je ne peux pas en avoir.

STEP FOUR - Numerals.Learning Drill 1

Il a deux soeurs.  
 Je voudrais un melon.  
 Il achète une voiture.  
 Vous n'avez pas six oranges?  
 Il n'a pas quatre costumes.  
 J'ai demandé cinq oeufs.  
 Vous avez pris trois journaux.  
 On a loué une voiture.  
 Tu as accepté une maison.  
 Ils n'ont pas acheté deux  
 appartements.  
 Les Dubois n'ont pas invité deux  
 artistes mais quatre.

Il en a deux.  
 J'en voudrais un.  
 Il en achète une.  
 Vous n'en avez pas six.  
 Il n'en a pas quatre.  
 J'en ai demandé cinq.  
 Vous en avez pris trois.  
 On en a loué une.  
 Tu en as accepté une.  
 Ils n'en ont pas acheté deux.  
 Les Dubois n'en ont pas invité deux  
 mais quatre.

Learning Drill 1

Ne donnez pas trois bicyclettes  
 aux enfants.  
 N'invite pas trois personnes ce soir.  
 Ne laisse pas deux ou trois livres  
 ici.  
 Ne prends pas quatre ou cinq jours  
 maintenant.  
 Il donne deux salades à Marie.  
 J'accompagne deux ou trois enfants.  
 Vous finissez un ou deux devoirs?  
 Il veut acheter une revue.

N'en donnez pas trois aux enfants.  
 N'en invite pas trois ce soir.  
 N'en laisse pas deux ou trois ici.  
 N'en prends pas quatre ou cinq  
 maintenant.  
 Il en donne deux à Marie.  
 J'en accompagne deux ou trois.  
 Vous en finissez un ou deux.  
 Il veut en acheter une.

Learning Drill 3

Elle a une auto, je n'en ai pas.  
 \_\_\_\_\_, vous n'en avez pas.  
 \_\_\_\_\_, tu n'en as pas.  
 \_\_\_\_\_, il n'en a pas.  
 \_\_\_\_\_, elles n'en ont pas.  
 \_\_\_\_\_, nous n'en avons pas.  
 \_\_\_\_\_, on n'en a pas.  
 \_\_\_\_\_, ils n'en ont pas.

Learning Drill 4

Il a trouvé un studio, on n'en a pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, nous n'en avons pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, ils n'en ont pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, je n'en ai pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, tu n'en as pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, elle n'en a pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, vous n'en avez pas trouvé.  
 \_\_\_\_\_, ils n'en ont pas trouvé.

Statement

Object nouns determined by a numeral are replaced by en; however, in this case en only replaces the noun and adjectives which modify it but not the numeral. The latter must be inserted after the verb:

Il a des journaux. → Il en a.

but

Il a deux journaux. → Il en a deux.

As you know, the numeral equivalent to "one" and the indefinite article sound the same and cannot be distinguished by form alone. If a noun is determined by the indefinite article (un, une) the entire phrase is replaced by en:

Je voudrais bien louer un appartement. → Je voudrais bien en louer.

If it is determined by the numeral (un, une), there en does not replace the numeral:

J'ai seulement un frère. → J'en ai seulement un.

Observe that in the following sentences the numerals function as modifiers and not determiners.

Je voudrais ces deux robes. → Je les voudrais.  
Il a mangé les trois pommes. → Il les a mangées.

Practice Drill A - Substitution

Est-ce que tu as acheté une  
bouteille de lait?

Prends un pot de crème.

Tu as vu deux avions?

Nous n'avons pas besoin de tant  
d'air.

Nous avons eu trois amis à dîner.

Je voudrais trois magazines.

Il a acheté trois revues.

Nous allons essayer ces deux robes.

Vous voulez ces deux tomates?

Ils n'ont pas deux voitures.

Est-ce que tu en as acheté?

Prends-en un pot.

Tu en as vu deux?

Nous n'en avons pas besoin.

Nous en avons eu trois à dîner.

J'en voudrais trois.

Il en a acheté trois.

Nous allons les essayer.

Vous les voulez?

Ils n'en ont pas deux.

Practice Drill B

Répondez aux questions suivantes en vous servant des réponses suggérées.

Vous avez des cousins en France?	(oui, un ou deux)	Oui, j'en ai un ou deux.
Il a pris des abricots?	(oui, trois ou quatre)	Oui, il en a pris trois ou quatre.
Vous avez vendu ces deux costumes?	(non)	Non, je ne les ai pas vendus.
Vous avez combien de soeurs?	(six)	J'en ai six.
Il a deux villas sur la Côte d'Azur?	(non, seulement une)	Non, il en a seulement une.
Il a une auto?	(non)	Non, il n'en a pas.
Vous avez deux frères?	(non)	Non, je n'en ai pas deux.
Qu'est-ce que vous allez faire de vos deux appartements?	(je vais louer)	Je vais les louer.
Est-ce qu'ils ont loué un chalet pour l'été?	(oui)	Oui, ils en ont loué.

## 29.4 COMPREHENSION

A - Vocabulaire:

emmener  
impressionné  
évidemment.

bring  
impressed  
evidently

emmener  
impressionné  
évidemment

Serge connaît un bon petit restaurant et il décide d'y emmener son ami Guy. Ils arrivent tous deux devant le restaurant et Guy n'est pas très impressionné par la devanture. Evidemment, Serge qui a dîné plus d'une fois dans ce petit restaurant sait très bien que les apparences sont parfois trompeuses.

Questions

- |  |  |
|--|--|
| 1. Qu'est-ce que Serge connaît?                          | Il connaît un bon petit restaurant.              |
| 2. Qui est-ce qu'il y emmène?                            | Il y emmène son ami Guy.                         |
| 3. Guy est impressionné par la devanture?                | Non, il n'est pas impressionné par la devanture. |
| 4. Serge a dîné plusieurs fois dans ce petit restaurant? | Oui, il y a dîné plus d'une fois.                |
| 5. Comment sont les apparences?                          | Elles sont parfois trompeuses.                   |

B - Vocabulaire:

par contre  
à confiance en  
à perdre

on the other hand  
trusts  
to lose

par contre  
à confiance en  
à perdre

Il sait très bien aussi que si la devanture n'est pas très belle, la cuisine par contre est excellente.

Guy a confiance en son copain et comme il est invité, il n'a pas grand chose à perdre et avant d'entrer, ils consultent tous deux le menu qui est affiché à la porte.

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 6. Comment est la devanture?              | Elle n'est pas très belle.       |
| 7. Par contre, comment est la cuisine?    | Elle est excellente.             |
| 8. En qui est-ce Guy a confiance?         | Il a confiance en son copain.    |
| 9. Serge a invité Guy?                    | Oui, il l'a invité.              |
| 10. Qu'est-ce que Guy a à perdre?         | Il n'a pas grand chose à perdre. |
| 11. Qu'est-ce qu'ils font avant d'entrer? | Ils consultent le menu.          |
| 12. Où est-ce que le menu est affiché?    | Il est affiché à la porte.       |

C - Vocabulaire:

d'avantage  
entraîne  
à l'intérieur

any further  
he leads  
inside

d'avantage  
entraîne  
à l'intérieur

Ce jour-là, ils ont du canard à l'orange. Guy a de la veine, c'est son plat préféré et sans consulter d'avantage le menu, il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.

- |   |  |
|---|--|
| 13. Qu'est-ils ont ce jour-là?                        | Ce jour-là ils ont du canard à l'orange.         |
| 14. C'est le plat préféré de qui?                     | C'est le plat préféré de Guy.                    |
| 15. Vous trouvez que Guy a de la veine?               | Oui, je trouve qu'il a de la veine.              |
| 16. Est-ce que Guy veut consulter d'avantage le menu? | Non, il ne veut pas le consulter d'avantage.     |
| 17. Qu'est-ce qu'il fait?                             | Il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant. |
| 18. Où est-ce qu'il entraîne son ami?                 | Il l'entraîne à l'intérieur du restaurant.       |

Now we repeat the entire narration.

Serge connaît un bon petit restaurant et il décide d'y emmener son ami Guy. Ils arrivent tous deux devant le restaurant et Guy n'est pas très impressionné par la devanture. Evidemment, Serge qui a dîné plus d'une fois dans ce petit restaurant sait très bien que les apparences sont parfois trompeuses.

Il sait très bien aussi que si la devanture n'est pas très belle, la cuisine par contre est excellente.

Guy a confiance en son copain et comme il est invité, il n'a pas grand chose à perdre et avant d'entrer, ils consultent tous deux le menu qui est affiché à la porte.

Ce jour-là, ils ont du canard à l'orange. Guy a de la veine, c'est son plat préféré et sans consulter d'avantage le menu, il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.

#### Questions

- |  |  |
|--|--|
| 1. Qu'est-ce que Serge connaît?                          | Il connaît un bon petit restaurant.              |
| 2. Qui est-ce qu'il y emmène?                            | Il y emmène son ami Guy.                         |
| 3. Guy est impressionné par la devanture?                | Non, il n'est pas impressionné par la devanture. |
| 4. Serge a dîné plusieurs fois dans ce petit restaurant? | Oui, il y a dîné plus d'une fois.                |
| 5. Comment sont les apparences?                          | Elles sont parfois trompeuses.                   |
| 6. Comment est la devanture?                             | Elle n'est pas très belle.                       |
| 7. Par contre, comment est la cuisine?                   | Elle est excellente.                             |
| 8. En qui est-ce que Guy a confiance?                    | Il a confiance en son copain.                    |
| 9. Serge a invité Guy?                                   | Oui, il l'a invité.                              |
| 10. Qu'est-ce que Guy a à perdre?                        | Il n'a pas grand chose à perdre.                 |
| 11. Qu'est-ce qu'ils font avant d'entrer?                | Ils consultent le menu.                          |
| 12. Où est-ce que le menu est affiché?                   | Il est affiché à la porte.                       |
| 13. Qu'est-ce qu'ils ont ce jour-là?                     | Ce jour-là ils ont du canard à l'orange.         |
| 14. C'est le plat préféré de qui?                        | C'est le plat préféré de Guy.                    |
| 15. Vous trouvez que Guy a de la veine?                  | Oui, je trouve qu'il a de la veine.              |
| 16. Est-ce que Guy veut consulter d'avantage le menu?    | Non, il ne veut pas le consulter d'avantage.     |
| 17. Qu'est-ce qu'il fait?                                | Il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant. |
| 18. Où est-ce qu'il entraîne son ami?                    | Il l'entraîne à l'intérieur du restaurant.       |

Now go back and write out the English translation of the entire narration. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation do the Alternate Program.

### Alternate Program

Serge connaît un bon petit restaurant et il décide d'y emmener son ami Guy. Ils arrivent tous deux devant le restaurant et Guy n'est pas très impressionné par la devanture. Evidemment, Serge qui a dîné plus d'une fois dans ce petit restaurant sait très bien que les apparences sont parfois trompeuses.

Il sait très bien aussi que si la devanture n'est pas très belle, la cuisine par contre est excellente.

Guy a confiance en son copain et comme il est invité, il n'a pas grand chose à perdre et avant d'entrer, ils consultent tous deux le menu qui est affiché à la porte.

Ce jour-là, ils ont du canard à l'orange. Guy a de la veine, c'est son plat préféré et sans consulter d'avantage le menu, il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.

### Alternate Questions

- |  |  |
|--|--|
| 1. Qui est-ce qui connaît un bon petit restaurant?             | Serge connaît un bon petit restaurant.                 |
| 2. Est-ce que la devanture impressionne Guy?                   | Non, la devanture n'impressionne pas Guy.              |
| 3. Qu'est-ce que Serge sait?                                   | Serge sait que les apparences sont parfois trompeuses. |
| 4. Serge a déjà dîné dans ce restaurant?                       | Oui, il a déjà dîné dans ce restaurant plusieurs fois. |
| 5. Comment est la cuisine?                                     | Elle est excellente.                                   |
| 6. Qui est-ce qui va payer l'addition?                         | C'est Serge.   |
| 7. Est-ce que les deux amis consultent le menu avant d'entrer? | Oui, car le menu est affiché à la porte.               |
| 8. Est-ce que Guy aime le canard à l'orange?                   | Oui, c'est son plat préféré.                           |

## 29.5 READING - L'Industrie

### STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Pendant longtemps la France a surtout été un pays de cultivateurs. Depuis cinquante ans l'industrie française a fait de gros progrès qui n'ont pas été arrêtés par les premières tentatives d'union économique européenne dont le "Pool charbon-acier" est la plus importante. La France possède en Lorraine les mines de fer les plus riches d'Europe, et en Provence d'abondantes réserves de minerai d'aluminium. En dehors des industries de luxe, plus ou moins artisanales telles que: parfums, haute couture, porcelaines de Sèvres ou de Limoges, il y a en France des industries métallurgiques, électriques ou chimiques. Elle vient tout de suite

farmers, since

efforts  
of which, coal-steel

iron  
ore  
outside of  
of a craftsman nature

après l'Allemagne de l'Ouest pour la production de l'acier (dans le Nord et l'Est) et des automobiles; dans les gros centres industriels femmes et filles d'ouvriers sont employées par l'industrie textile (citons en particulier les soieries de Lyon). On a construit de grands barrages tels que celui de Donzère-Mondragon sur le Rhône pour augmenter la production d'électricité; c'était nécessaire car les Français se servent de plus en plus d'appareils électriques et, d'autre part, on pense que vers 1970 la plupart des lignes de chemin de fer seront électrifiées. Les trains électriques sont très rapides, le "Mistral" qui relie Paris à Nice roule à une moyenne de 120-130 kilomètres à l'heure. Dans le domaine de l'aviation la France a sorti la "Caravelle", avion à réaction destiné aux moyens parcours, utilisé un peu partout en Europe.

Cependant la France a deux retards à rattraper. Si le réseau routier est homogène et bien entretenu il n'y a que quelques auto-routes, environ 200 km en tout. D'autre part il y a trop de vieilles maisons souvent inconfortables - et les constructions nouvelles ne suffisent pas à loger tout le monde. Mais on peut penser qu'après des années difficiles la France, qui va enfin régler les derniers conflits coloniaux, peut espérer un bel avenir au sein de la jeune communauté européenne.

workers  
let us mention, silk mills  
(la soie = silk), dans

use, appliances  
furthermore  
road

links

jet plane, middle distance  
runs

to catch up  
network, maintained

house

settle  
future, in the bosom

### Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read:

1. France possesses considerable mineral deposits of:
  - a. Gold and allergenic metals.
  - b. Highland copper and aluminum.
  - c. Abundant mineral water and carborundum
  - d. Iron and aluminum
2. Non-luxury items in whose production France excels are:
  - a. Wheat, steel, cheese, textiles
  - b. Beet-sugar, comfortable houses, electrical power, steel
  - c. Wines, porcelains, perfumes, smart clothing
  - d. Tobacco, homogenized milk, fruits, vegetables
3. More and more France is finding it feasible to run its railroads on:
  - a. Diesel fuel
  - b. Michelins
  - c. Electricity
  - d. Soft coal
4. France is greatly lacking in the production of:
  - a. Electric trains
  - b. Sufficient housing
  - c. Aluminum
  - d. Textiles

5. In the production of steel, France rates second only to:
- \_\_\_\_\_ a. Donzère-Mondragon  
 \_\_\_\_\_ b. Limoges  
 \_\_\_\_\_ c. l'Allemagne de l'Ouest  
 \_\_\_\_\_ d. Provence
6. About fifty years ago France was notably a country of:
- \_\_\_\_\_ a. barrages  
 \_\_\_\_\_ b. cultivateurs  
 \_\_\_\_\_ c. industries métallurgiques  
 \_\_\_\_\_ d. mines

KEY: d; c; a; b; c; b.

STEP TWO - Grammar

One of the most important steps in the comprehension of both spoken and written texts is the analysis of the structure of a sentence. An important aspect of sentence structure is the slot affiliation of the various structural groupings - remember that these slots can be either pronouns, single words or fairly extensive phrases and even sentences. In this exercise you are to identify the subject, predicate, objects (direct or indirect) and adverbial complements.

Subject, predicate, predicate nominative if the predicate contains a link verb. Thus, the first step is to determine sentence type: predicative (with link verb) or not.

Let us examine the first sentence.

S	P	PN
La France	a été ( <u>link</u> )	un pays de cultivateurs.

This is a predicative type sentence with verb être in the passé composé.

Now the second sentence.

S	P	DO	A
L'industrie française	a fait	de gros progrès qui ... dont...	depuis cinquante ans

This sentence, though quite long, has a rather simple slot structure: a present, predicate, direct object, and adverbial complement of time. Note that the direct object is a phrase modified by a dependent clause (qui n'ont pas été arrêtés par les premières tentatives d'union économique) with a structure A + P + A where the adverbial clause is further modified by another relative clause (dont le "Pool charbon-acier" est la plus importante) with structure A + S + P + PAdj.

Now proceed in this fashion although you need not state the structure of relative clauses. The key is provided below.

KEY

- S3 S: la France  
 P: possède  
 A: en Lorraine (et) en provence  
 DO: les mines les plus importantes d'Europe  
 d'abondantes réserves de minéral d'aluminium  
 XXIX. 41

- S4 S: il  
 P: y a  
 A: en France  
 DO: des industries plus chimiques  
 [A: en dehors . . . Limoges]
- S5 S: elle  
 P: vient  
 A: tout de suite après l'Allemagne de l'ouest  
 A: pour la production de l'acier ( . . . ) et des automobiles
- S6 S: femmes et filles d'ouvriers  
 P: sont employées  
 A: par l'industrie textile ( . . . )  
 [A: dans les gros centres industriels]
- S7 S: on  
 P: a construit  
 DO: de grands barrages tels que . . . Rhône  
 A: pour augmenter . . . électricité
- S8 S: c'  
 P: était  
 PAdj.: nécessaire  
 A: car . . . électriques  
 A: et d'autre part, . . . électrifiées
- S9 S: les trains électriques  
 P: sont  
 PAdj.: très rapides
- S10 S: le Mistral qui . . . Nice  
 P: roule  
 A: à une moyenne . . . heure
- S11 S: la France  
 P: a sorti  
 DO: la caravelle, . . . en Europe  
 [A: dans le domaine de l'aviation]
- S12 S: la France  
 P: a . . . à rattraper  
 DO: deux retards . . .  
 [A: cependant]
- S13 S: il  
 P: n'y a que  
 DO: quelques . . . en tout  
 [ A: si . . . entretenu ]
- S14 S: il  
 P: y a  
 DO: trop de . . . inconfortables  
 [ A: d'autre part ]

[ et is an inter-sentence link ]

S15 S: les constructions nouvelles  
P: ne suffisent pas à loger  
DO: tout le monde

S16 S: on  
P: peut penser  
DO: que la France (qui...coloniaux) peut espérer...européenne  
A: après des années difficiles

[ mais is an inter-sentence link ]

### STEP THREE

Now answer the following sentences in French:

1. La France a toujours été un pays industriel?
2. Le "Pool charbon-acier" a-t-il arrêté les progrès industriels de la France?
3. Où les mines de fer françaises sont-elles situées?
4. Et le minerai d'aluminium?
5. La France ne possède-t-elle que des industries de luxe?
6. Quel est le plus gros producteur d'acier en Europe occidentale?
7. Pourquoi construit-on des barrages sur le Rhône?
8. On n'utilise la "Caravelle" qu'en France?
9. Quels deux retards la France a-t-elle à rattraper?
10. Qu'est-ce qui permet à la France d'espérer un bel avenir au sein de la communauté européenne.

### Suggested Answers

1. Non, la France a été depuis longtemps un pays agricole.
2. Non, les progrès industriels de la France n'ont pas été arrêtés par le "Pool charbon-acier".
3. Dans le Nord et l'Est de la France.
4. En Provence.
5. Non, elle possède aussi des industries métallurgiques, électriques, et chimiques.
6. L'Allemagne de l'Ouest.
7. Pour augmenter la production d'électricité.
8. Non, on l'utilise un peu partout en Europe.
9. La construction d'auto-routes et de logements.
10. On peut penser que la France va enfin régler les derniers conflits coloniaux.

### STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below:

longtemps  
pays  
progrès  
européenne  
Pool  
fer  
minerai  
aluminium  
dehors  
porcelaines  
l'Ouest

/lɔ̃ tɑ̃/  
/pe i/  
/pro grɛ/  
/sɛ ro pe ɑ̃n/  
/pɔl/  
/fɛr/  
/min rɛ/  
/a ly mi njɔ̃m/  
/dɛ ɔ̃r/  
/por sɛ lɛ̃n/  
/lwɛst/

1030

Nord  
ouvrier  
soieries  
Lyon  
Rhône  
chemin de fer  
conflits  
sein

/nør/  
/u vri jè/  
/swa ri/  
/ljø/  
/ron/  
/smè dfer/  
/kø fli/  
/sè/

UNIT XXX

Contents:

- 30.1 Dialogue: Au Restaurant
- 30.2 Grammar Point #44 - Future tense
- 30.3 Comprehension Practice
- 30.4 Reading - Paris

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

30.1 DIALOGUE

Titre: Au Restaurant

Personnages: Serge                    S  
                  Guy                        G

Sujet: Serge et Guy sont entrés dans le restaurant et sont assis à une table.

Serge and Guy have gone into the restaurant and are seated at the table.

STEP ONE - Dialogue for Listening

- S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?
- G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.
- S. Ça fait penser à une auberge bretonne.
- G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu! Je meurs de faim.
- S. Moi, je sais déjà ce que je veux.
- G. Je parie que vous prenez toujours la même chose.
- S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots  
                  une entrecôte  
                  du fromage de chèvre  
                  et un petit café maison
- G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.
- S. Qu'est-ce que vous boirez?
- G. Un petit rosé, ça va avec tout.
- S. Je prends une bouteille ou une demi?
- G. Oh! Une entière. On la boira toute.
- S. Bon, alors, j'appelle le garçon.

STEP TWO - Build-up Phase a)

du décor  
vous pensez  
qu'est-ce que vous pensez

Qu'est-ce que vous pensez du  
décor?

l'extérieur  
mieux  
est mieux  
l'intérieur  
l'intérieur est mieux  
L'intérieur est mieux que  
l'extérieur.

bretonne  
une auberge  
une auberge bretonne  
penser  
ça fait  
ça fait penser  
Ça fait penser à une auberge  
bretonne.

le menu  
plutôt  
on regardait  
si on regardait  
Et si on regardait plutôt le  
menu,  
de faim  
je meurs  
Je meurs de faim.

je veux  
je sais  
je sais déjà  
je sais déjà ce que je veux  
Moi, je sais déjà ce que je veux.

la même chose  
vous prenez  
vous prenez toujours  
vous prenez toujours la même chose  
je parle  
Je parle que vous prenez toujours  
la même chose.

escargots  
une demi-douzaine  
une demi-douzaine d'escargots  
saignante  
une entrecôte  
une entrecôte saignante  
chèvre  
du fromage  
du fromage de chèvre  
maison  
un petit café  
un petit café maison.

Et un petit café maison.

C'est vrai:

C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots  
une entrecôte saignante  
du fromage de chèvre  
et un petit café maison.

la même chose

ce sera

ce sera la même chose

pour moi ce sera la même chose

Eh bien, pour moi ce sera la  
même chose.

l'entrecôte

du canard

du canard au lieu de l'entrecôte

mais du canard au lieu de l'entrecôte

Eh bien, pour moi ce sera la même  
chose; mais du canard au lieu de  
l'entrecôte.

vous boirez

Qu'est-ce que vous boirez?

avec tout

ça va

ça va avec tout

rosé

un petit rosé

Un petit rosé, ça va avec tout.

une demi

une bouteille

je prends

je prends une bouteille

Je prends une bouteille ou une  
demi?

toute

on la boira

On la boira toute.

Une entière.

Oh! Une entière. On la boira  
toute.

le garçon

j'appelle

j'appelle le garçon

alors

Bon, alors, j'appelle le garçon.

STEP TWO - Build-up Phase b)

du décor

vous pensez

qu'est-ce que vous pensez

Qu'est-ce que vous pensez du  
décor ?

of the decorations

you think

what do you think

What do you think about the decorations?

l'extérieur

mieux.

est mieux

l'intérieur

l'intérieur est mieux

L'intérieur est mieux que

l'extérieur.

the outside

better

is better

the inside

the inside is better

The inside is better than the outside.

i.e., It's better inside than outside.

bretonne

une auberge

une auberge bretonne

penser

ça fait

ça fait penser

Ça fait penser à une auberge

bretonne.

Breton (from Brittany)

an inn

a Breton inn

think

it makes

it makes one think

It makes one think of a Breton inn.

le menu

plutôt

on regardait

si on regardait

Et si on regardait plutôt le

menu

de faim

je meurs

Je meurs de faim.

the menu

rather, instead

one would look

how about looking

And how about looking at the menu

instead!

of hunger

I'm dying

I'm dying of hunger., i.e. I'm starved.

je veux

je sais

je sais déjà

je sais déjà ce que je veux

Moi, je sais déjà ce que je veux.

I want

I know

I already know

I already know what I want

I already know what I want.

la même chose

vous prenez

vous prenez toujours

vous prenez toujours la même chose

je parie

Je parie que vous prenez toujours

la même chose.

the same thing

you take

you always take

you always take the same thing

I bet

I bet that you always take the same

thing.

escargots

une demi-douzaine

une demi-douzaine d'escargots

saignante

une entrecôte

une entrecôte saignante

chèvre

du fromage

du fromage de chèvre

maison

un petit café

un petit café maison

Et un petit café maison.

snails

a half dozen

a half dozen snails

rare

a rib steak

a rib steak, rare

goat

cheese

goat's cheese

specialty of the house

a nice little cup of coffee

a nice little cup of coffee, specialty

of the house

And a nice little cup of coffee,

specialty of the house.

C'est vrai:

C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots  
une entrecôte saignante:  
du fromage de chèvre  
et un petit café maison.

That's right:

That's right: a half dozen snails  
a rib steak, rare  
goat's cheese  
and a nice little cup of coffee,  
specialty of the house.

la même chose

ce sera

ce sera la même chose

pour moi ce sera la même chose

Eh bien, pour moi ce sera la  
même chose;

l'entrecôte

du canard

du canard au lieu de l'entrecôte

mais du canard au lieu de l'entrecôte

Eh bien, pour moi ce sera la même  
chose; mais du canard au lieu de

l'entrecôte.

the same thing

it will be

it'll be the same thing

for me it'll be the same thing;

Well, for me it'll be the same thing.

the rib steak

duck

duck instead of the rib steak

but duck instead of the rib steak

Well, for me it'll be the same thing;

but duck instead of the rib steak.

vous boirez

Qu'est-ce que vous boirez?

you drink

What will you drink?

avec tout

ça va

ça va avec tout

rosé

un petit rosé

Un petit rosé, ça va avec tout.

with everything

it goes

it goes with everything

rose wine

a nice little rose wine

A nice little rose wine, it goes with  
everything.

une demi

une bouteille

je prends

je prends une bouteille

Je prends une bouteille ou une  
demi?

a half (bottle)

a bottle

I take

I take a bottle

Do I take a bottle or a half bottle?

toute

on la boira

On la boira toute.

Une entière.

Oh! Une entière. On la boira  
toute.

all of it

we'll drink it

We'll drink it all.

A whole bottle.

Oh. A whole bottle. We'll drink it  
all.

le garçon

j'appelle

j'appelle le garçon

alors

Bon, alors, j'appelle le garçon.

the waiter

I'll call

I'll call the waiter

then

Good, then I'll call the waiter.

STEP THREE -- Full Sentence Build-up

S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?

What do you think about the decorations?

G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.  
It's better inside than outside.

S. Ça fait penser à une auberge bretonne.  
It makes one think of a Breton inn.

G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu! Je meurs de faim.  
And now about looking at the menu instead! I'm starved.

S. Moi, je sais déjà ce que je veux.  
I already know what I want.

G. Je parie que vous prenez toujours la même chose.  
I bet that you always take the same thing.

S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots  
une entrecôte  
du fromage de chèvre  
et un petit café maison

That's right: a half dozen snails  
a rib steak, rare  
goat's cheese  
and a nice little cup of coffee, specialty of the house.

G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de  
l'entrecôte.  
Well, for me it'll be the same thing; but duck instead of the rib  
steak.

S. Qu'est-ce que vous boirez?  
What will you drink?

G. Un petit rosé, ça va avec tout.  
A nice little rose wine, it goes with everything.

S. Je prends une bouteille ou une demi?  
Do I take a bottle or a half bottle?

G. Oh! Une entière. On la boira toute.  
Oh. A whole bottle. We'll drink it all.

S. Bon, alors, j'appelle le garçon.  
Good, then I'll call the waiter.

#### STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Guy; the model will provide Serge's lines.

S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?

G. . . .

S. Ça fait penser à une auberge bretonne.

G. . . .

S. Moi, je sais déjà ce que je veux.

G. . . .

S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots  
une entrecôte  
du fromage de chèvre  
et un petit café maison.

G. . . .

S. Qu'est-ce que vous boirez?

G. . . .

S. Je prends une bouteille ou une demi?

G. . . .

S. Bon, alors, j'appelle le garçon.

Now imagine that you are Serge; you begin the dialogue and the model will provide Guy's lines.

S. . . .

G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.

S. . . .

G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu! Je meurs de faim.

S. . . .

G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.

S. . . .

G. Un petit rosé, ça va avec tout.

S. . . .

G. Oh! Une entière. On la boira toute.

S. . . .

### Cultural Notes

une demi-douzaine d'escargots. Snails are considered a delicacy in France and are eaten as appetizers.

Entrecôte. French cuts are quite different from American cuts. Entrecôte is one of the more tender steak cuts not to be compared to American rib steak.

Un petit rosé. Frenchmen will choose wine (white, red, rose, light, heavy,) depending on the food they choose. While on more formal and festive meals several different wines will be chosen with various courses, the average meal is accompanied by one wine only. Wine is the most frequent drink with meals but many people also drink mineral water along with the wine.

## STEP FIVE

A - Questions sur le dialogue

- |   |   |
|---|---|
| 1. Comment est l'intérieur du restaurant?   | Il est mieux que l'extérieur.               |
| 2. L'intérieur fait penser à quelque chose? | Oui, il fait penser à une auberge bretonne. |
| 3. Guy a très faim?                         | Oui, il meurt de faim.                      |
| 4. Serge sait ce qu'il veut?                | Oui, il sait ce qu'il veut.                 |
| 5. Il prend toujours la même chose?         | Oui, il prend toujours la même chose.       |
| 6. Qu'est-ce qu'il prend comme viande?      | Il prend une entrecôte saignante.           |
| 7. Et comme fromage?                        | Du fromage de chèvre.                       |
| 8. Est-ce que Guy prend une entrecôte?      | Non, il prend du canard.                    |
| 9. Qu'est-ce que Guy et Serge vont boire?   | Ils vont boire un petit rosé.               |
| 10. Le rosé va avec tout?                   | Oui, il va avec tout.                       |
| 11. Ils veulent une bouteille ou une demi?  | Ils veulent une entière.                    |
| 12. Qui est-ce que Serge appelle?           | Il appelle le garçon.                       |

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Comment est l'intérieur du restaurant?   | Il est mieux que l'extérieur.               |
| 2. L'intérieur fait penser à quelque chose? | Oui, il fait penser à une auberge bretonne. |
| 3. Guy a très faim?                         | Oui, il meurt de faim.                      |
| 4. Serge sait ce qu'il veut?                | Oui, il sait ce qu'il veut.                 |
| 5. Il prend toujours la même chose?         | Oui, il prend toujours la même chose.       |
| 6. Qu'est-ce qu'il prend comme viande?      | Il prend une entrecôte saignante.           |
| 7. Et comme fromage?                        | Du fromage de chèvre.                       |
| 8. Est-ce que Guy prend une entrecôte?      | Non, il prend du canard.                    |
| 9. Qu'est-ce que Guy et Serge vont boire?   | Ils vont boire un petit rosé.               |
| 10. Le rosé va avec tout?                   | Oui, il va avec tout.                       |
| 11. Ils veulent une bouteille ou une demi?  | Ils veulent une entière.                    |
| 12. Qui est-ce que Serge appelle?           | Il appelle le garçon.                       |

## STEP FIVE

B - Now a short test.

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ça fait penser.                     | It makes one think.                                 |
| 2. Moi, je sais.                       | I know.   |
| 3. Vous prenez toujours la même chose. | You always take the same thing.                     |
| 4. C'est vrai.                         | That's right.                                       |
| 5. Un petit café maison.               | A little cup of coffee, the specialty of the house. |

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 6. Ce sera la même chose.            | It will be the same thing.     |
| 7. Du canard au lieu de l'entrecôte. | Duck instead of the rib steak. |
| 8. Ça va avec tout.                  | It goes with everything.       |
| 9. Une demi-douzaine d'escargots.    | A half dozen snails.           |
| 10. Je meurs de faim.                | I'm starved.                   |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. The inside is better.                        | L'intérieur est mieux.          |
| 2. It reminds you of an inn.                    | Ça fait penser à une auberge.   |
| 3. I already know.                              | Moi, je sais déjà.              |
| 4. Goat cheese.                                 | Du fromage de chèvre.           |
| 5. What do you want?                            | Qu'est-ce que vous voulez?      |
| 6. What do you say we look at the menu instead. | Si on regardait plutôt le menu. |
| 7. A nice little rose (wine)                    | Un petit rosé.                  |
| 8. Shall I take a full bottle?                  | Je prends une bouteille?        |
| 9. I'm calling the waiter.                      | J'appelle le garçon.            |
| 10. Do you want to drink?                       | Vous voulez boire?              |

STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

- |  |   |
|--|---|
| Qu'est-ce que vous pensez du décor?    | What do you think about the decorations?    |
| Qu'est-ce que tu penses _____ ?        | What do you think about the decorations?    |
| _____ du film?                         | What do you think about the film?           |
| Qu'est-ce qu'elles disent _____ ?      | What do they say about the film?            |
| _____ de l'auberge?                    | What do they say about the inn?             |
| Qu'est-ce que les gens pensent _____ ? | What do people think about the inn?         |
| _____ du décor?                        | What do people think about the decorations? |
| Qu'est-ce que vous pensez _____ ?      | What do you think about the decorations?    |

Multiple Substitution Drill 2

Je parie que vous prenez toujours la même chose.	I bet that you always take the same thing.
Je suis sûr _____.	I'm sure that you always take the same thing.
_____ une entrecôte saignante.	I'm sure that you always take the rib of steak rare.
Je sais _____.	I know that you always take the rib of steak rare.
_____ du canard à l'orange.	I know that you always take the duck with orange sauce.
Je crois _____.	I believe that you always take the duck with orange sauce.
_____ la même chose.	I believe that you always take the same thing.
Je parie _____.	I bet that you always take the same thing.

Multiple Substitution Drill 3

Eh bien pour moi, ce sera la même chose.	Well, for me it will be the same thing.
Eh bien pour nous _____.	Well, for us it will be the same thing.
_____ un petit café maison.	Well, for us it will be a little cup of coffee, specialty of the house.
Eh bien pour Annie _____.	Well, for Annie, a little cup of coffee, specialty of the house.
_____ une demi-douzaine d'escargots.	Well, for Annie, it will be a half dozen snails.
Eh bien pour vous _____.	Well, for you, it will be a half dozen snails.
_____ la même chose.	Well, for you it will be the same thing.
Eh bien pour moi _____.	Well, for me it will be the same thing.

Multiple Substitution Drill 4

Qu'est-ce que vous voulez boire?	What do you want to drink?
_____ vous allez _____ ?	What are you going to drink?
_____ faire?	What are you going to do?
_____ elles veulent _____ ?	What do they want to do?
_____ dire?	What do they want to say?
_____ nous devons _____ ?	What should we say?
_____ boire?	What should we drink?
_____ vous voulez _____ ?	What do you want to drink?

Multiple Substitution Drill 5

Bon, alors j'appelle le garçon.	Good, then I'll call the waiter.
_____ on appelle _____.	Good, then we'll call the waiter.
_____ un agent de police.	Good, then we'll call the policeman.
_____ je demande _____.	Good, then I'll ask the policeman.
_____ les gendarmes.	Good, then I'll ask the policemen.
_____ j'attends _____.	Good, then I'll wait for the policemen.
_____ le garçon.	Good, then I'll wait for the waiter.
_____ j'appelle _____.	Good, then I'll call the waiter.

B - Vocabulaire SupplémentaireDrill 1

Mais du canard au lieu de l'entrecôte.	But duck instead of the rib steak.
Mais du poulet _____.	But chicken instead of the rib steak
Mais du gigot _____.	But leg of lamb instead of the rib steak.
Mais une côtelette de porc _____.	But a pork chop instead of the rib steak.
Mais du rôti de veau _____.	But a veal roast instead of the rib steak.
Mais du canard _____.	But duck instead of the rib steak.

Drill 2

Une demi-douzaine d'escargots.	A half dozen snails.
Une douzaine d'huîtres.	A dozen oysters.
Du jambon.	Ham.
Du pâté* maison.	Some pâté specialty of the house.
Du saucisson.	Sausage.
Des hors-d'oeuvres variés.	Assorted hors-d'oeuvres.

\* Generally chopped liver (poultry, etc.) prepared in various ways.

Drill 3

Un petit rosé, ça va avec tout.
Du vin blanc, _____.
Du vin rouge, _____.
De la bière, _____.
De l'eau minérale, _____.
Un petit rosé, _____.

Drill 4

Répondez aux questions suivantes en employant l'expression suggérée.

Vous prenez du canard?	(non, du gigot)	Non, je prends du gigot.
Je prends une bouteille de vin blanc?	(non, une demi-bouteille de rosé)	Non, prenez une demi-bouteille de rosé.
Vous voulez aussi du fromage de chèvre?	(non, du camembert)	Non, je veux du camembert.
Vous commencez aussi par une demi-douzaine d'escargots?	(non, une douzaine d'huîtres)	Non, je commence par une douzaine d'huîtres.
Vous avez mangé une entrecôte?	(non, du poulet)	Non, j'ai mangé du poulet.
Est-ce que Serge a pris du canard?	(non, du rôti de veau)	Non, il a pris du rôti de veau.
Est-ce que vous préférez le camembert?	(non, le fromage de chèvre)	Non, je préfère le fromage de chèvre.
Vous prenez aussi une côtelette de porc?	(non, une entrecôte saignante)	Non, je prends une entrecôte saignante.
On commence par les hors-d'oeuvres variés?	(non, du jambon)	Non, on commence par du jambon.

STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Qu'est-ce que vous pensez de ce décor?     | What do you think about this decoration? |
| 2. L'extérieur est mieux que l'intérieur.     | The outside is better than the inside.   |
| 3. Nous savons déjà ce que nous voulons.      | We already know what we want.            |
| 4. Vous prenez du fromage?                    | Are you having cheese?                   |
| 5. Je parie que c'est vrai.                   | I bet it's true.                         |
| 6. Pour moi ce sera une douzaine d'escargots. | For me, it will be a dozen snails.       |
| 7. Qu'est-ce que vous prenez?                 | What are you having?                     |
| 8. Elle veut boire?                           | Does she want to drink?                  |
| 9. Ça va avec les escargots.                  | That goes with the snails.               |
| 10. On ne la boira pas toute.                 | We won't drink all of it.                |

Traduisez les phrases suivantes en français.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Are you having duck?                    | Vous prenez du canard?                     |
| 2. It doesn't go with everything.          | Ça ne va pas avec tout.                    |
| 3. I bet you're always having rose.        | Je parie que vous prenez toujours du rosé. |
| 4. I would like red wine.                  | Je voudrais du vin rouge.                  |
| 5. You're having red wine instead of rose? | Vous prenez du vin rouge au lieu du rosé?  |
| 6. Let's call the waiter.                  | Appelons le garçon.                        |
| 7. How do you like the cheese?             | Que pensez-vous du fromage?                |
| 8. I'm dying of thirst.                    | Je meurs de soif.                          |
| 9. She knows what she wants.               | Elle sait ce qu'elle veut.                 |
| 10. Are you having something else?         | Vous prenez autre chose?                   |

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the GRAMMAR POINT # 44, which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

- S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?
- G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.
- S. Ça fait penser à une auberge bretonne.
- G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu ! Je meurs de faim.
- S. Moi, je sais déjà ce que je veux.
- G. Je parie que vous prenez toujours la même chose.
- S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots;  
une entrecôte  
du fromage de chèvre  
et un petit café maison.
- G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.
- S. Qu'est-ce que vous boirez?
- G. Un petit rosé, ça va avec tout.
- S. Je prends une bouteille ou une demi?
- G. Oh! Une entière. On la boira toute.
- S. Bon, alors, j'appelle le garçon.

Drill 1

- Qu'est-ce que vous pensez du décor?
- \_\_\_\_\_ du studio?
- \_\_\_\_\_ de l'appartement?
- \_\_\_\_\_ de mon ami?
- \_\_\_\_\_ de l'auberge?
- \_\_\_\_\_ de cette jupe?
- \_\_\_\_\_ de la Bretagne?
- \_\_\_\_\_ du décor?

Drill 2

- Ça fait penser à une auberge bretonne.
- \_\_\_\_\_ à la Côte d'Azur.
- \_\_\_\_\_ à une pharmacie américaine.
- \_\_\_\_\_ aux Etats-Unis.
- \_\_\_\_\_ à un chalet suisse.
- \_\_\_\_\_ à un petit coin de France.
- \_\_\_\_\_ à une auberge bretonne.

Drill 3

En bien, pour moi ce sera la même chose.  
 \_\_\_\_\_ autre chose.  
 \_\_\_\_\_ du vin rouge.  
 \_\_\_\_\_ un café crème.  
 \_\_\_\_\_ des escargots.  
 \_\_\_\_\_ un petit croissant.  
 \_\_\_\_\_ la même chose.

Drill 4

Qu'est-ce que vous voulez boire?  
 \_\_\_\_\_ dire?  
 \_\_\_\_\_ faire?  
 \_\_\_\_\_ éviter?  
 \_\_\_\_\_ danser?  
 \_\_\_\_\_ parler?  
 \_\_\_\_\_ écrire?  
 \_\_\_\_\_ boire?

Drill 5

Je prends une bouteille ou une demi?  
 Vous avez \_\_\_\_\_ ?  
 On a \_\_\_\_\_ ?  
 Tu veux \_\_\_\_\_ ?  
 Ils achètent \_\_\_\_\_ ?  
 Nous apportons \_\_\_\_\_ ?  
 Tu prends \_\_\_\_\_ ?  
 Je prends \_\_\_\_\_ ?

30.2 GRAMMAR POINT # 44 - Future TenseSTEP ONE - /-i/-i verbsLearning Drill 1

Répétez:

Si il a de la chance il partira.  
 Si ils ont de la chance ils partiront.  
 Si vous avez de la chance vous partirez.  
 Si j'ai de la chance je partirai.  
 Si tu as de la chance tu partiras.  
 Si on a de la chance on partira.  
 Si elle a de la chance elle partira.  
 Si elles ont de la chance, elles partiront.

Learning Drill 2

Répétez:

Il partira à 9 heures.  
 Il sortira \_\_\_\_\_.  
 Il dormira \_\_\_\_\_.  
 On partira \_\_\_\_\_.  
 On sortira \_\_\_\_\_.  
 On finira \_\_\_\_\_.  
 Elle atterrira \_\_\_\_\_.  
 Elle sortira \_\_\_\_\_.

XXX. 14

Learning Drill 3

Répétez:

Quand est-ce que tu sortiras?  
 \_\_\_\_\_ tu dormiras?  
 \_\_\_\_\_ tu partiras?  
 \_\_\_\_\_ tu atterriras?  
 \_\_\_\_\_ tu maigriras?  
 \_\_\_\_\_ tu grossiras?  
 \_\_\_\_\_ tu choisiras?  
 \_\_\_\_\_ tu écriras?

Learning Drill 4

Quand est-ce que vous détruirez la lettre?  
 \_\_\_\_\_ vous servirez le café?  
 \_\_\_\_\_ vous détruirez cela?  
 \_\_\_\_\_ vous lirez la lettre?  
 \_\_\_\_\_ vous traduirez l'histoire?  
 \_\_\_\_\_ vous direz quelque chose?  
 \_\_\_\_\_ vous construirez le chalet?  
 \_\_\_\_\_ vous écrirez cette lettre?

Learning Drill 5

Qu'est-ce que nous sentirons?  
 \_\_\_\_\_ nous traduirons?  
 \_\_\_\_\_ nous écrivons?  
 \_\_\_\_\_ nous dirons?  
 \_\_\_\_\_ nous servirons?  
 \_\_\_\_\_ nous construirons?  
 \_\_\_\_\_ nous détruirons?  
 \_\_\_\_\_ nous choisirons?

Learning Drill 6

Ils ne garantiront pas tout.  
 \_\_\_\_\_ liront \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ diront \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ traduiront \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ construiront \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ finiront \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ saliront \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ détruiront \_\_\_\_\_

Learning Drill 7

Je suis sûr qu'ils ne partiront pas.  
 \_\_\_\_\_ que vous ne sortirez pas.  
 \_\_\_\_\_ qu'elle ne dormira pas.  
 \_\_\_\_\_ que je ne conduirai pas.  
 \_\_\_\_\_ qu'elles n'écriront pas.  
 \_\_\_\_\_ que vous ne dormirez pas.  
 \_\_\_\_\_ qu'il ne sortira pas.  
 \_\_\_\_\_ que tu ne finiras pas.

Learning Drill 8

Je traduirai tout.  
 Nous dirons \_\_\_\_\_.  
 Vous lirez \_\_\_\_\_.  
 Elle détruira \_\_\_\_\_.  
 Tu écriras \_\_\_\_\_.  
 Ils détruiront \_\_\_\_\_.  
 On finira \_\_\_\_\_.  
 Il salira \_\_\_\_\_.

Learning Drill 9

Exemple:

Modèle: Il a choisi le gigot.  
Éleve: Il choisira le gigot.  
Modèle: Il choisira le gigot.

Nous avons conduit Marie à la gare.	Nous conduirons Marie à la gare.
Ils ont fini ce soir.	Ils finiront ce soir.
J'ai grossi.	Je grossirai.
Elles ont dit la vérité.	Elles diront la vérité.
Vous avez bien dormi.	Vous dormirez bien.
Tu as atterri à une heure.	Tu atterriras à une heure.
Ils ont construit une villa.	Ils construiront une villa.
Nous avons servi du thé.	Nous servirons du thé.
Elle a maigri.	Elle maigrira.

Statement

A - In French futurity may be expressed in several ways. So far you have been taught to express futurity by (1) using the present tense, e.g., Je lui téléphone ce soir. I'll call him this evening. e.g., Je vais lui téléphoner. I'll call him. However, the futurity meaning as expressed by the present tense is dependent on context and the all- + infinitive phrase generally has the meaning of more immediate future. The most unambiguous way of expressing futurity in French is by the use of the future tense (le futur).

B - In deriving the various forms of French verbs you control (present and passé composé) you have used the following information:

1- For the present, present stem and verb type - Class I or Class II.

Thus if you know that the verb /māž-/ mang- is a Class I verb you can provide all present tense forms which are derived from the single stem /māž-/

mangeons - māžō  
 mangez - māžé

mangent  
 mange māž  
 mange  
 manges

But if you know that the verb /finis-/ finiss- is a Class II verb you know that the final pronounced consonant of the stem is lost in the singular forms.

finissons - finis<sup>s</sup>  
 finissez - finis<sup>é</sup>  
 finissent - finis

finit  
 finis - fini  
 finis

- 2- For the passé composé, the past participle which generally will end in -é, -i, or u.

mangé  
 fini  
 répondu

- 3- Further, Class I verbs have past participles ending in -é while Class II verbs have past participles ending in -i, -u, or for a few verbs -uit, -is, etc.

### C - Future

To form the future of any regular French verb one needs only the following information:

- 1) Present stem and past participle of the verb.
- 2) A set of future endings which are almost similar to the present of avoir.

Let us first consider verbs of Class II with past participles ending in /-i/ -i or /-it/ -it or /-yit/ -uit. This class of verbs comprises all verbs with past participle ending in /i/ with the exception of mis, compris, pris, etc. The rules for the derivation of future forms are:

- 1) Start with the past participle fini
- 2) Add r to obtain future stem finir
- 3) Add the future endings

je	-ai	/ə/
vous	-ez	/e/
tu	-as	/a/
il, elle, on...	-a	/a/
nous	-ons	/ɔ̃/
ils, elles	-ont	/ɔ̃/

- 4) We illustrate with finiss- fini
  - 1) fini → finir-
  - 2) finir- → finirai
  - finirez
  - finiras
  - finira
  - finirons
  - finiront

**D - Infinitive**

The dictionary list form, infinitive, is equivalent to the future stem.

<u>Present stem</u>	<u>Past participle</u>	<u>Future stem/Infinitive</u>
finiss- part-	fini parti	finir partir

Verbs with past participle ending with latent -T have -e in written representation of infinitive.

traduis- écriv-	traduit écrit	traduir-/traduire écriv-/écrire
--------------------	------------------	------------------------------------

**Practice A - Corrélation**

Nous sortirons plus tard.  
 Paulette \_\_\_\_\_  
 On \_\_\_\_\_  
 Vous \_\_\_\_\_  
 Mes camarades \_\_\_\_\_  
 Nous \_\_\_\_\_  
 Tu \_\_\_\_\_  
 Je \_\_\_\_\_

**Practice B - Corrélation**

Elle ne le dira pas.  
 Nous \_\_\_\_\_  
 Jean \_\_\_\_\_  
 Tu \_\_\_\_\_  
 Mes amis \_\_\_\_\_  
 On \_\_\_\_\_  
 Je \_\_\_\_\_  
 Vous \_\_\_\_\_

**Practice C - Corrélation**

Nous ne conduirons pas trop vite.  
 Monique \_\_\_\_\_  
 Je \_\_\_\_\_  
 Tu \_\_\_\_\_  
 Mon ami \_\_\_\_\_  
 Nous \_\_\_\_\_  
 On \_\_\_\_\_  
 Vous \_\_\_\_\_

Practice Drill D

Transformez au futur.

Exemple:

Modèle: Ils partent à trois heures.  
Élève: Ils partiront à trois heures.  
Modèle: Ils partiront à trois heures.

Il part à trois heures.	Il partira à trois heures.
Ils sortent à trois heures.	Ils sortiront à trois heures.
Il sort à trois heures.	Il sortira à trois heures.
Elle atterrit à trois heures.	Elle atterrira à trois heures.
Elles atterrissent à trois heures.	Elles atterriront à trois heures.
On sert à trois heures.	On servira à trois heures.
Ils servent à trois heures.	Ils serviront à trois heures.

Practice Drill E

Répondez négativement en remplaçant le nom complément.

Exemple:

Modèle: Est-ce que vous traduirez la lettre?  
Élève: Non, je ne la traduirai pas.  
Modèle: Non, je ne la traduirai pas.

Est-ce qu'elle finira ses devoirs?	Non, elle ne les finira pas.
Est-ce que tu liras la lettre?	Non, je ne la lirai pas.
Est-ce qu'ils te choisiront?	Non, ils ne me choisiront pas.
Est-ce qu'il lira le livre?	Non, il ne le lira pas.
Est-ce qu'on construira la route?	Non, on ne la construira pas.
Est-ce qu'ils détruiront l'aéroport?	Non, ils ne le détruiront pas.
Est-ce que tu m'écriras?	Non, je ne t'écrirai pas.

Practice Drill F

Transformez au futur.

Exemple:

Modèle: Nous allons atterrir à Paris.  
Élève: Nous atterrirons à Paris.  
Modèle: Nous atterrirons à Paris.

Ils vont atterrir à Paris.	Ils atterriront à Paris.
Je vais partir à deux heures.	Je partirai à deux heures.
Vous allez partir à deux heures.	Vous partirez à deux heures.
Il va sortir plus tard.	Il sortira plus tard.
On va sortir plus tard.	On sortira plus tard.
Tu vas sortir plus tard.	Tu sortiras plus tard.
Elle va sortir plus tard.	Elle sortira plus tard.

Practice Drill G

Transformez au futur.

Ils ont agrandi l'aéroport.  
 J'ai choisi la chambre verte.  
 Nous avons dormi jusqu'à dix heures.  
 Ils l'ont décrit.  
 Qu'est-ce que vous avez dit?  
 L'avion a atterri dans la pluie.  
 Je n'ai pas ralenti.  
 Quand est-ce que vous l'avez fini?  
 Ils nous ont servi du rosé.  
 Est-ce qu'on a rempli la formule.

Ils aggrandiront l'aéroport.  
 Je choisirai la chambre verte.  
 Nous dormirons jusqu'à dix heures.  
 Ils la décriront.  
 Qu'est-ce que vous direz?  
 L'avion atterrira dans la pluie.  
 Je ne ralentirai pas.  
 Quand est-ce que vous le finirez?  
 Ils nous serviront du rosé.  
 Est-ce qu'on remplira la formule?

STEP TWO - /-é/ é Verbs

Learning Drill 1

Je suis sûr qu'ils changeront.  
 \_\_\_\_\_ qu'il neigera.  
 \_\_\_\_\_ que vous monterez.  
 \_\_\_\_\_ qu'on arrivera.  
 \_\_\_\_\_ que vous essayerez.  
 \_\_\_\_\_ qu'il dansera.  
 \_\_\_\_\_ que tu voyageras.  
 \_\_\_\_\_ que je travaillerai.

Learning Drill 2

Nous recommencerons demain.  
 Elles téléphoneront \_\_\_\_\_.  
 Elle travaillera \_\_\_\_\_.  
 Vous regarderez \_\_\_\_\_.  
 Je chercherai \_\_\_\_\_.  
 On arrivera \_\_\_\_\_.  
 Ils arriveront \_\_\_\_\_.  
 Tu commenceras \_\_\_\_\_.

Learning Drill 3

Je crois que nous l'aiderons.  
 \_\_\_\_\_ que tu le trouveras.  
 \_\_\_\_\_ que vous l'apporterez.  
 \_\_\_\_\_ qu'elle le décommandera.  
 \_\_\_\_\_ qu'ils la laisseront.  
 \_\_\_\_\_ qu'on la remarquera.  
 \_\_\_\_\_ que vous l'aimerez.  
 \_\_\_\_\_ que je l'amuserai.

Learning Drill 4

Si c'est vrai, je l'achèterai.  
 \_\_\_\_\_, nous en discuterons.  
 \_\_\_\_\_, il en passera.  
 \_\_\_\_\_, vous le trouverez.  
 \_\_\_\_\_, ils l'achèteront.  
 \_\_\_\_\_, tu nous protégeras.  
 \_\_\_\_\_, on les ratera.  
 \_\_\_\_\_, elle vous téléphonera.

Learning Drill 5

Nous en parlerons quand ils arriveront.  
 \_\_\_\_\_ quand elle arrivera.  
 \_\_\_\_\_ quand nous travaillerons.  
 \_\_\_\_\_ quand vous téléphonerez.  
 \_\_\_\_\_ quand tu signeras.  
 \_\_\_\_\_ quand je commencerai.  
 \_\_\_\_\_ quand ils accepteront.  
 \_\_\_\_\_ quand il changera.

Learning Drill 6

Quand tu arriveras nous en parlerons.  
 Si tu veux \_\_\_\_\_.  
 Quand tu changeras \_\_\_\_\_.  
 Si elle insiste \_\_\_\_\_.  
 Quand vous téléphonerez \_\_\_\_\_.  
 Si vous m'accompagnez \_\_\_\_\_.  
 Quand ils déjeuneront \_\_\_\_\_.  
 Si c'est d'accord \_\_\_\_\_.

Statement

The future of /-é/ -é verbs is derived according to the following rules:

- 1 - Start with the je or il, elle, on form of the present
- 2 - Add r /r/.
- 3 - Add the future endings.

We illustrate with several verbs:

1 -	aime	insiste	trouve		
2 -	aimer-	insister-	trouver-		
3 -	aimerai	insisterai	trouverai	/emré/	/èssistré/
	aimerez	insisterez	trouverez		/truvré/
			etc.		

Note that the e that precedes the r is a mute -E which normally is realized as zero:

/emE/ + /r/ → /emEr/ → /emr/

but in slow style it can be /œ/ i.e., aimerai can be pronounced /emœ ré/.

Note that the infinitive of é verbs is identical to the future stem with regard to spelling and with the past participle with regard to pronunciation.

Present Stem

aim-  
trouv-

Past Participle

aimé  
trouvé

Infinitive/ Future Stem

aimer/aimer-  
trouver/trouver-

Practice Drill A - Corrélation

Il arrivera demain.  
Nous \_\_\_\_\_.  
On \_\_\_\_\_.  
Mon frère \_\_\_\_\_.  
Tu arriveras \_\_\_\_\_.  
Vous \_\_\_\_\_.  
Les étudiants \_\_\_\_\_.  
Je \_\_\_\_\_.

Practice Drill B - Corrélation

Si il a envie de danser, il dansera.  
Si elle a envie de danser, \_\_\_\_\_.  
Si nous avons envie de danser, \_\_\_\_\_.  
Si vous avez envie de danser, \_\_\_\_\_.  
Si ils ont envie de danser, \_\_\_\_\_.  
Si tu as envie de danser, \_\_\_\_\_.  
Si on a envie de danser, \_\_\_\_\_.  
Si j'ai envie de danser, \_\_\_\_\_.

Practice Drill C - Corrélation.

Si elle veut voyager, elle voyagera.  
Si on veut danser, on dansera.  
Si nous voulons manger, nous mangerons.  
Si elles veulent rester, elles resteront.  
Si nous voulons téléphoner, nous téléphonerons.  
Si tu veux travailler, tu travailleras.  
Si vous voulez retourner, vous retournerez.  
Si je veux recommencer, je recommencerai.

Practice Drill D - Corrélation.

Si j'ai envie de téléphoner à André, je lui téléphonerai.  
Si ils veulent supprimer les autobus, ils les supprimeront.  
Si tu veux aider Paul, tu l'aideras.  
Si nous avons envie d'accompagner Jean, nous l'accompagnerons.  
Si vous avez envie de prolonger votre week-end, vous le prolongerez.  
Si je veux trouver votre numéro, je le trouverai.  
Si on a envie de vexer vos amis, on les vexera.  
Si elle a envie de décommander son rendez-vous, elle le décommandera.

Practice Drill E

Transformez au futur.

Je lui propose d'aller à Paris.  
 Il cherche son livre.  
 Elle change de chambre.  
 Nous aidons Paul.  
 Il s'arrête à Tours.  
 On passe chez Pierre?  
 Vous regardez ce qu'ils font.  
 Je vous raconte ça.  
 Nous n'hésitons pas.  
 Tu ne donnes pas le billet  
 à l'employé.

Je lui proposerai d'aller à Paris.  
 Il cherchera son livre.  
 Elle changera de chambre.  
 Nous aiderons Paul.  
 Il s'arrêtera à Tours.  
 On passera chez Pierre?  
 Vous regarderez ce qu'ils font.  
 Je vous raconterai ça.  
 Nous n'hésiterons pas.  
 Tu ne donneras pas le billet à  
 l'employé.

Practice Drill F

Ils téléphoneront quand ils arriveront.  
 Vous téléphonerez \_\_\_\_\_.  
 Elle téléphonera \_\_\_\_\_.  
 On téléphonera \_\_\_\_\_.  
 Nous téléphonerons \_\_\_\_\_.  
 Tu téléphoneras \_\_\_\_\_.  
 Je téléphonerai \_\_\_\_\_.  
 Il téléphonera \_\_\_\_\_.

STEP THREE - special /-ê/ -é Verbs.

Learning Drill 1

Je suis sûr qu'elle pariera.  
 \_\_\_\_\_ elle étudiera.  
 \_\_\_\_\_ elle oubliera.  
 \_\_\_\_\_ elle priera.  
 \_\_\_\_\_ elle vérifiera.  
 \_\_\_\_\_ elle avouera.  
 \_\_\_\_\_ elle essaiera.  
 \_\_\_\_\_ elle jouera.

Learning Drill 2

Je parie que vous étudierez.  
 \_\_\_\_\_ vous prierez.  
 \_\_\_\_\_ vous avouerez.  
 \_\_\_\_\_ vous essaieriez.  
 \_\_\_\_\_ vous jouerez.  
 \_\_\_\_\_ vous vérifierez.  
 \_\_\_\_\_ vous oublierez.  
 \_\_\_\_\_ vous louerez.

Learning Drill 3

Elle rentreront demain.  
 Il rentrera \_\_\_\_\_.  
 Je rentrerai \_\_\_\_\_.  
 On parlera \_\_\_\_\_.  
 Vous rentrerez \_\_\_\_\_.  
 Ils rentreront \_\_\_\_\_.

Learning Drill 4

Je leur montrerai comment on fait.  
 Ils leur montreront \_\_\_\_\_.  
 Il leur montrera \_\_\_\_\_.  
 Tu leur montreras \_\_\_\_\_.  
 Nous leur montrerons \_\_\_\_\_.  
 Vous leur montrerez \_\_\_\_\_.  
 On leur montrera \_\_\_\_\_.  
 Elle leur montrera \_\_\_\_\_.

Learning Drill 5

Je les rectifierai.  
 \_\_\_\_\_ remercierai.  
 \_\_\_\_\_ rencontrerai.  
 \_\_\_\_\_ rentrerai.  
 \_\_\_\_\_ louerai.  
 \_\_\_\_\_ vérifierai.

Statement

Many -é verbs have present stems ending with a vowel:

avou-	admit
étudi-	study
jou-	play
oubli-	forget
pari-	bet
rectifi-	alter
remerci-	thank
tri-	sort out
vérfi-	verify, check

The future of these verbs is derived according to the rules provided in STEP TWO:

joue + r	→	jouer-	/ʒur/
jouer-	→	jouera	/ʒuré/
		jouerez	
		jouera	
		etc.	

Note that the future stem is again equivalent to the infinitive with regard to spelling and that the latter is equivalent to the past participle with regard to pronunciation.

In -é verbs whose present stem ends in any consonant + (r or l) the mute -E that precedes the r of the future is always realized as /œ/:

montr- → montre → montrer- → montreraï : /mɔ̃trœré/

	<u>Present je or il</u>	<u>Future Stem-Infinitive</u>	<u>Future je</u>
compare:	montre	montrer	montrerais
	rencontre	rencontrer	rencontrerais
	rentre	rentrer	rentrerais
	parle	parler	parlerais
	joue	jouer	jouerais
	oublie	oublier	oublierais
	aime	aimer	aimerais
	danse	danser	danserais
	mange	manger	mangerais

In -é verbs whose present stem ends in (r or l) + consonant, the mute -E may be realized or zero or /œ̃/.

cherche          chercher          chercherai /šeršrè/ or /šeršœ̃rè/

apporte          apporter          apporterai /apòrtre/ or /apòrtœ̃rè/

In -é verbs whose present stem ends in -r, the mute -E may be realized as zero or /œ̃/.

préfère          préférer          préférerais /préfèrrè/ or /préfèrœ̃rè/

#### Practice Drill A - Corrélation

Nous jouerons au tennis.

Je \_\_\_\_\_.

Anne \_\_\_\_\_.

Vous \_\_\_\_\_.

Mes soeurs \_\_\_\_\_.

Tu \_\_\_\_\_.

On \_\_\_\_\_.

Nous \_\_\_\_\_.

#### Practice Drill B - Corrélation

Il rentrera le mois prochain.

Vous \_\_\_\_\_.

Tu \_\_\_\_\_.

Mes parents \_\_\_\_\_.

Ma fiancée \_\_\_\_\_.

Je \_\_\_\_\_.

Nous \_\_\_\_\_.

On \_\_\_\_\_.

#### Practice Drill C

Transformez au futur.

Ça ne dure pas longtemps.  
 Les provisions ne durent pas.  
 Nous rentrons demain.  
 Mes amis me rencontrent à la gare.  
 Ma fiancée préfère des fruits.  
 Je prépare le déjeuner.  
 Vous nous montrez la route.  
 Mon père rentre cette semaine.

Ça ne durera pas longtemps.  
 Les provisions ne dureront pas.  
 Nous rentrerons demain.  
 Mes amis me rencontreront à la gare.  
 Ma fiancée préférera des fruits.  
 Je préparerai le déjeuner.  
 Vous nous montrerez la route.  
 Mon père rentrera cette semaine.

Practice Drill D

Transformez au futur.

Nous jouons aux cartes.  
Ils oublient tout.  
On trie le courrier.  
Je rectifie votre robe.  
Tu essaies tes souliers.  
Vous étudiez chez vous.  
Nous remercions nos amis.  
Elle oublie quelque chose.

Nous jouerons aux cartes.  
Ils oublieront tout.  
On triera le courrier.  
Je rectifierai votre robe.  
Tu essaieras tes souliers.  
Vous étudierez chez vous.  
Nous remercierons nos amis.  
Elle oubliera quelque chose.

Practice Drill E

Répondez affirmativement.

Exemple:

Modèle: Vous remercierez vos amis?

Élève: Oui, je les remercierai.

Modèle: Oui, je les remercierai.

Je rencontrerai votre soeur?  
Tu étudieras l'espagnol?  
Ils loueront leur chalet?  
Ils rectifieront mon pantalon?  
Mon frère et moi nous préparerons  
le déjeuner?  
Tu me montreras autre chose?  
Votre mère me préparera quelque  
chose?

Oui, vous la rencontrerez.  
Oui, je l'étudierai.  
Oui, ils le loueront.  
Oui, ils le rectifieront.  
Oui, vous le préparerez.  
Oui, je te montrerai autre chose.  
Oui, elle vous préparera quelque chose.

STEP FOUR - /-y/-u verbs.

Learning Drill 1

S'il faut attendre, on attendra.  
\_\_\_\_\_, il attendra.  
\_\_\_\_\_, elle attendra.  
\_\_\_\_\_, Roger attendra.  
\_\_\_\_\_, Marie attendra.  
\_\_\_\_\_, tu attendras.  
\_\_\_\_\_, ça attendra.  
\_\_\_\_\_, tout le monde attendra.

Learning Drill 2

Je suis sûr qu'ils entendront.  
\_\_\_\_\_ qu'ils perdront.  
\_\_\_\_\_ qu'ils attendront.  
\_\_\_\_\_ qu'ils vivront.  
\_\_\_\_\_ qu'ils descendront.  
\_\_\_\_\_ qu'ils répondront.  
\_\_\_\_\_ qu'ils vendront.

Learning Drill 3

Je suis sûr que vous répondrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous perdrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous vendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous vivrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous attendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous entendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous descendrez.

Learning Drill 4

Ils savent très bien que je ne vendrai pas.  
 \_\_\_\_\_ que je n'entendrai pas.  
 \_\_\_\_\_ que je ne perdrai pas.  
 \_\_\_\_\_ que je ne vivrai pas.  
 \_\_\_\_\_ que je n'attendrai pas.  
 \_\_\_\_\_ que je ne descendrai pas.  
 \_\_\_\_\_ que je ne répondrai pas.

Learning Drill 5

Je suis sûr que vous attendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous vivrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous descendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous répondrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous entendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous vendrez.  
 \_\_\_\_\_ que vous perdrez.

Statement

Verbs with past participles ending in /-y/ and whose present stem is identical with the past participle minus the /-y/ derive their future stems by adding /-r/ to the present stem; the infinitive is identical with the future stem with regard to pronunciation and differs from the spelling representation of the future stem by the addition of -e.

<u>Present Stem</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Future Stem/</u>	<u>Infinitive</u>
attend-	attendu	attendr-	attendre
entend-	entendu	entendr-	entendre
descend-	descendu	descendr-	descendre
perd-	perdu	perdr-	perdre
rend-	rendu	rendr-	rendre
répond-	répondu	répondr-	répondre
vend-	vendu	vendr-	vendre

Practice Drill A - Corrélation

Ils descendront plus tard.  
 Je \_\_\_\_\_  
 Paul \_\_\_\_\_  
 Vous \_\_\_\_\_  
 Tu \_\_\_\_\_  
 Nous \_\_\_\_\_  
 Mes amis \_\_\_\_\_  
 On \_\_\_\_\_

Practice Drill B - Corrélation

Elle n'attendra pas l'avion.  
 Nous \_\_\_\_\_  
 Nicole \_\_\_\_\_  
 On \_\_\_\_\_  
 Je \_\_\_\_\_  
 Tu \_\_\_\_\_  
 Mes amis \_\_\_\_\_  
 Vous \_\_\_\_\_

Practice Drill C

Transformez au futur.

Elles descendent à une heure.  
 Il prend l'avion.  
 Vous vivez bien.  
 Nous vendons l'auberge.  
 Tu rends tout.  
 Il répond.  
 On comprend.

Elles descendront à une heure.  
 Il prendra l'avion.  
 Vous vivrez bien.  
 Nous vendrons l'auberge.  
 Tu rendras tout.  
 Il répondra.  
 On comprendra.

Practice Drill D

Répondez affirmativement.

Exemple:

Modèle: Est-ce que tu prendras l'avion?  
Élève: Oui, je le prendrai.  
Modèle: Oui, je le prendrai.

Est-ce que tu prendras du vin?  
 Est-ce qu'elle t'attendra?  
 Est-ce que tu m'attendras?  
 Est-ce qu'elles t'attendront?  
 Est-ce que j'entendrai votre fiancé?  
 Est-ce qu'il vendra son auto?

Oui, j'en prendrai.  
 Oui, elle m'attendra.  
 Oui, je t'attendrai.  
 Oui, elles m'attendront.  
 Oui, vous l'entendrez.  
 Oui, il la vendra.

Practice Drill E

Transformez au futur.

Nous ne l'avons pas entendu.  
 Vous ne nous avez pas entendus.  
 Je ne lui ai pas répondu.  
 Nous les avons rendus.  
 Ils en ont descendu.  
 On n'en a pas vendu.  
 Je n'en ai pas perdu.

Nous ne l'entendrons pas.  
 Vous ne nous entendrez pas.  
 Je ne lui répondrai pas.  
 Nous les rendrons.  
 Ils en descendront.  
 On n'en vendra pas.  
 Je n'en perdrai pas.

STEP FIVE - MixedPractice Drill A

Transformez au futur.

Exemple:

Modèle: Ils atterrissent à deux heures.Élève: Ils atterriront à deux heures.Modèle: Ils atterriront à deux heures.

Nous garantissons tout.  
On essaie encore.  
J'arrive à quatre heures.  
Vous évitez la grande route.  
Tu conduis vite.  
Marie prépare le déjeuner.  
J'attends le facteur.

Nous garantirons tout.  
On essaiera encore.  
J'arriverai à quatre heures.  
Vous éviterez la grande route.  
Tu conduiras vite.  
Marie préparera le déjeuner.  
J'attendrai le facteur.

Practice Drill B

Transformez au présent.

Exemple:

Modèle: Je ne sortirai pas.Élève: Je ne sors pas.Modèle: Je ne sors pas.

Nous n'oublierons pas.  
Ils ne dormiront pas.  
Ils ne descendront pas.  
Elle ne comprendra pas.  
On ne mettra pas longtemps.  
Il ne neigera pas beaucoup.  
Vous ne direz pas tout.

Nous n'oublions pas.  
Ils ne dorment pas.  
Ils ne descendent pas.  
Elle ne comprends pas.  
On ne met pas longtemps.  
Il ne neige pas beaucoup.  
Vous ne dites pas tout.

Practice Drill C

Transformez au futur.

Elles y pensent.  
Vous y restez.  
J'y goûte.  
Tu y habites.  
Il y arrive.  
Il y neige.  
Nous y répondons.  
Elle y déjeune.

Elles y penseront.  
Vous y resterez.  
J'y goûterai.  
Tu y habiteras.  
Il y arrivera.  
Il y neigera.  
Nous y répondrons.  
Elle y déjeunera.

Practice Drill D

Transformez au futur.

Nous ne les regardons pas.  
Ils ne nous attendent pas.  
Je ne les attends pas.  
Vous ne m'attendez pas.

Nous ne les regarderons pas.  
Ils ne nous attendront pas.  
Je ne les attendrai pas.  
Vous ne m'attendrez pas.

Nicole ne vous invite pas.  
On ne nous parle pas.  
Les étudiants ne t'oublient pas.  
Tu ne l'aimes pas.

Nicole ne vous invitera pas.  
On ne nous parlera pas.  
Les étudiants ne t'oublieront pas.  
Tu ne l'aimeras pas.

Practice Drill E

Transformez au futur.

On ne leur parle pas.  
Je ne lui dis pas tout.  
Elles ne lui répondent pas.  
Il ne leur écrit pas.  
Tu ne lui téléphones pas.  
Elle ne leur ment pas.

On ne leur parlera pas.  
Je ne lui dirai pas tout.  
Elles ne lui répondront pas.  
Il ne leur écrira pas.  
Tu ne lui téléphoneras pas.  
Elle ne leur mentira pas.

Practice Drill F

Transformez au futur.

J'en trouve.  
Jean en cherche.  
Ils en oublient.  
Elle en choisit.  
Ils en demandent.  
J'en demande.  
Jean en demande.  
On en accepte.

J'en trouverai.  
Jean en cherchera.  
Ils en oublieront.  
Elle en choisira.  
Ils en demanderont.  
J'en demanderai.  
Jean en demandera.  
On en acceptera.

Practice Drill G

Transformez au futur.

Marie me téléphone.  
Je vous accompagne.  
Elles m'écrivent.  
Il nous écrit.  
On t'aide.  
Elle vous attend.  
Nous vous invitons.  
Vous nous présentez.

Marie me téléphonera.  
Je vous accompagnerai.  
Elles m'écriront.  
Il nous écrira.  
On t'aidera.  
Elle vous attendra.  
Nous vous inviterons.  
Vous nous présenterez.

Practice Drill H

Transformez au futur.

Ils m'ont écrit.  
Il n'y a pas habité.  
J'en ai emprunté.  
Ils n'ont pas hésité.  
Elle nous a invité.  
On les a fini.  
Ils ne sont pas sortis.  
Tu n'en as pas prêté.

Ils m'écriront.  
Il n'y habitera pas.  
J'en emprunterai.  
Ils n'hésiteront pas.  
Elle nous invitera.  
On les finira.  
Ils ne sortiront pas.  
Tu n'en prêteras pas.

Practice Drill I

Répondez en employant le futur première personne du singulier.

Exemple:

Modèle: A quelle heure est-ce que vous arriverez?  
Élève: J'arriverai à deux heures.  
Modèle: J'arriverai à deux heures.

A quelle heure est-ce que vous déjeunerez?	Je déjeunerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous téléphonerez?	Je téléphonerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous jouerez?	Je jouerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous écrirez?	J'écrirai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous partirez?	Je partirai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous commencerez?	Je commencerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous rentrerez?	Je rentrerai à deux heures.

Practice Drill J

Répondez d'après l'exemple.

Exemple:

Modèle: Je pars maintenant?  
Élève: Non, vous partirez plus tard.  
Modèle: Non, vous partirez plus tard.

Je téléphone maintenant?	Non, vous téléphonerez plus tard.
Je déjeune maintenant?	Non, vous déjeunerez plus tard.
Je signe maintenant?	Non, vous signerez plus tard.
Je sors maintenant?	Non, vous sortirez plus tard.
Je retourne maintenant?	Non, vous retournerez plus tard.
Je décide maintenant?	Non, vous déciderez plus tard.
Je parie maintenant?	Non, vous parierez plus tard.

Practice Drill K

Répondez négativement d'après l'exemple.

Exemple:

Modèle: Ils arrivent aujourd'hui?  
Élève: Non, ils arriveront demain.  
Modèle: Non, ils arriveront demain.

Tu arrives ce matin.	Non, j'arriverai demain.
Elles partent ce soir?	Non, elles partiront demain.
On étudie ce soir?	Non, on étudiera demain.
Il atterrit ce matin?	Non, il atterrira demain.
Ils écrivent cet après-midi?	Non, ils écriront demain.
Tu sors aujourd'hui?	Non, je sortirai demain.
Elle sort aujourd'hui?	Non, elle sortira demain.

Practice Drill L

Répondez négativement en remplaçant les noms sujet et objet par le pronom qui convient.

Votre soeur me téléphone ce soir?	Non, elle vous téléphonera demain.
Tu me téléphones ce soir?	Non, je te téléphonerai demain.
Ta soeur te téléphone ce soir?	Non, elle me téléphonera demain.
Tu écris à ton ami ce soir?	Non, je lui écrirai demain.
Tu accompagnes ta fiancée ce soir?	Non, je l'accompagnerai demain.
Je t'aide ce soir?	Non, tu m'aideras demain.
Tu invites tes amis ce soir?	Non, je les inviterai demain.
Elle écrit à ses parents ce soir?	Non, elle leur écrira demain.

Practice Drill M

Il nous parlera quand il nous trouvera.  
 Je parlerai à Anne quand je la trouverai.  
 Anne me parlera quand elle me trouvera.  
 Nous leur parlerons quand nous les trouverons.  
 Elles nous parleront quand elles nous trouveront.  
 Vous leur parlerez quand vous les trouverez.  
 On te parlera quand on te trouvera.  
 Elle vous parlera quand elle vous trouvera.

Practice Drill N

Si nous avons besoin d'argent nous en emprunterons.  
 S'il a besoin d'argent il en empruntera.  
 Si j'ai besoin d'argent j'en emprunterai.  
 Si elles ont besoin d'argent elles en emprunteront.  
 Si tu as besoin d'argent tu en emprunteras.  
 Si vous avez besoin d'argent vous en emprunterez.  
 Si on a besoin d'argent on en empruntera.  
 Si elle a besoin d'argent elle en empruntera.

## 30.3 COMPREHENSION

## A. Vocabulaire:

finalement	finally	finalement
agréablement	pleasantly	agréablement
se fier	to trust	se fier
comparaison	comparison	comparaison
ressemble	ressemble	ressemble

Il y a au moins cinq minutes que Serge et Guy sont en train de discuter devant la porte du restaurant. Finally, Guy se laisse tenter et ils entrent tous deux dans le restaurant. Guy est agréablement surpris, quelle différence! On a bien raison de dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences; aucune comparaison avec l'extérieur! Et ce décor! Serge trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

Questions

1. Il y a combien de temps que Serge et Guy sont devant le restaurant? Il y a au moins cinq minutes qu'ils y sont.

- |  |   |
|--|---|
| 2. Qu'est-ce qu'ils font?                              | Ils sont entrain de discuter.                     |
| 3. Est-ce qu'ils décident d'entrer dans le restaurant? | Oui, ils décident d'y entrer.                     |
| 4. Est-ce que Guy est surpris?                         | Oui, il est agréablement surpris.                 |
| 5. Pourquoi?   | Parce que l'intérieur est mieux que l'extérieur.  |
| 6. Comment est-ce que Serge trouve le décor?           | Il trouve qu'il ressemble à une auberge normande. |

B - Vocabulaire:

fait plaisir  
commander  
d'ailleurs

pleases  
order  
besides

fait plaisir  
commander  
d'ailleurs

Il n'y a pas beaucoup de monde ce qui fait plaisir à Guy car il meurt de faim et il pourra commander tout de suite. D'ailleurs voici le garçon qui arrive et Guy ne perd pas de temps à commander ce qu'il veut.

- |  |   |
|--|---|
| 7. Est-ce qu'il y a beaucoup de monde?         | Non, il n'y a pas beaucoup de monde.        |
| 8. Est-ce que ça fait plaisir à Guy?           | Oui, ça lui fait plaisir.                   |
| 9. Pourquoi?                                   | Parce qu'il pourra commander tout de suite. |
| 10. Est-ce que le garçon arrive tout de suite? | Oui, il arrive tout de suite.               |
| 11. Que fait Guy?                              | Il ne perd pas de temps à commander.        |

C - Vocabulaire:

port-salut  
le repas  
d'Alsace

Port-Salut cheese  
the meal  
from Alsace

port-salut  
le repas  
d'Alsace

Pour lui, ce sera des huîtres, du canard à l'orange, du port-salut, et un petit café maison. Pour Serge, la même chose, mais au lieu de canard une entrecôte saignante. Le garçon leur demande ce qu'ils vont boire avec le repas et ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. Ça va avec tout paraît-il.

- |  |   |
|--|---|
| 12. Est-ce que Serge et Guy commandent des escargots?  | Non, ils commandent des huîtres.                          |
| 13. Serge prend aussi du canard à l'orange?            | Non, il prend une entrecôte saignante.                    |
| 14. Est-ce qu'ils commandent tous les deux du fromage? | Oui, ils commandent du fromage.                           |
| 15. Qu'est-ce que le garçon leur demande?              | Il leur demande ce qu'ils vont boire.                     |
| 16. Qu'est-ce qu'ils choisissent de prendre?           | Ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. |
| 17. Est-ce que ça va avec tout?                        | Oui, ça va avec tout.                                     |

Now we repeat the entire narration.

Il y a au moins cinq minutes que Serge et Guy sont en train de discuter devant la porte du restaurant. Finalement, Guy se laisse tenter et ils

entrent tous deux dans le restaurant. Guy est agréablement surpris, quelle différence! On a bien raison de dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences; aucune comparaison avec l'extérieur! Et ce décor! Serge trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

Il n'y a pas beaucoup de monde ce qui fait plaisir à Guy car il meurt de faim et il pourra commander tout de suite. D'ailleurs voici le garçon qui arrive et Guy ne perd pas de temps à commander ce qu'il veut.

Pour lui, ce sera des huîtres, du canard à l'orange, du port-salut, et un petit café maison. Pour Serge, la même chose, mais au lieu de canard une entrecôte saignante. Le garçon leur demande ce qu'ils vont boire avec le repas et ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. Ça va avec tout paraît-il.

### Questions

- |  |   |
|--|---|
| 1. Il y a combien de temps que Serge et Guy sont devant le restaurant? | Il y a au moins cinq minutes qu'ils y sont.               |
| 2. Qu'est-ce qu'ils font?  | Ils sont en train de discuter.                            |
| 3. Est-ce qu'ils décident d'entrer dans le restaurant?                 | Oui, ils décident d'y entrer.                             |
| 4. Est-ce que Guy est surpris?   | Oui, il est agréablement surpris.                         |
| 5. Pourquoi?   | Parce que l'intérieur est mieux que l'extérieur.          |
| 6. Comment est-ce que Serge trouve le décor?                           | Il trouve qu'il ressemble à une auberge normande.         |
| 7. Est-ce qu'il y a beaucoup de monde?                                 | Non, il n'y a pas beaucoup de monde.                      |
| 8. Est-ce que ça fait plaisir à Guy?                                   | Oui, ça lui fait plaisir.                                 |
| 9. Pourquoi?   | Parce qu'il pourra commander tout de suite.               |
| 10. Est-ce que le garçon arrive tout de suite?                         | Oui, il arrive tout de suite.                             |
| 11. Que fait Guy?  | Il ne perd pas de temps à commander.                      |
| 12. Est-ce que Serge et Guy commandent des escargots?                  | Non, ils commandent des huîtres.                          |
| 13. Serge prend aussi du canard à l'orange?                            | Non, il prend une entrecôte saignante.                    |
| 14. Est-ce qu'ils commandent tous les deux du fromage?                 | Oui, ils commandent du fromage.                           |
| 15. Qu'est-ce que le garçon leur demande?                              | Il leur demande ce qu'ils vont boire.                     |
| 16. Qu'est-ce qu'ils choisissent de prendre?                           | Ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. |
| 17. Est-ce que ça va avec tout?  | Oui, ça va avec tout.                                     |

Now go back and write out the English translation of the entire narration. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation, do the Alternate Program.

### Alternate Program

Il y a au moins cinq minutes que Serge et Guy sont en train de discuter devant la porte du restaurant. Finalement, Guy se laisse tenter et ils entrent tous deux dans le restaurant. Guy est agréablement surpris, quelle différence! On a bien raison de dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences; aucune comparaison avec l'extérieur! Et ce décor! Serge trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

Il n'y a pas beaucoup de monde ce qui fait plaisir à Guy car il meurt de faim et il pourra commander tout de suite. D'ailleurs voici le garçon qui arrive et Guy ne perd pas de temps à commander ce qu'il veut.

Pour lui, ce sera des huîtres, du canard à l'orange, du port-salut, et un petit café maison. Pour Serge la même chose, mais au lieu de canard une entrecôte saignante. Le garçon leur demande ce qu'ils vont boire avec le repas et ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. Ça va avec tout paraît-il.

### Alternate Questions

- |   |  |
|---|--|
| 1. Où est-ce que Serge et Guy discutent?              | Devant la porte du restaurant.                     |
| 2. Est-ce que l'intérieur est mieux que l'extérieur?  | Oui, il est mieux que l'extérieur.                 |
| 3. Il ressemble à une auberge bretonne?               | Non, il ressemble à une auberge normande.          |
| 4. Est-ce que Guy a très faim?                        | Oui, il meurt de faim.                             |
| 5. Qu'est-ce qui fait plaisir à Guy?                  | Il n'y a pas beaucoup de monde dans le restaurant. |
| 6. Qui est-ce qui commande des huîtres?               | Serge et Guy commandent des huîtres tous les deux. |
| 7. Est-ce qu'ils prennent du camembert comme fromage? | Non, ils prennent du port-salut.                   |
| 8. Qui est-ce qui prend du canard à l'orange?         | Guy prend du canard à l'orange.                    |
| 9. Est-ce qu'ils vont boire du rosé avec leur repas?  | Non, ils vont boire un vin d'Alsace.               |

## 30.4 READING - Paris

### STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Si vous visitez un jour Paris, vous prendrez certainement le métro. A l'entrée de chaque station de métro vous pourrez examiner un plan de Paris. Regardez-le attentivement.

a map

Les rues et les boulevards évoquent les deux mille ans d'histoire de la capitale de la France. On leur a donné des noms de grands hommes, de batailles, de vieilles corporations ou de confréries religieuses.

battles  
guilds, lay-orders  
middle, curve, traced  
island

Au milieu de la grande boucle décrite par la Seine vous voyez une petite île: c'est là que Paris a commencé au temps des Romains et c'est là qu'on peut admirer une des plus célèbres cathédrales gothiques de France: Notre-Dame. Au cours des siècles suivants Paris s'agrandit. La rive gauche de la Seine devient très vite le quartier universitaire, le "Quartier Latin" car les étudiants et les professeurs y parlaient souvent cette langue.

bank

Puis les rois de France font construire le Louvre sur la rive droite; château fortifié au début, cette résidence royale grandit au cours des siècles et elle abrite aujourd'hui un des plus célèbres musées du monde.

kings  
beginning

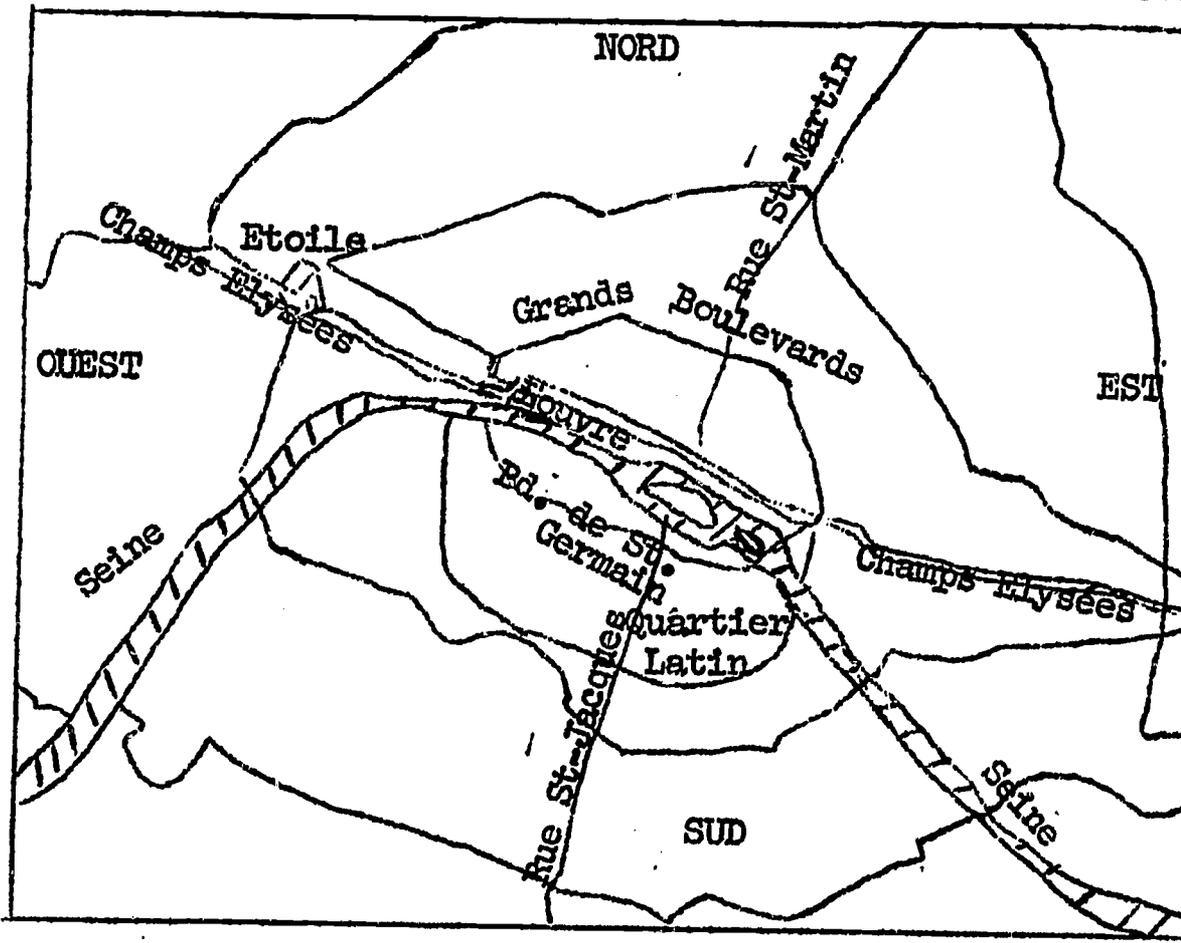
Jusqu'au dix-neuvième siècle, au fur et à mesure que la ville s'étendait, on démolissait les vieilles enceintes qui étaient remplacées par des boulevards et on en construisait de nouvelles. C'est pourquoi, en regardant un plan de Paris, on peut retrouver les grandes étapes de la croissance de la cité.

A partir du dix-septième siècle, autour du palais du Roi, on voit naître des théâtres: la Comédie-Française, l'Opéra et de nombreux commerces de luxe se développent pour servir le souverain et ses courtisans.

as the city was progressively starting out, walls

stages, growth

being born (appearing numerous, businesses sovereign courtiers



### Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read.

1. At each subway entrance is posted:

- \_\_\_\_\_ a. A policeman  
 \_\_\_\_\_ b. A ticket taker  
 \_\_\_\_\_ c. A map of Paris  
 \_\_\_\_\_ d. A bookstall

2. The small island in the middle of the Seine is the site of:

- \_\_\_\_\_ a. the Louvre  
 \_\_\_\_\_ b. the Latin Quarter  
 \_\_\_\_\_ c. a royal palace  
 \_\_\_\_\_ d. the birthplace of Paris.

3. The Louvre is situated on the:

- \_\_\_\_\_ a. right bank  
 \_\_\_\_\_ b. island in the Seine  
 \_\_\_\_\_ c. left bank  
 \_\_\_\_\_ d. street named after a famous battle.

4. One can follow the stages of growth in Paris in observing:

- \_\_\_\_\_ a. the theatrical areas
- \_\_\_\_\_ b. the subway routes
- \_\_\_\_\_ c. the placement of the boulevards
- \_\_\_\_\_ d. the Latin Quarter

KEY: c; d; a; c.

### STEP TWO - GRAMMAR

Provide the present (ils, il, forms) past participle, and future (je form) of all verbs that occur in the reading selection.  
For example:

<u>il</u>	<u>Present</u> <u>ils</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Future</u>
visite	visitent	visité	visiterai
<u>KEY</u>			
prend	prennent	pris	prendrai
peut	peuvent	pu	pourrai
examine	examinent	examiné	examinerai
regarde	regardent	regardé	regarderai
évoque	évoquent	évoqué	évoquerai
donne	donnent	donné	donnerai
décrit	décrivent	décrit	décrirai
voit	voient	vu	verrai
commence	commencent	commencé	commencerai
est	sont	été	serai
admire	admirent	admire	admirerai
agrandit	agrandissent	agrandi	agrandirai
devient	deviennent	devenu	deviendrai
parle	parlent	parlé	parlerai
fait	font	fait	ferai
construit	construisent	construit	construirai
grandit	grandissent	grandi	grandirai
abrite	abritent	abrité	abriterai
étend	étendent	étendu	étendrai
démolit	démolissent	démoli	démolirai
remplace	remplacent	remplacé	remplacerai
regarde	regardent	regardé	regarderai
retrouve	retrouvent	retrouvé	retrouverai
part	partent	parti	partirai
naît	naissent	né	naîtrai
développe	développent	développé	développerai
sert	servent	servi	servirai

### STEP THREE

Now answer the following questions in French:

1. Où trouve-t-on un plan de Paris?
2. Quels nous a-t-on donné aux russes et boulevards de la capitale?
3. Où la ville de Paris a-t-elle commencé au temps des Romains?
4. Pourquoi la rive gauche de la Seine s'appelle-t-elle Le Quartier Latin?
5. Le Louvre a-t-il toujours été un musée?

6. Par quèi a-t-on remplacé les vieilles enceintes?

Suggested Answers

1. A l'entrée de chaque station de métro.
2. Les noms de batailles, vieilles corporations, et confréries religieuses.
3. Sur une île de la Seine.
4. Parce que c'était le quartier universitaire et on y parlait le latin.
5. Non, c'était d'abord un château fortifié.
6. Par les boulevards.

STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

Spelling Notes

cathédrale	/katédral/
gothique	/gotik/
début	/déby/
royale	/rwajal/
au cours	/o kur/
aujourd'hui	/oʒurdi/
musées	/myzé/
à mesure	/a mzyr/
palais	/palé/
théâtres	/teatr/
nombreux	/nõbrø/
luxe	/lyks/
développent	/dévlõp/
souverain	/suvrè/